

Register

1. Akadémia podnikania BASIC.....	4
2. Akadémia podnikania EXPERT.....	5
3. Anthroponomastics.....	6
4. Audiovisual Translation.....	8
5. Basic Belarusian.....	10
6. Basic Polish.....	12
7. Chapters in the 20th Century Translation and Translation Studies in Eastern Europe.....	13
8. Communication with Media.....	16
9. Company and Institutional Names.....	19
10. Comparative Phraseology.....	22
11. Contemporary Poland (A2 - B1).....	24
12. Contemporary Russia (A2 - B1).....	26
13. Contemporary Slovak Literature 1.....	28
14. Contemporary Slovak Literature 2.....	30
15. Cultural and social inclusion of foreign students 1.....	32
16. Cultural and social inclusion of foreign students 2.....	34
17. Development of the Slovak Culture in the European Context.....	36
18. ESN MBU Volunteer 1.....	39
19. ESN MBU Volunteer 2.....	42
20. ESN MBU Volunteer 3.....	45
21. ESN MBU Volunteer 4.....	48
22. English Language B2 for UMB students.....	51
23. English Language B2 for UMB students.....	53
24. Ethics of Science and Technology.....	55
25. Evolution of Popular Literature.....	57
26. Finance in practice.....	59
27. French Language 2.....	60
28. French language 1.....	62
29. General Foundations of Private Law.....	64
30. German Language 1.....	66
31. German Language 2.....	68
32. German Language 3.....	70
33. International Certificate of German Language.....	72
34. Interpreting 1.....	74
35. Interpreting 2.....	76
36. Interpreting Praxeology.....	78
37. Interpreting Seminar.....	80
38. Irish Language 1.....	82
39. Irish Language 1.....	85
40. Irish Language 2.....	88
41. Irish Language 3.....	91
42. Knowledge Implementation in Foreign Person Integration 1.....	94
43. Knowledge Implementation in Foreign Person Integration 2.....	96
44. Konverzačné cvičenia 1.....	98
45. Konverzačné cvičenia 2.....	99
46. Language and Gender.....	100
47. Lieu de Mémoire and their Instrumentalisation in the 19th and 20th Century.....	102
48. Limity intimacy: o zodpovedných vzťahoch.....	104

49. Literary Excursion 3.....	105
50. Literary Excursion 4.....	107
51. Literary Translation 1.....	109
52. Literary Translation 2.....	111
53. Literature and Service Learning 3.....	113
54. Literature and Service Learning 4.....	116
55. Literature in School Practice.....	118
56. Media Communication.....	120
57. Media Ethics.....	122
58. Methods of Analysis and Image Interpretations.....	124
59. Modern Technology in Translation.....	126
60. Modern Trends in Linguistics.....	128
61. Names of Products and Unique Items.....	130
62. Older Popular Book Translation.....	133
63. Phraseology.....	136
64. Physical Education 6.....	138
65. Physical Education 7.....	139
66. Physical Education 8.....	140
67. Polish Language A1 1.....	141
68. Polish Language A1 2.....	143
69. Polish Language A2 1.....	145
70. Polish Language A2 2.....	147
71. Praxeology of Translation.....	149
72. Professional Practice.....	151
73. Reprezentácia katedry.....	153
74. Russia in Cinematography 1.....	154
75. Russia in Cinematography 2.....	156
76. Russia in the 20th and 21st Centuries.....	158
77. Russian Exile Literature of the 20th Century.....	161
78. Russian Language and for Beginners 1.....	163
79. Russian Language and for Beginners 2.....	165
80. School Grammar.....	167
81. School Stylistics.....	170
82. Scientific Methodology.....	172
83. Slovak Literary Criticism and Practical Reviewing.....	174
84. Slovak Literature in Literary-Scientific Concepts 1.....	176
85. Slovak Vocabulary after 1989.....	178
86. Sociology of art and literature.....	180
87. Spanish Language 2.....	182
88. Spanish language 1.....	184
89. Specialised Translation 1.....	185
90. Specialised Translation 2.....	187
91. State Examination Diploma Thesis and Defence.....	189
92. State examination – Diploma Thesis and Defence.....	191
93. Student Research Conference.....	194
94. Student Scientific Activity.....	195
95. Student Tutoring RL 1.....	196
96. Student Tutoring RL 2.....	198
97. Student Tutoring SL 1.....	200

98. Student Tutoring SL 2.....	203
99. Student scientific activity Sj.....	205
100. Symbolic and Historical Features of Memory Cultivating in the 19th Century.....	206
101. Text Interpretation and Translation Criticism.....	208
102. Text Linguistics.....	210
103. Text in Computer Processed Communication.....	212
104. The Great Works in World Literature II.....	214
105. The Philosophy of Science.....	216
106. Theory of Literary Criticism.....	218
107. Toponomastics.....	220
108. Translated Literature and Interliterary Relationships.....	222
109. Translation Seminar.....	224
110. Turkish Language 1.....	226
111. Turkish Language 2.....	228
112. Turkish Language 3.....	230
113. Univerzitný folklórny súbor 1.....	232
114. Univerzitný komorný orchester 1.....	233
115. Univerzitný spevácky zbor 1.....	234
116. Untraditional Methods in Literature Teaching.....	235

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: D_2_APB_cupv	Course name: Akadémia podnikania BASIC		
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined			
Number of credits: 4			
Recommended semester/trimester: 1., 3.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment The final number of assessed students: 7			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Ing. Lenka Theodoulides, PhD., MBA			
Last changed: 27.02.2025			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: D_2_APE_cupv	Course name: Akadémia podnikania EXPERT		
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined			
Number of credits: 4			
Recommended semester/trimester: 2., 4.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment The final number of assessed students: 0			
abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Ing. Lenka Theodoulides, PhD., MBA			
Last changed: 15.07.2024			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ano-01	Course name: Anthroponomastics
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: evaluation of specialised discussions during seminars (0–50p.) b) During the seminar, the student creates and presents a seminar work (50 p.). Final assessment: A – 100–94% (Excellent), B – 93–87% (Very Good), C – 86–80% (Good), D – 79–73% (Satisfactory), E – 72–65% (Passing).	
Learning objectives: The student: 1. can characterise basic onomastic terms 2. can evaluate the impact of an individual's social status on the form of anthroponyms in a social group 3. understands the basic characteristics of anthroponym modelling 4. can appropriately interpret anthroponym models and the functioning of proper names in communication.	
Brief outline of the course: Anthroponomastics as part of onomastics. Basic concepts and terms. The linguistic aspect of a name (designation). Proper names in the onymic system and their functioning in communication. University students and onomastic research. Methods and resources for heuristic proper name research. Basic processing in onymic research. Anthroponomastic research in practice.	
Recommended literature: 1. BLANÁR, V.: Teória vlastného mena : Status, organizácia a fungovanie v spoločenskej komunikácii. Bratislava : Veda, 1996. 2. BLANÁR, V. Vlastné meno vo svetle teoretickej onomastiky. Proper Names in the Light of Theoretical Onomastics. Martin: Matica slovenská, 2009. 3. PLESKALOVÁ, J. Vývoj vlastných jmen osobných v českých zemích v letech 1000-2010. Brno: Masarykova univerzita, 2011. 4. ŠRÁMEK, R. Úvod do obecné onomastiky. Brno: Masarykova univerzita, 1999. 5. KRŠKO, J. 2016. Všeobecnolingvistické aspekty onymie. (Z problematiky onymického komunikačného registra). Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, Filozofická fakulta, 2016. 146 s. ISBN 978-80-557-1123-2. 6. MAJTÁN, M. 1994. Najstaršie osobné mená a vývin priezvisk na Slovensku. In: Slovenská archivistika, roč. XXIX, 1994, č. 1, s. 94-108.	

7. MAJTÁN, M. – POVAŽAJ, M. 1998. Vyberte si meno pre svoje dieťa. Bratislava : ART AREA, spol. s r. o., 1998. 344 s. ISBN 80-88879-48-5.

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

150 h.

Combined study (L, S, C): 26 h.

Working with specialised literature and sources: 60 h.

Self-study: 17 h.

Seminar paper writing: 40 h.

Preparation for seminar paper presentation: 6 h.

Semestral paper presentation: 1 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. Mgr. Jaromír Krško, PhD.

Last changed: 27.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-trs-004	Course name: Audiovisual Translation
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned if the student collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) continuous assessment: Seminar paper	
Learning objectives: The student navigates the basic information about the research and practice in the field of audiovisual translation (AVT) in Slovakia and abroad. They understand the theoretical foundation of AVT as well as the specificities of AVT as a discipline. The student can translate AV texts using a dialogue list, screenplay, or listening. They can use AVT terminology correctly. The student can apply their theoretical knowledge to translate AV texts from a foreign language into Slovak. They can also critically evaluate their own as well as other person's translation. The student navigates the AV market and can use the specialised subtitling software in practice.	
Brief outline of the course: Audiovisual translation and its position within translation studies. Multimedia translation. Specificities of translation for the purpose of dubbing and subtitling. Dialogue list, screenplay. Subtitling software. Qualitative aspects of AV translation in Slovakia vs. Europe including the legislation. The current state and prospects of AV translation (in research and practice). The position and practical experience of AV translators in Slovakia. Interpreting and translation for the audience with impaired hearing.	
Recommended literature: 1. PAULÍNIOVÁ, L. (2017) Z papiera na obraz. Proces tvorby audiovizuálneho prekladu. Bratislava: UK, 2017. 2. PEREZ, E. – BREZOVSKÁ, M. – JÁNOŠÍKOVÁ, Z. (2021) Slovenský dabing a titulkovanie v premenách času. Nitra: UKF, 2021. 3. PEREZ, E. – HODÁKOVÁ, S. (2021) Kontúry filmového prekladu a tlmočenia: základné teoretické koncepty a východiská. Nitra: UKF, 2021. 4. DÍAZ CINTAS, J. (2001) La traducción audiovisual. El subtitulado. Salamanca: Almar, 2001.	

5. DIAZ-CINTAS, J. (2009) New Trends in Audiovisual Translation. Bristol/Buffalo/Toronto: Multilingual Matters, 2009.
6. GROMOVÁ, E. – HODÁKOVÁ, S. – PEREZ, E. – ZÁHORÁK, A. (2016) Audiovizuálny preklad a nepočujúci divák. Problematika titulkovania pre nepočujúcich. Nitra: Filozofická fakulta UKF, 2016.
7. GROMOVÁ, E. – Janecová, E. (2014) Audiovizuálny preklad: výzvy a perspektívy, Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2014.
8. DURO, M. (2001) La traducción para el doblaje y la subtitulación. Madrid: Cátedra, 2001.
9. CHAUME, F. (2004) Cine y traducción. Madrid: Cátedra, 2004.
10. POŠTA, M. (2014) Titulkujeme profesionálne. Praha: Apostrof, 2014.
11. MAKARIAN, G. (2005). Dabing. teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy Slovenskej akadémie vied, 2005.

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

150 h. Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h. (1/1/0). Self-study (analysing specialised literature): 24 h. AV translation analysis: 20 h. Seminar paper preparation and presentation: 20 h. Subtitling of a short film: 30 h. Studying for the final test: 30 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 52

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
71.15	23.08	5.77	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.

Last changed: 21.04.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-212	Course name: Basic Belarusian
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Practical Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student completes and submits homework and takes a written test. After completing the semester, the student takes the final oral and written exams. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The student has the right to 1 final exam resit. The credits will be assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Completing homework: 0–15 p. Test: 0–25 p. b) final assessment: Oral and final written exams: 0–60 p. (written part: 0–30 p.; oral part: 0–30 p.)	
Learning objectives: The student learns the basics of a closely related Slavic language. The student enhances their language skills and communication-pragmatic competences in another Eastern Slavic language and learns about the Belarusian national culture, linguistic realia, and texts. They learn about the history of the Belarusian language in the social context. They can compare their knowledge of the Belarusian language with their knowledge of the Russian and Slovak contexts. They understand the diachronous and synchronous relationships between Belarusian, Russian, and Slovak. The student learns about Belarusian orthoepy, alphabet, phonetics, vocabulary, and grammar in comparison to Slovak and Russian languages. They learn to read and write and discuss basic topics. They can apply the orthoepic, lexical, and grammar rules on the basic level. They understand oral and written texts and can perform reading and listening comprehension in Belarusian (basic level, selected topics). The student can produce oral and written texts in Belarusian (basic level, selected topics).	
Brief outline of the course: Belarusian – characteristics of this Eastern Slavic language. History of the Belarusian language. History of Belarus. The Belarusian alphabet and its evolution. Standard Belarusian language (basics) and the ethnolinguistic specificities of polite expressions. Belarusian cultural texts.	

<p>Conversation in Belarusian. Family and country. Weather and seasons. Time and space. Getting introduced. Towns and cities. Holidays. Belarusian culture.</p>																
<p>Recommended literature: SIAMEŠKA, L. I. – LIASHUK, V. M. a kol.: Havorym pa-belarusku. Minsk : Bieloruská štátna univerzita 1999. VAŽNIK, S. A. – SAVICKAJA, I. I. Kul'tura i historyja belarusav. Teksty i zadanni. Мінск : BDU 2003. KRIVICKIJ, A. A. – MICHNEVIČ, A. Je. – PODLUŽNYJ, A. I.: Beloruskij jazyk. Dľa govoriaščich po-russki. Minsk : Vyšejšaja škola 2008. Dostupne na internete : https://b-ok.xyz/book/3518103/51f1cb?id=3518103&secret=51f1cb KRIVICKIJ, A. A. – PODLUŽNYJ, A. I.: Beloruskij jazyk dľa samoobrazovanija. Minsk : Vyšejšaja škola 1994. Dostupné na internete : https://fileskachat.com/file/51469_d4e158cee65ccd033266df07e7e1642e.html RAMANCEVIČ, V.K.: Pačatki rodnaje movy. Minsk : Navuka i technika 1994. Vyučite beloruskij samostojatel'no : audiokurz. In Copyright 2012-2021 LingoHut. Dostupne na internete : https://www.lingohut.com/ru/1112/%D1%83%D1%87%D0%B8%D1%82%D1%8C-%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9</p>																
<p>Language of instruction: Slovak, Russian B2, Belarusian A1</p>																
<p>Notes:student time load: 150 h. Combined study (S, C): 26 h. Self-study: 26 h. Completing homework: 28 h. Creative work: 20 h. Studying for test: 20 h. Preparation for the final exam: 30 h.</p>																
<p>Course assessment The final number of assessed students: 11</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> <th>E</th> <th>FX</th> <th>FX(1)</th> <th>n</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>81.82</td> <td>18.18</td> <td>0.0</td> <td>0.0</td> <td>0.0</td> <td>0.0</td> <td>0.0</td> <td>0.0</td> </tr> </tbody> </table>	A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n	81.82	18.18	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n									
81.82	18.18	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0									
<p>Instructor: doc. Viktoria Liashuk, CSc.</p>																
<p>Last changed: 02.11.2022</p>																
<p>Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.</p>																

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica							
Faculty: Faculty of Arts							
Code: 2d-rus-211		Course name: Basic Polish					
Type, extent and method of instruction:							
Form of instruction: Practical							
Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)							
Recommended number of periods: 26							
Method of study: combined							
Number of credits: 5							
Recommended semester/trimester: 2.							
Level: II.							
Prerequisites:							
Course completion conditions:							
Learning objectives:							
Brief outline of the course:							
Recommended literature:							
Language of instruction:							
Notes:student time load:							
Course assessment							
The final number of assessed students: 7							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Anita Račáková, PhD., doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.							
Last changed: 25.02.2025							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ua-001	Course name: Chapters in the 20th Century Translation and Translation Studies in Eastern Europe
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student takes a midterm test. After completing the semester, the student takes the final written exam. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The student has the right to one resit. Credits are assigned if the student collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Completion of the tasks assigned during the semester: 20 p. Midterm test: 30 p. b) final assessment: Final test: 50 p.	
Learning objectives: Tasks: The objective of this course is to introduce students to the history of translation practice and theory in Eastern Europe, to the discipline methodology, its current state-of-the-art and prospects; to ensure mastering necessary terminology; to make students aware of the functions of translation in the world culture development and to become familiar with representative thinkers, or translators. It is hoped that by the end of the course, the student will have become familiar with: the stages in the development of translation practice and the stages in the development of translation theory in Eastern Europe, current state-of-the-art of translation history, its models and methods, the origin of the methods used by the translation studies student and the methods limitations; and will have been able: be able to: use the principles of the historical approach when evaluating translation phenomena, apply in practice the criteria for assessing the quality of translation and strategies for its implementation; use the basic terminology of translation theory..	
Brief outline of the course: 1. A brief history of translation in Eastern Europe in the nineteenth and early twentieth centuries: discussions about what literature should be translated for a peasant nation. 2. Censorship of translations in the Russian and Austro-Hungarian empires: how Ukrainian translators avoided the barriers of Russian censorship in the late nineteenth and early twentieth centuries.	

3. "Executed Renaissance" in Ukraine in the sphere of translation. Translation methods and the "campaigning against nationalist translators-wreckers". Opera libretti translation in Ukraine.
4. The formation of translation studies as a theoretical, historical and didactic discipline in the late 1920s and early 1930s. Syllabi of studying translation theory at the university level in Ukraine and Russia.
5. Translation in the Soviet Union during the late Stalinist period. Retranslations and relay translations. "Editorial" translations. Totalitarian translation: on the example of Ukraine, Estonia and Czechoslovakia.
6. The "Thaw" and Translation. Translation in Eastern Europe in the second half of the 1950s and the 1960s. Resistance to Russification.
7. Theories of translation of the 1950s and 1960s in Eastern Europe as immediate predecessors of the modern discipline of translation studies (Czechoslovakia, Russia, Ukraine, Bulgaria, Poland, Estonia).
8. Translation in the 1970s and 1980s. Ideology and translation. Russian-Ukrainian translation: bright and dark sides. Translation during the "normalization" period in Czechoslovakia. The role of paratexts in the promotion of translations.
9. The history of literary translation in independent Ukraine (from the declaration of independence to the present day).
10. Formation of Ukrainian specialized and audiovisual translation.
11. Development of translation studies in independent Ukraine.
12. Development of new types of translation and translation studies in independent Slovakia.

Recommended literature:

1. Стріха М. В. 2020. Український переклад і перекладачі: між літературою і націєтворенням. Київ : Дух і Літера. 520 с.
2. Шмігер Т. В. 2021. Історія українського перекладознавства = A History of Ukrainian translation studies : навч. посіб. Львів : ЛНУ імені Івана Франка. 180 с.
3. BEDNÁROVÁ, Katarína. Rukoväť dejín prekladu na Slovensku I. (18. – 19. storočie). Bratislava: Univerzita Komenského. 2015.
4. Bednárová, Katarína. Rukoväť dejín prekladu na Slovensku II. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí). Bratislava: Univerzita Komenského. 2015.
5. Djovčoš, Martin, Ivana Hostová, Mária Kusá and Emilia Perez (eds). 2023. Translation Studies in Ukraine as an Integral Part of the European Context. Bratislava: VEDA.
6. Kalnychenko, Oleksandr. 2017. "History of Ukrainian thinking on translation (from the 1920s to the 1950s)". In *Going East: Discovering New and Alternative Traditions in Translation Studies/ Larisa Schippel and Cornelia Zwischenberger (eds.) (Transkulturalität – Translation – Transfer, Band 28)/ Berlin: Frank & Timme, 2017. P. 309 – 33.*
7. Kalnychenko O., Kolomiyets L. 2022. "Translation in Ukraine during the Stalinism Period: Literary Translation Policies and Practices" In *Translation Under Communism/ Edited by Christopher Rundle, Anne Lange and Daniele Monticelli. Basingstoke: Palgrave Macmillan, P. 141 – 172.*
8. Kalnychenko, Oleksandr, and Natalia Kamovnikova. 2020. "Teaching Translation: Academic Courses in 'Translation Theory and Practice' of the early 1930s." In *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна Серія «Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов».* Харків: ХНУ імені В.Н. Каразіна. Вип. 91. С. 147-155.

Language of instruction:

slovak B2, english B2

Notes: student time load:

90 h.

Combined study (S, C): 26 h. Self-study: 10 h. Seminar preparation: 15 h. Studying for test: 15 h. Preparation for the final exam: 24 h.					
Course assessment The final number of assessed students: 0					
A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Oleksander Kalnychenko, PhD.					
Last changed: 06.09.2024					
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.					

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ksm-01	Course name: Communication with Media
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: Case study – discussion (0–30 p.), continuous test (0–20 p.) b) final assessment: creation of a text in accordance with the selected genre and topic, colloquium (0–50 p.). Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
Learning objectives: The student: <ol style="list-style-type: none"> 1. can identify the essence, understands the concepts and terminology, and cognitively process the aspects of the media environment 2. understands the crucial cognitive-communication relationships and contexts in media environments 3. assumes critical attitudes to different media structures and their programme offer 4. can evaluate specialised and social specificities of the comparative approach to media studies and media communication. 	
Brief outline of the course: Media institutional profile. Society vs. media/media vs. society. Structure of media. Media ownership. Supranational media. Communicator – interests – audience (legal communication). Editorial board. Image – public relations – goodwill. Final colloquium.	
Recommended literature: a) primary: BEDNÁŘ, V.: Internetová publicistika. Praha : Grada Publishing, 2011. BUČEK, J.: Moderátor – hlavná alebo vedľajšia postava mediálneho produktu. Bratislava : UK, 2012.	

FTOREK, J.: Manipulace a propaganda na pozadí současné informační války. Praha : Grada Publishing, 2017.

HALLIN, D. C. – MANCINI, P.: Systémy médií v postmoderním světě. Praha : Portál, 2008.

KŘEČEK, J.: Politická komunikace. Od Res publica do public relations. Praha : Grada, 2013.

McCOMBS, M.: Agenda Setting. Praha : Portál, 2009.

RUSNÁK, J. a kol.: Texty elektronických médií. Prešov : PU, 2010.

RUß-MOHL, S. – BAKIČOVÁ, H.: Žurnalistika. Praha : Grada Publishing, 2005.

RŮŽIČKA, V.: Politika a média v konzumní společnosti. Praha : Grada, 2011.

SLANČOVÁ, D. a kol.: Úvod do štúdia žurnalistických žánrov v tlačových médiách. Prešov : PU, 2021.

URBAN, L. – DUBSKÝ, J. – MURDZA, K.: Masová komunikace a veřejné mínění (s. l. : 2011).

VAŠÍČKOVÁ, D.: Práca redaktora v televíznom prostredí. Bratislava : UK, 2002.

VOJTEK, J.: Úvod do organizácie redakčnej práce a redigovania. Bratislava : FF UK, 2000.

b) secondary:

BYSTRICKÝ, V. – ROGULOVA, J.: Storočie propagandy. Bratislava : AEP, 2005.

ČMEJRKOVÁ, S. – HOFFMANNOVÁ, J. (eds.): Jazyk – média – politika. Praha : Academia, 2003.

DOBELLI, R.: Umenie digitálneho života. Bratislava : Ikar, 2021.

GOLDBERG, B.: Jak novináři manipulují. Praha : Juraj Lajda – Ideál, 2009.

GREIFFENSTERN/ová, S.: The Influence of Computers, The Internet and Computer-Mediated Communication on Everyday English. Berlin : Logos, 2010.

HVÍŽDALA, K.: Mardata – Vzpoury v žurnalistice. Praha : Portál, 2011.

JABŁOŃSKI, A. a kol.: Politický marketing. Brno : Barrister & Principal, 2006.

KOPECKÝ, L.: Public relations. Dějiny – teorie – praxe. Praha : Grada Publishing, 2013.

LAPČÍK, M.: Televizní zpravodajství jako paradox. Jak (ne)rozumět zpravodajství I. Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, 2012.

MARMION, J.-F. (ed.): Psychológia stupidity. Bratislava : Vydavateľstvo Motýľ, 2021.

OSVALDOVÁ, B. – KOPÁČ, R. (eds.): Co je bulvár, co je bulvarizace. Praha : Univerzita Karlova, 2016.

PATRÁŠ, V.: Sociolingvistické aspekty elektronicky podmienenej komunikácie. Karviná : OPF SU, 2009.

POSPÍŠIL, J.: Jak na média. Praha : Computer Média, 2011.

SEDLÁKOVÁ, R.: Výzkum médií. Nejužívanější metody a techniky. Praha : Grada Publishing, 2014.

ŠKOLKAY, A.: Média a globalizácia. Bratislava : Škola komunikácie a médií, 2009.

ZASEPA, T. – IZRAEL, P.: Televízia u nás doma. Ružomberok : Verbum, vydavateľstvo KU, 2011.

Language of instruction:

Slovak

Notes: student time load:

120 h

Presence study (L, S, C): 26

Working with specialised literature and sources: 20

E-learning: 20

Case studies: 30

Preparation for the final assessment: 24

Course assessment							
The final number of assessed students: 12							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
91.67	8.33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc.							
Last changed: 31.01.2024							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-mfi-01	Course name: Company and Institutional Names
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) Continuous assessment: presentation of a project focused on names of companies and institutions in a selected area of society, e.g. company names in Nitra or institutionyms in Banská Bystrica (0–25 p.); evaluation of specialised discussions (0–5 p.). b) Continuous assessment: seminar paper (0–70 p.) Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
Learning objectives: The student: 1. understands terms and concepts in chrematonomastics. 2. can characterise chrematonyms and onyms in terms of communication and types. 3. understands the relationships between chrematonyms vs. anthroponyms and toponyms/geonyms and understands that chrematonyms are a dynamic factor in the development of onymy. 4. can effectively apply the existing specialised knowledge to their own research activities focused on abstract chrematonyms as the proper names referring to abstract human creations. 5. can evaluate how the research of abstract chrematonyms contributes to onymy research in general.	
Brief outline of the course: Chrematonomastics as part of onomastics. Onyms in communication and their typology. Chrematonym classification: abstract and concrete chrematonyms. Abstract chrematonyms. Characteristics of abstract chrematonyms. Faleronyms. Institutionyms. Firmonyms. Literaronyms. Musiconyms. Pinaconyms. Poreionyms (names of trains, cars, airplanes, ships). The formation of abstract chrematonyms. Functions of abstract chrematonyms. Modelling abstract chrematonyms. Abstract chrematonyms in communication. Chrematonymic dynamics as a factor of onymic dynamics.	
Recommended literature: 1. BLANÁR, V.: Teória vlastného mena. (Status, organizácia a fungovanie v spoločenskej komunikácii). Bratislava: Veda, 1996. 250 s. 2. GAŁKOWSKI, Gałkowski, A.: Chrematonimy w funkcji kulturowo-użytkowej. Onomastyczne studium porównawcze na materiale polskim, włoskim, francuskim. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. 2008. 390 s. 2. vyd. 2011. 388 s.	

3. GAŁKOWSKI, A.: Definicja i zakres chrematonimii. *Folia onomastica Croatica*, 27, Zagreb, 2018, s. 1 – 14.
4. HORECKÝ, J.: Logonomastika ako onomastická disciplína. In: Jazyková a mimojazyková stránka vlastných mien. 11. slovenská onomastická konferencia. Nitra 19. – 20. mája 1994. Zborník referátov. Zost. E. Krošláková. Bratislava – Nitra: Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV – Vysoká škola pedagogická, 1994, s. 76 – 78.
5. IMRICHOVÁ, M.: Logonymá v systéme slovenčiny. Prešov: Prešovská univerzita, 2002. 142 s. ISBN 80-8068-111-2
6. MAJTÁN, M.: Klasifikácia chrématonymie. In: Chrématonymia z hľadiska teorie a praxe. Sborník z 3. celostátního semináře „Onomastika a škola“, Ústí nad Labem 21. – 22. 6. 1988. Red. R. Šrámek – L. Kuba. Brno: ČSAV, 1989, s. 7 – 13.
7. MAGDA-CZEKAJ, M.: O kolekcjonerskich nazwach własnych – na przykładzie nazw muszli. W komunikacyjnej przestrzeni nazw własnych i pospolitych. Ed. Łuc, Izabela; Poglódek, Małgorzata. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2012, s. 243–2545.
8. ODALOŠ, P.: K problematike názvov firiem. In: *Studia Academica Slovaca*. 24. Prednášky XXXI. letného seminára slovenského jazyka a kultúry. Red. J. Mlacek. Bratislava: Stimul, 1995, s. 127 – 134.
9. ODALOŠ, P.: Nové slovenské chrématonymá. In: *Slovenská reč*, roč. 63, 1998, č. 6, s. 337 – 342.
10. ODALOŠ, P.: Dynamika chrématonymie ako faktor dynamizácie onymie. In: *Chrematonymia jako fenomen współczesności*. Red. M. Biolik – J. Duma. Olsztyn: Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego v Olsztynie, 2011, s. 347 – 356.
11. ODALOŠ, P.: O sémantických príznakoch (aj) názvov vlakových spojov. In: *Jazykovedné štúdie* 29. Život medzi apelatívami a propriami. Bratislava: Veda 2011. s. 148 –155.
12. ODALOŠ, P.: Literáronymá v slovenskej literatúre. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela. 2012. 160 s., 2. vyd. 2020 220 s.
13. ODALOŠ, P. Modelovanie a modely chrématonym. 19. slovenská onomastická konferencia. Ed. Valentová, Iveta. Bratislava: Veda, 2015, s. 464 – 472.
14. ODALOŠ, P.: Sústava slovenskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, variantné možnosti vývoja a štandardizácie). *Konvergenzie a divergenzie v propriálnej sfére*. Ed. Chomová, Alexandra; Krško, Jaromír; Valentová, Iveta. Banská Bystrica – Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela – Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV – Veda, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2019, s. 3–70.
15. ODALOŠ, P.: Paradigmatic Types of Onomastics. *Onomastics. Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska. Sectio FF. Philologiae. Onomastics I*. Ed. Siwiec, Adam. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marie Curie-Skłodowskiej, 35–46. Odaloš, Pavol. v tlači.
16. ODALOŠ, P. – VALLOVÁ, E.: Sústava slovanskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, neuralgické miesta, aktualizácia) = Sustav slavenske onomastičke terminologije (nastanak, postojanje, neuralgična mjesta, aktualizacija) / In: *Folia Onomastica Croatica*. - Zahreb : Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, 2020. - ISSN 1330-0695. - Roč. 29, č. 1 (2020), s. 169 – 202.
17. ŠRÁMEK, R.: Chrématonymický objekt. In: *Chrématonyma z hľadiska teorie a praxe*. Sborník z 3. celostátního semináře "Onomastika a škola", Ústí nad Labem 21. – 22. 6. 1988. Zost. R. Šrámek – L. Kuba. Brno 1989, s. 13 – 20.
18. DVONČ, L.: Názvy politických strán a hnutí a ich skratky. *Slovenská reč*, 60, 1995, č. 1, s. 26 – 32.
19. ŠRÁMEK, R.: Úvod do obecné onomastiky. Brno: Masarykova univerzita, 1999. 191 s.
20. ŽIGO, P.: Budú v onomastike aj muzikonymá. *Slovenská reč*, 75, Bratislava, 2010, s. 270 – 277.

Language of instruction: Slovak							
Notes:student time load: Total: 150 h. Presence study (L, S, C): 26 h. Working with specialised literature and sources: 13 h. Seminar preparation: 13 h. Research: 26 h. Preparation of the presentation: 26 h. Seminar paper preparation: 46 h.							
Course assessment The final number of assessed students: 0							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							
Last changed: 28.10.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-218	Course name: Comparative Phraseology
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student completes and submits homework and takes a written test. After completing the semester, the student takes the final oral and written exams. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Completing homework: 0–15 p. Presentation: 0–20 p. Seminar paper preparation: 0–15 p. Test: 0–25 p. b) final assessment: Oral and written final exams: 0–40 p. (written part: 0–20 p.; oral part: 0–20 p.)	
Learning objectives: The student has systematic knowledge of Russian vs. Slovak phraseology. The subject matter is presented diachronously and in a broader social, cultural, and pragmatic context. The student can compare the Slovak vs. Russian approaches to phraseology. They understand the scholarly and phraseographic paradigms (Slovak vs. Russian scholars and dictionary authors). They understand the diachronous and synchronous relationships between the Russian and Slovak languages in terms of phraseology. They use this knowledge to further develop their linguistic, scholarly, and cultural literacy as the core of their future profession. The student applies this knowledge in practice. The student masters the Russian phraseological minimum, can identify translation equivalents, identify partial equivalence and appropriate solutions. They know how to transpose phraseologisms without direct equivalents. The student knows and uses phraseological and bilingual dictionaries. They expand their theoretical knowledge of contrastive phraseology and continue to develop practical habits related to idiom translation.	
Brief outline of the course: Slovak experts in phraseology dealing with Russian vs. Slovak. Confrontational research basics in Slovakia vs. Russia. Researching equivalence and approaches to phraseologism translation.	

Types of equivalence in Slovak phraseology. Absolute equivalence. Partial equivalence. Morphological, syntactic, lexical, and other differences. Interlingual homonymy in phraseology. Phraseologisms without equivalents.																
<p>Recommended literature: BARANOV, A. – DOBROVOESKIJ, D.: Osnovy frazeologii. Moskva : FLINTA; Nauka 2016. BASKO, N.: Russkije frazeologizmy v situacijach. Moskva : Russkij jazyk. Kursy 2015. ALEFIRENKO, N. F. – SEMENENKO, N. N.: Frazeologija i paremiologija. Moskva : FLINTA; Nauka 2009. SOTÁK, M.: Slovní fond slovenských a ruských frazém. Bratislava : SPN 1989. DOROTJAKOVÁ, V. a kol.: Rusko-slovenský frazeologický slovník. Bratislava : SPN 1998. MELIKJAN, V. Ju.: Sovremennij russkij jazyk. Cintaksičeskaja frazeologija. Moskva : FLINTA; Nauka 2017. MELIKJAN, V. Ju.: Slovar ekspressivnych ustojčivych fraz russkogo jazyka. Frazeoschemy i ustojčivyje modeli. Moskva : FLINTA; Nauka 2017. TELIJA, V. N.: Russkaja frazeologija. Semantičeskij, pragmatičeskij i lingvokul'turologičeskij aspekty. Moskva : Jazyki russkoj kul'tury 1996. MLACEK, J. a i.: Frazeologická terminológia. Bratislava : SAV 1995. Dostupné na internete : https://www.juls.savba.sk/ediela/frazeologicka_terminologia/</p>																
<p>Language of instruction: Slovak, Russian B2</p>																
<p>Notes:student time load: 150 h. Combined study (S, C): 26 h. Self-study: 20 h. completing homework: 20 h. seminar paper preparation: 20 h. preparation of the presentation: 12 h. studying for test: 22 h. preparation for the final exam: 30 h.</p>																
<p>Course assessment The final number of assessed students: 0</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> <th>E</th> <th>FX</th> <th>FX(1)</th> <th>n</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0.0</td> <td>0.0</td> <td>0.0</td> <td>0.0</td> <td>0.0</td> <td>0.0</td> <td>0.0</td> <td>0.0</td> </tr> </tbody> </table>	A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n									
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0									
Instructor: doc. Viktoria Liashuk, CSc.																
Last changed: 02.11.2022																
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.																

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-pol-205	Course name: Contemporary Poland (A2 - B1)
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student continuously submits their completed homework. In the last week of the semester, the student takes a written test. After completing the semester, they take a final oral exam. Credits will not be awarded to a student who scores fewer than 19.5 in the written test and/or fewer than 22.5 in the oral exam. The student has the right to one resit (For each part of the final exam respectively.) The grading scale: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%). a) continuous assessment: Completing homework: 0–30 p. Written test in week 13: 35 p. b) final assessment: Oral exam during the exam period: 35 p.	
Learning objectives: The student is able to analyse thematic maps. They can identify and analyse the components of a socio-geographic system and evaluate how they are linked to the physical-geographic sphere. The student follows the state and development of economy, transport, and services and has detailed knowledge of the Polish state administration, self-governments, and current political situation in Poland. They collect this information on their own and apply them in the translation process as well as in general and specialised communication in Polish.	
Brief outline of the course: The geographic position of Poland (Central Europe), its characteristics, and significance. Administrative division. Regions. Nature, soil types, plants, animals. National parks, protected monuments and areas. Demography. Population (development, distribution, major settlements – classification and structure). Ethnic minorities. Religion in Poland. Mineral resources. Diversification of gas and oil supply. Development and structure of economy. Importance and characteristics of agriculture. Basic factors in Polish industrial production. Main types of transport, its distribution, and tourism. Social and technical services. International trade (export, import). Selected topics in political geography – the Republic of Poland, the structure of state and self-government bodies, parliamentary democracy in Poland - legislative, executive and judicial powers. Polish political parties. Poland in international institutions. The geopolitical position of Poland.	

Recommended literature:

- 1 STARZOMSKI, J. 2011. Geografia. Warszawa : READ ME, 2011.
- 2 WSPÓŁCZESNE SPOŁECZEŃSTWO POLSKIE, 2020. Ed. A. Gizy, M. Sikorska. Warszawa : PWN, 2020.
3. ŚLESZYŃSKI, P. – CZAPIEWSKI, K. 2021. Atlas Wyszehradzki. Warszawa : GADGET, 2021.
3. WĘCŁAWOWICZ, G. 2018. Geografia społeczna Polski. Warszawa : PWN, 2018.
- 4 KRAWCZYK. SZ. 2013. Wiedza o społeczeństwie. Warszawa : Lango. 2013.
5. OSTASZEWSKA, K, RICHLING, A. 2005. Geografia fizyczna Polski. Warszawa : PWN. 2005.

Language of instruction:

Slovak, Polish

Notes:student time load:

90 h.
Presence, combined studies (L, S, C): 26 h.
Self-study: 14 h.
Completing homework: 15 h.
studying for the written test: 15 h.
Studying for the oral exam: 20 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Last changed: 16.02.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica							
Faculty: Faculty of Arts							
Code: 2d-rus-232		Course name: Contemporary Russia (A2 - B1)					
Type, extent and method of instruction:							
Form of instruction: Seminar							
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)							
Recommended number of periods: 26							
Method of study: combined							
Number of credits: 3							
Recommended semester/trimester: 2., 4.							
Level: II.							
Prerequisites:							
Course completion conditions:							
The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%).							
a) continuous assessment:							
Active participation in seminars: 50%							
b) final assessment:							
Discussion on the selected topic: 50%							
Learning objectives:							
The course aims to help the student develop their communication skills. The course focuses on the contemporary form of the Russian language and works with up-to-date resources, mainly mass media texts. The student expands their vocabulary and learns about the specificities of contemporary Russian in practice.							
Brief outline of the course:							
The course addresses a broad variety of current social, political, and cultural issues presented by mass media in Russia and abroad.							
Recommended literature:							
current Russian print, TV, radio, Internet							
Language of instruction:							
Slovak, Russian (B2)							
Notes:student time load:							
120 h.							
Active participation in seminars: 26 h.							
Text preparation: 94 h.							
Course assessment							
The final number of assessed students: 0							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Martin Lizoň, PhD.
Last changed: 02.11.2022
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ssl-01	Course name: Contemporary Slovak Literature 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student creates a presentation addressing the selected topics in poetry and drama, discuss a literary review, and take the final exam. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. continuous assessment: Presentation (a topic in poetry): 25 p. Presentation of a drama text (application of a specific concept to drama): 25 p. final assessment: written/oral exam 50 p.	
Learning objectives: The student learns about the development of poetological aspects in individual poetic concepts and group formations, traditional and alternative poetry programmes from the 1950s until today. They can identify, analyse, and interpret the ideas and aesthetic models in poetry, determine their historical and contemporary value, and evaluate poetry in a broader context of the current Slovak literary development. The student learns about the metacriticism of Slovak poetry. They understand the evolution of drama since the 1950s and can identify the relevant attributes of the concepts presented upon analysis of a selected text.	
Brief outline of the course: The themes and motives in Slovak poetry in the 1950s and 1960s. Themes, motives, and means of expressions in the poetry of M. Rúfus, M. Válek, and M. Kováč. Ivan Laučík, the “lonely runner”. The poetry of Š. Strážay, M. Haugová, M. Dobrovičová. Critical reflection of more and less known poets (E. Gombala, O. Nagaj, M. Bartoš, etc.). Fragments of contemporary literary criticism (poetry) – 1995–2008. Theory and practice of literary criticism focused on poetry collections and poems. Criticism of poetry criticism in selected periodicals.	

Slovak drama in the second half of the 20th century. Overcoming Socialist Realism (P. Karvaš, I. Bukovčan, O. Zahradník). Elements of existential drama in Slovak plays with the focused on the last 25 years of the 20th century. Slovak absurd drama (M. Lasica a J. Satinský, L. Feldek, S. Štepka). The end of the 20th century (Postmodernism – main representatives). Conceptual differences in the models observed.

Recommended literature:

MARČOK, V. a kol. 2004. Dejiny slovenskej literatúry III. Bratislava : LIC, 2004.
 Súčasná slovenská literatúra po roku 1989. Heslár vybraných slovenských literárnych tvorcov debutujúcich po roku 1989. Martin : Matica slovenská, 2015.
 MILČÁK, M. 2010. Mýtus a báseň. Levoča : Modrý Peter, 2010.
 ZAMBOR, J. 2010. Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava : Veda, 2010.
 BOKNÍKOVÁ, A. 2012. Zo slovenskej poézie šesťdesiatych rokov 20. storočia. Bratislava : UK, 2012.
 ZAMBOR, J. 2013. Niečo ako láska, niečo ako soľ. Miroslav Válek v interpretáciách. Bratislava : LIC, 2013.
 KASARDA, M. 1996. Osamelí bežci – správy z ľudského vnútra, L.C. A., 1996 TATÁR, J. 2013. Z poézie troch storočí. Banská Bystrica : Belianum, 2013.
 K teoretickým a praktickým aspektom slovenskej literárnej kritiky po roku 2000. Ed. Marta Součková. Prešov : Filozofická fakulta PU v Prešove, 2019.
 ŠTEFKO, V. 1992. Slovenská dráma. Bratislava : Koordinačná rada pre vydávanie divadelných hier a teatrologickej literatúry, 1992.
 ČAHOJOVÁ, B. 2002. Slovenské divadlo a dráma v zrkadlách moderny a postmoderny. Bratislava : Divadelný ústav, 2002.
 MISTRÍK, M. 2002. Slovenská absurdná dráma. Bratislava : Veda, 2002.
 ŠTEFKO, V. a kol. 2011. Dejiny slovenskej drámy 20. storočia. Bratislava : Slovenské divadlo, 2011.

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

150 h.
 Self-study: 75 h.
 Combined study (lectures/seminars/consultations): 25 h.
 Creating presentations: 50 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 45

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
57.78	28.89	8.89	2.22	0.0	0.0	2.22	0.0

Instructor: Mgr. Eva Pršová, PhD., PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ssl-02	Course name: Contemporary Slovak Literature 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student gives a presentation during a seminar (30 minutes). The Seminar paper is 8 pgs long. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) Continuous assessment: presentation (0–50 p.) b) Final assessment: seminar paper (0–50 p.)	
Learning objectives: 1. The student understands the concepts and terminology in drama 2. understands how drama evolved after 1989 and at the beginning of the 21st century 3. understands and can identify the relevant attributes of authorial concepts 4. can analyse a selected text and interpret it in terms of artistic values in life	
Brief outline of the course: Slovak drama from the 1990s until present. Social, political, and cultural specificities of the period and their reflection in drama. The importance of non-professional theatres in the origins of “new” drama, competitions, festivals, transformations in dramaturgy, directing, and genres. Major contemporary drama authors: K. Horák, V. Klimáček, Eva Maliti-Fraňová, D. Vicen, S. Lavřík, L. Kerata, Dodo Gombár, P. Pavlac, I. Horváthová, J. Juráňová, J. Bodnárová, etc. Conceptual differences in the models observed.	
Recommended literature: 1. SOUČKOVÁ, M.: P(r)ózy po roku 1989. Bratislava : Ars Poetica, 2009. 2. ŠRANK, J.: Nesamozrejmá poézia. Bratislava : Literárne informačné centrum, 2009. 3. ŠRANK, J.: Individualizovaná literatúra. Nitra : Cathedra, 2013. 4. KRČMÉRYOVÁ, E.: Poznámky k prozaickej (de)generácii. Bratislava : FF UK, 2008. 5. ŠTEFKO, V. 1992. Slovenská dráma. Bratislava : Koordinačná rada pre vydávanie divadelných hier a teatrologickej literatúry, 1992. 6. ČAHOJOVÁ, B. 2002. Slovenské divadlo a dráma v zrkadlách moderny a postmoderny. Bratislava : Divadelný ústav, 2002. 7. MISTRÍK, M. 2002. Slovenská absurdná dráma. Bratislava : Veda, 2002	

8. ŠTEFKO, V. a kol. 2011. Dejiny slovenskej drámy 20. storočia. Bratislava : Slovenské divadlo, 2011.							
Language of instruction: Slovak							
Notes:student time load: 150 h. Presence study (L, S, C): 26 h. Reading primary literary texts: 34 h. Specialised text analysis: 30 h. Presentation: 30 h. seminar paper: 30 h.							
Course assessment The final number of assessed students: 53							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
71.7	18.87	5.66	1.89	1.89	0.0	0.0	0.0
Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., Mgr. Eva Pršová, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD.							
Last changed: 28.10.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ksc-201	Course name: Cultural and social inclusion of foreign students 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student has to participate in at least 5 projects. Each project is worth 20 p. The student can score the total of 100 p. Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%), FX (64%–0%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) continuous assessment: Active participation in project organisation focused on foreign students enrolled in MBU programmes. b) final assessment: A portfolio of materials pertaining to the projects organised – a written report.	
Learning objectives: The student gains practical experience with organising activities for foreign students (persons with other than Slovak citizenship officially studying at MBU). The student knows and correctly uses the academic terminology. Volunteering provides the student with an opportunity to pursue their interests and learn how to manage their free time while feeling self-fulfilled and useful. The student feels that their work is meaningful. It allows them to improve their self-confidence and self-evaluation. They acquire new friends, knowledge, experience, and skills and improve their foreign language skills. They gain intercultural and international experience.	
Brief outline of the course: The student actively participates in educational, cultural, sports, and other interest-based activities for the community of foreign MBU students. The student helps organise educational activities, provides consulting to fresh students, organises free-time activities and competitions for the foreign MBU students. The student helps integrate their foreign peers into MBU student organisations and provides them with information on further educational possibilities offered by MBU.	
Recommended literature: BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4. BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, A., MATULAYOVÁ, T., MRAČKOVÁ, A., VAVRINČÍKOVÁ, L., VLAŠIČOVÁ, J.: Dobrovoľníctvo keď pomoc baví a zábava pomáha. Bratislava: ŠEVT, a.s. pre Úrad vlády SR, 2011. ISBN 978-80-8106-049-6.	

BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, A.: Dobrovoľníctvo ako prostriedok rozvoja mladého človeka. In: ZOOM - M Zaostrené na mladých, 2008, č. 4, s. 11-14.

BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.

DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovolnictví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.

GREGOROVÁ, A.: Centrum dobrovoľníctva a jeho úloha pri rozvoji dobrovoľníctva. In: Dobrovoľníctvo v meste Banská Bystrica (zborník). Banská Bystrica: PF UMB, 2003. s. 22 - 24. ISBN 80-8055-750-0.

HAPALOVÁ, M. 2017. Dobrovoľnícke programy a podpora dobrovoľníctva. Bratislava : Implementačná agentúra MSVaR SR, 2017. 12 s. ISBN 978-80-89837-03-8. . [dostupné online 12. 6. 2019] https://www.ia.gov.sk/npkiku//data/files/np_kiku/dokumenty/Dobrovolnicke%20programy%20brozura%20Jun2017%20blok.pdf

KOLEKTIV, autorů, et al. Dobrovolníci v neziskových organizacích. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.

KRÁLIKOVÁ, N. (zost.) 2006. Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím iba tak... Bratislava : IUVENTA, 2006. 28 s. ISBN 80-8072-0054-1

MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.

NAZAREJOVÁ, V. – ROTH, P. (zost.). 2012. Dobrovoľníctvo a čo ty? Prešov : Domka – Združenie saleziánskej mládeže. 2012. 16 s. [dostupné online 12. 6. 2019] http://dobrovolnictvo.sk/subory/publikacie/Dobrovolnictvo_a_co_TY_1.pdf

OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.

ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.

TOŠNER, J. - SOZANSKÁ, O. (eds.) 2006. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizacích. Praha : Portál 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.

Language of instruction:

Slovak, English

Notes:student time load:

Student time load: 90 h.
Project preparation and implementation: 75 h.
Portfolio: 15 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.

Last changed: 27.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ksc-202	Course name: Cultural and social inclusion of foreign students 2
Type, extent and method of instruction:	
Form of instruction:	
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)	
Recommended number of periods:	
Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions:	
<p>The student has to participate in at least 5 projects. Each project is worth 20 p. The student can score the total of 100 p.</p> <p>Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%), FX (64%–0%).</p> <p>Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.</p> <p>a) continuous assessment: Active participation in project organisation focused on foreign students enrolled in MBU programmes.</p> <p>b) final assessment: A portfolio of materials pertaining to the projects organised – a written report.</p>	
Learning objectives:	
<p>The student gains practical experience with organising activities for foreign students (persons with other than Slovak citizenship officially studying at MBU). The student knows and correctly uses the academic terminology. Volunteering provides the student with an opportunity to pursue their interests and learn how to manage their free time while feeling self-fulfilled and useful. The student feels that their work is meaningful. It allows them to improve their self-confidence and self-evaluation. They acquire new friends, knowledge, experience, and skills and improve their foreign language skills. They gain intercultural and international experience.</p>	
Brief outline of the course:	
<p>The student actively participates in educational, cultural, sports, and other interest-based activities for the community of foreign MBU students. The student helps organise educational activities, provides consulting to fresh students, organises free-time activities and competitions for the foreign MBU students. The student helps integrate their foreign peers into MBU student organisations and provides them with information on further educational possibilities offered by MBU.</p>	
Recommended literature:	
<p>BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.</p> <p>BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, A., MATULAYOVÁ, T., MRAČKOVÁ, A., VAVRINČÍKOVÁ, L., VLAŠIČOVÁ, J.: Dobrovoľníctvo keď pomoc baví a zábava pomáha. Bratislava: ŠEVT, a.s. pre Úrad vlády SR, 2011. ISBN 978-80-8106-049-6.</p>	

BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, A.: Dobrovoľníctvo ako prostriedok rozvoja mladého človeka. In: ZOOM - M Zaostrené na mladých, 2008, č. 4, s. 11-14.

BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.

DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovolnictví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.

GREGOROVÁ, A.: Centrum dobrovoľníctva a jeho úloha pri rozvoji dobrovoľníctva. In: Dobrovoľníctvo v meste Banská Bystrica (zborník). Banská Bystrica: PF UMB, 2003. s. 22 - 24. ISBN 80-8055-750-0.

HAPALOVÁ, M. 2017. Dobrovoľnícke programy a podpora dobrovoľníctva. Bratislava : Implementačná agentúra MSVaR SR, 2017. 12 s. ISBN 978-80-89837-03-8. . [dostupné online 12. 6. 2019] https://www.ia.gov.sk/npkiku//data/files/np_kiku/dokumenty/Dobrovolnicke%20programy%20brozura%20Jun2017%20blok.pdf

KOLEKTIV, autorů, et al. Dobrovolníci v neziskových organizacích. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.

KRÁLIKOVÁ, N. (zost.) 2006. Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím iba tak... Bratislava : IUVENTA, 2006. 28 s. ISBN 80-8072-0054-1

MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.

NAZAREJOVÁ, V. – ROTH, P. (zost.). 2012. Dobrovoľníctvo a čo ty? Prešov : Domka – Združenie saleziánskej mládeže. 2012. 16 s. [dostupné online 12. 6. 2019] http://dobrovolnictvo.sk/subory/publikacie/Dobrovolnictvo_a_co_TY_1.pdf

OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.

ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.

TOŠNER, J. - SOZANSKÁ, O. (eds.) 2006. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizacích. Praha : Portál 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.

Language of instruction:

Slovak, English

Notes:student time load:

Total: 90 h.

Project preparation and implementation: 75 h.

Portfolio: 15 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.

Last changed: 27.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-vsk-001	Course name: Development of the Slovak Culture in the European Context
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: short essay (commentary on texts): 0–20 p. Seminar papers (essays on the selected cultural phenomena): 0–60 p. b) final assessment: written test: 0–20 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) continuous assessment: See the course completion conditions. b) final assessment: See the course completion conditions.	
Learning objectives: The student: <ol style="list-style-type: none"> 1. learns to perceive the national culture through a broader terminological and conceptual prism of cultural history, i.e. as collective memory of society, which uses the same signs. 2. understands that the Slovak culture is complex in terms of structure and based on multiple semiotic subsystems with respective rules. 3. understand that culture as a collective communication system allowing to create, share, process, and store information determines human behaviour by structuring the reality into “models of the world”. Besides the primary modelling system of the national culture, i.e. the Slovak language, it also comprises other separate secondary modelling systems, e.g. literature, religion, philosophy, myths, folklore, and non-verbal systems (painting, music, cinematography). 4. gets acquainted with a selection of Slovak and European contexts, and improves their interpretation and translation competences as well as visual literacy. 5. can identify the links and contrasts between different cultural spheres and phenomena, and improves their argumentation skills to defend their opinions in a series of essays enhances their understanding by studying the nuances of Slovak cultural history and identity, which allows them to enhance their communication with other nations and cultures. 	
Brief outline of the course: Cultural history as a research and study field.	

Slovak culture in the intercultural context, translation, tools of cultural semiotics.
 Great Moravia as a cultural phenomenon.
 Slovak Middle Ages (visual art, folklore, religion, literature). Slovak Renaissance, Reformation, Humanism in art and literature. Slovak Enlightenment and Classicism.
 Slovak Romanticism. The end of Romanticism. The Matica period.
 Slovak Realism. The Hlas movement. Slovak Modernism.
 Slovak literature and culture in 1918–1948. Slovak literature and culture during Totality.
 Post-Socialism and Postmodernism in Slovak art, literatures, and popular culture. New trends and new media in Slovak culture.

Recommended literature:

Burke, P.: Co je kulturní historie? Praha : Dokořán 2011
 Lajčiak, J.: Slovensko a kultúra. Bratislava : Q 111, 2007.
 Kasáč, Z.: Z kultúrnych dejín Slovenska. Banská Bystrica : Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela, 1998.
 Petrik, V.: Slovensko a jeho literatúra. Literárne informačné centrum, 2003.
 Gáfrik, R. – Zelenka, M.: Literárna komparatistika. In: Hyperlexikón literárnovedných pojmov (<http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///literarna-komparatistika>)
 Šmatlák, S.: Dejiny slovenskej literatúry I. Literárne informačné centrum, 2007.
 Šmatlák, S.: Dejiny slovenskej literatúry II. Literárne informačné centrum, 2007.
 Marčok V. a kol.: Dejiny slovenskej literatúry III , Cesty slovenskej literatúry druhou polovicou 20. storočia. Bratislava : Literárne informačné centrum , 2004
 Sedlák, I. a kol.: Dejiny slovenskej literatúry I. Matica slovenská, 2009
 Sedlák, I. a kol.: Dejiny slovenskej literatúry II. Matica slovenská, 2009.
 Huizinga, J. Jeseň stredoveku : Homo ludens. Bratislava : Tatran , 1990
 Gombrich, E. H.: Príbeh umenia. Bratislava : Ikar , 2017
 Barker, Ch.: Slovník kulturních studií. Praha : Portál, 2006.
 McRobbie, A.: Aktuální témata kulturních studií. Praha : Portál, 2006.
 Zaži umenie virtuálne. Virtuálne galérie a múzea z celého sveta aj z domova
<https://www.archinfo.sk/design-art/zazi-umenie-virtualne.html>
 Kultúrne dejiny (recenzovaný časopis)
<http://kulturnedejiny.ku.sk/new/index.php/category/archiv/>
 International Society for Cultural History
<http://culthist.org/>

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

150 h.
 Combined study (lectures/seminars/consultations): 26,
 self-study: 124

Course assessment

The final number of assessed students: 44

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
75.0	13.64	6.82	2.27	0.0	2.27	0.0	0.0

Instructor: prof. PaedDr. Martin Golema, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-esn-200	Course name: ESN MBU Volunteer 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student participates in at least five projects. Each project is worth 20 p. The student can collect max. 100 p. Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
a) continuous assessment: - Active participation in project organisation involving foreign MBU students as the target group. Preparation of a database, schedule, and budget for the activities. - Creating and evaluating an online survey before and after the semester focused on foreign students' needs and their satisfaction. - Providing tutoring to foreign students during the semester.	
b) final assessment: A portfolio of materials related to the projects organised: - report - photo documentation - list of the students involved.	
Learning objectives: Upon completion, the student has developed practical experience with organising activities focused on foreign students. They know and use correct university-related terminology in foreign languages. They have developed specific competences necessary to perform their job related to the promotion of civic engagement and public service. They can independently identify the default situation, activity goals, steps towards their achievement, schedule, problems; find partners; determine appropriate promotion methods; draft the budget; identify the needs of the participants; perform and evaluate activities. They have learned how to motivate other students to participate in volunteering and develop intercultural understanding.	
Brief outline of the course: In terms of volunteering, students actively participate in the MBU Erasmus Student Network. It is a non-profit student organisation that represents foreign students thus creating opportunities for the development of intercultural understanding and personal development. It is based on peer help. Volunteers help organise educational and	

leisure activities as well as competitions for the foreign students from MBU partner universities. They help the foreign students integrate into the community and other MBU student organisations.

Recommended literature:

- BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.
- BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.
- DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovoľníctví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.
- FRIČ, Pavol. Dárcovství a dobrovoľníctví v České republice. Praha : AGNES a NROS, 2001. 115 s. ISBN 80-902633-7-2.
- Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím len tak... KRÁLIKOVÁ, Nadežda (zost.) Bratislava : IUVENTA, 2006, ISBN 80-8072-054-1.
- KOLEKTIV, Autorů, et al. Dobrovoľníci v neziskových organizacích. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.
- MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.
- OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.
- ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.
- Příručka pro dobrovoľníky. Klikatá 90c, Praha 5 : Občanské združení ADRA, 1997. 35 s. vydáno s podporou MVČR
- TOŠNER, Jiří, SOZANSKÁ, Olga. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizacích. Dominik Dvořák; Michal Kaplánek, Th.D., SDB. 2. vyd. Praha : Portál, s. r. o., 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.
- Helcom.cz [online]. 2004 [cit. 2010-06-25]. Dobrovoľníci. Dostupné z WWW: <<http://www.helcom.cz/download/sborniky/dobrovoľnici.doc>>.
- Www.dobrovoľnik.cz [online]. 2006 [cit. 2010-03-16]. Dobrovoľník. Dostupné z WWW: <http://www.dobrovoľnik.cz/d_druhy.shtml>.
- Www.dcul.cz [online]. 2005 [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://www.dcul.cz/stranky/dobrovoľnik.htm>>.
- E-cvns.cz [online]. 2009 [cit. 2010-06-25]. Konference Pardubice. Dostupné z WWW: <http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference_Pardubice_Hladka.pdf>.
- Dobrovoľn%C3%ADk In Wikipedia : the free encyclopedia [online]. St. Petersburg (Florida) : Wikipedia Foundation, , [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Dobrovoľn%C3%ADk>>.
- Portal [online]. 2005 [cit. 2010-03-18]. Dostupné z WWW:<<http://www.portal.cz/scripts/detail.php?id=2982>>

Language of instruction:

Slovak, English

Notes: student time load:

Total student time load: 90 h.

Project preparation and management: 75 h.

Portfolio preparation: 15 h.

Course assessment							
The final number of assessed students: 5							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
80.0	20.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
Last changed: 27.10.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-esn-201	Course name: ESN MBU Volunteer 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student participates in at least five projects. Each project is worth 20 p. The student can collect max. 100 p. Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
a) continuous assessment: - Active participation in project organisation involving foreign MBU students as the target group. Preparation of a database, schedule, and budget for the activities. - Creating and evaluating an online survey before and after the semester focused on foreign students' needs and their satisfaction. - Providing tutoring to foreign students during the semester.	
b) final assessment: A portfolio of materials related to the projects organised: - report - photo documentation - list of the students involved.	
Learning objectives: Upon completion, the student has developed practical experience with organising activities focused on foreign students. They know and use correct university-related terminology in foreign languages. They have developed specific competences necessary to perform their job related to the promotion of civic engagement and public service. They can independently identify the default situation, activity goals, steps towards their achievement, schedule, problems; find partners; determine appropriate promotion methods; draft the budget; identify the needs of the participants; perform and evaluate activities. They have learned how to motivate other students to participate in volunteering and develop intercultural understanding.	
Brief outline of the course: Brief outline of the course: In terms of volunteering, students actively participate in the MBU Erasmus Student Network. It is a non-profit student organisation that represents foreign students thus creating opportunities for the development of intercultural understanding and personal development.	

It is based on peer help. Volunteers help organise educational and leisure activities as well as competitions for the foreign students from MBU partner universities. They help the foreign students integrate into the community and other MBU student organisations.

Recommended literature:

- BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.
- BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.
- DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovoľníctví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.
- FRIČ, Pavol. Dárcovství a dobrovoľníctví v České republice. Praha : AGNES a NROS, 2001. 115 s. ISBN 80-902633-7-2.
- Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím len tak... KRÁLIKOVÁ, Nadežda (zost.) Bratislava : IUVENTA, 2006, ISBN 80-8072-054-1.
- KOLEKTIV, Autorů, et al. Dobrovoľníci v neziskových organizáciach. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.
- MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.
- OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.
- ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.
- Průručka pro dobrovoľníky. Klikatá 90c, Praha 5 : Občanské združení ADRA, 1997. 35 s. vydáno s podporou MVČR
- TOŠNER, Jiří, SOZANSKÁ, Olga. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizáciach. Dominik Dvořák; Michal Kaplánek, Th.D., SDB. 2. vyd. Praha : Portál, s. r. o., 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.
- Helcom.cz [online]. 2004 [cit. 2010-06-25]. Dobrovoľníci. Dostupné z WWW: <<http://www.helcom.cz/download/sborniky/dobrovoľnici.doc>>.
- Www.dobrovoľnik.cz [online]. 2006 [cit. 2010-03-16]. Dobrovoľník. Dostupné z WWW: <http://www.dobrovoľnik.cz/d_druhy.shtml>.
- Www.dcul.cz [online]. 2005 [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://www.dcul.cz/stranky/dobrovoľnik.htm>>.
- E-cvns.cz [online]. 2009 [cit. 2010-06-25]. Konference Pardubice. Dostupné z WWW: <http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference_Pardubice_Hladka.pdf>.
- Dobrovoľn%C3%ADk In Wikipedia : the free encyclopedia [online]. St. Petersburg (Florida) : Wikipedia Foundation, , [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Dobrovoľn%C3%ADk>>.
- Portal [online]. 2005 [cit. 2010-03-18]. Dostupné z WWW: <<http://www.portal.cz/scripts/detail.php?id=2982>>

Language of instruction:

Slovak, English

Notes: student time load:

Total student time load: 90 h.
Project preparation and management: 75 h.
Portfolio preparation: 15 h.

Course assessment							
The final number of assessed students: 5							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
Last changed: 27.10.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-esn-202	Course name: ESN MBU Volunteer 3
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student participates in at least five projects. Each project is worth 20 p. The student can collect max. 100 p. Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
a) continuous assessment: - Active participation in project organisation involving foreign MBU students as the target group. Preparation of a database, schedule, and budget for the activities. - Creating and evaluating an online survey before and after the semester focused on foreign students' needs and their satisfaction. - Providing tutoring to foreign students during the semester.	
b) final assessment: A portfolio of materials related to the projects organised: - report - photo documentation list of the students involved.	
Learning objectives: Upon completion, the student has developed practical experience with organising activities focused on foreign students. They know and use correct university-related terminology in foreign languages. They have developed specific competences necessary to perform their job related to the promotion of civic engagement and public service. They can independently identify the default situation, activity goals, steps towards their achievement, schedule, problems; find partners; determine appropriate promotion methods; draft the budget; identify the needs of the participants; perform and evaluate activities. They have learned how to motivate other students to participate in volunteering and develop intercultural understanding.	
Brief outline of the course: In terms of volunteering, students actively participate in the MBU Erasmus Student Network. It is a non-profit student organisation that represents foreign students thus creating opportunities for the development of intercultural understanding and personal development. It is based on peer help.	

Volunteers help organise educational and leisure activities as well as competitions for the foreign students from MBU partner universities. They help the foreign students integrate into the community and other MBU student organisations.

Recommended literature:

- BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.
- BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.
- DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovoľníctví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.
- FRIČ, Pavol. Dárcovství a dobrovoľníctví v České republice. Praha : AGNES a NROS, 2001. 115 s. ISBN 80-902633-7-2.
- Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím len tak... KRÁLIKOVÁ, Nadežda (zost.) Bratislava : IUVENTA, 2006, ISBN 80-8072-054-1.
- KOLEKTIV, Autorů, et al. Dobrovoľníci v neziskových organizáciach. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.
- MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.
- OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.
- ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.
- Průručka pro dobrovoľníky. Klikatá 90c, Praha 5 : Občanské združení ADRA, 1997. 35 s. vydáno s podporou MVČR
- TOŠNER, Jiří, SOZANSKÁ, Olga. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizáciach. Dominik Dvořák; Michal Kaplánek, Th.D., SDB. 2. vyd. Praha : Portál, s. r. o., 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.
- Helcom.cz [online]. 2004 [cit. 2010-06-25]. Dobrovoľníci. Dostupné z WWW: <<http://www.helcom.cz/download/sborniky/dobrovoľnici.doc>>.
- Www.dobrovoľnik.cz [online]. 2006 [cit. 2010-03-16]. Dobrovoľník. Dostupné z WWW: <http://www.dobrovoľnik.cz/d_druhy.shtml>.
- Www.dcul.cz [online]. 2005 [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://www.dcul.cz/stranky/dobrovoľnik.htm>>.
- E-cvns.cz [online]. 2009 [cit. 2010-06-25]. Konference Pardubice. Dostupné z WWW: <http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference_Pardubice_Hladka.pdf>.
- Dobrovoľn%C3%ADk In Wikipedia : the free encyclopedia [online]. St. Petersburg (Florida) : Wikipedia Foundation, , [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Dobrovoľn%C3%ADk>>.
- Portal [online]. 2005 [cit. 2010-03-18]. Dostupné z WWW: <<http://www.portal.cz/scripts/detail.php?id=2982>>

Language of instruction:

Slovak, English

Notes: student time load:

Total student time load: 90 h.

Project preparation and management: 75 h.

Portfolio preparation: 15 h.

Course assessment							
The final number of assessed students: 3							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
33.33	33.33	0.0	0.0	33.33	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
Last changed: 27.10.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-esn-203	Course name: ESN MBU Volunteer 4
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student participates in at least five projects. Each project is worth 20 p. The student can collect max. 100 p. Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
a) continuous assessment: - Active participation in project organisation involving foreign MBU students as the target group. Preparation of a database, schedule, and budget for the activities. - Creating and evaluating an online survey before and after the semester focused on foreign students' needs and their satisfaction. - Providing tutoring to foreign students during the semester.	
b) final assessment: A portfolio of materials related to the projects organised: - report - photo documentation list of the students involved.	
Learning objectives: Upon completion, the student has developed practical experience with organising activities focused on foreign students. They know and use correct university-related terminology in foreign languages. They have developed specific competences necessary to perform their job related to the promotion of civic engagement and public service. They can independently identify the default situation, activity goals, steps towards their achievement, schedule, problems; find partners; determine appropriate promotion methods; draft the budget; identify the needs of the participants; perform and evaluate activities. They have learned how to motivate other students to participate in volunteering and develop intercultural understanding.	
Brief outline of the course: In terms of volunteering, students actively participate in the MBU Erasmus Student Network. It is a non-profit student organisation that represents foreign students thus creating opportunities for the development of intercultural understanding and personal development. It is based on peer help.	

Volunteers help organise educational and leisure activities as well as competitions for the foreign students from MBU partner universities. They help the foreign students integrate into the community and other MBU student organisations.

Recommended literature:

- BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.
- BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.
- DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovoľníctví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.
- FRIČ, Pavol. Dárcovství a dobrovoľníctví v České republice. Praha : AGNES a NROS, 2001. 115 s. ISBN 80-902633-7-2.
- Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím len tak... KRÁLIKOVÁ, Nadežda (zost.) Bratislava : IUVENTA, 2006, ISBN 80-8072-054-1.
- KOLEKTIV, Autorů, et al. Dobrovoľníci v neziskových organizáciach. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.
- MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.
- OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.
- ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.
- Průručka pro dobrovoľníky. Klikatá 90c, Praha 5 : Občanské združení ADRA, 1997. 35 s. vydáno s podporou MVČR
- TOŠNER, Jiří, SOZANSKÁ, Olga. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizáciach. Dominik Dvořák; Michal Kaplánek, Th.D., SDB. 2. vyd. Praha : Portál, s. r. o., 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.
- Helcom.cz [online]. 2004 [cit. 2010-06-25]. Dobrovoľníci. Dostupné z WWW: <<http://www.helcom.cz/download/sborniky/dobrovoľnici.doc>>.
- Www.dobrovoľnik.cz [online]. 2006 [cit. 2010-03-16]. Dobrovoľník. Dostupné z WWW: <http://www.dobrovoľnik.cz/d_druhy.shtml>.
- Www.dcul.cz [online]. 2005 [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://www.dcul.cz/stranky/dobrovoľnik.htm>>.
- E-cvns.cz [online]. 2009 [cit. 2010-06-25]. Konference Pardubice. Dostupné z WWW: <http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference_Pardubice_Hladka.pdf>.
- Dobrovoľn%C3%ADk In Wikipedia : the free encyclopedia [online]. St. Petersburg (Florida) : Wikipedia Foundation, , [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Dobrovoľn%C3%ADk>>.
- Portal [online]. 2005 [cit. 2010-03-18]. Dostupné z WWW: <<http://www.portal.cz/scripts/detail.php?id=2982>>

Language of instruction:

Slovak, English

Notes: student time load:

Total student time load: 90 h.

Project preparation and management: 75 h.

Portfolio preparation: 15 h.

Course assessment							
The final number of assessed students: 2							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
50.0	50.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
Last changed: 27.10.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ajmL-316	Course name: English Language B2 for UMB students
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: This elective course is intended for students of sports education, sports science and other humanities and philology studies at the Faculty of Arts, UMB in Banská Bystrica, except for study programmes English Language and Culture, English for Translation in Economic Practice and Teaching English Language and Literature. Students will take three written continuous assessment tests during the semester. Upon completion of the course students will take a written final test. Credits will not be awarded to a student who scores less than 65% on the continuous assessment tests and the final test. The student is entitled to one re-sit exam. The assessment is in compliance with the following grading scale: A (100-94%), B (93-87%), B (93-87%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65%). a) continuous assessment: Three continuous written tests: 30% Active participation in seminars: 10% b) final assessment: Written final test: 60%	
Learning objectives: The student: <ol style="list-style-type: none"> 1. understands not only essential but also specific information in broader English texts and can communicate in more challenging communicative situations in the professional and private spheres; 2. masters upper-intermediate language activities and strategies in English (listening comprehension, speaking, writing, reading comprehension) 3. is able to identify elements of narrative style in written discourse at B2 level; 4. is able to translate from/into English texts at B2 level; 6. is able to use summarising techniques to summarise relevant data. 	
Brief outline of the course: Selected topics include: <ol style="list-style-type: none"> 1. Passions and fashions 2. No fear! 3. It depends how you look at it 4. All things high tech 5. Seeing is believing 	

6. Telling it how it is							
Recommended literature: SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Students Book. Oxford : OUP, 2010. SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Work Book. Oxford : OUP, 2010.							
Language of instruction: English							
Notes:student time load: Total: 90 hours Seminars: 13 Preparation for continuous written tests: 15 Preparation for the final written test: 30 Self-study: 32							
Course assessment The final number of assessed students: 15							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
53.33	6.67	6.67	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: PaedDr. Alena Štulajterová, PhD., M.A. James Ó Connell, Mgr. Richard Gramanich Štromajer, Mgr. Patrícia Hatiarová, doc. Natalia Kovalchuk, PhD.							
Last changed: 11.09.2023							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ajmZ-317	Course name: English Language B2 for UMB students
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: This elective course is intended for students of sports education, sports science and other humanities and philology studies at the Faculty of Arts, UMB in Banská Bystrica, except for study programmes English Language and Culture, English for Translation in Economic Practice and Teaching English Language and Literature. Students will take three written continuous assessment tests during the semester. Upon completion of the course students will take a written final test. Credits will not be awarded to a student who scores less than 65% on the continuous assessment tests and the final test. The student is entitled to one re-sit exam. The assessment is in compliance with the following grading scale: A (100-94%), B (93-87%), B (93-87%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65%). a) continuous assessment: Three continuous written tests: 30% Active participation in seminars: 10% b) final assessment: Written final test: 60%	
Learning objectives: The student: <ol style="list-style-type: none"> 1. understands not only essential but also specific information in broader English texts and can communicate in more challenging communicative situations in the professional and private spheres; 2. masters upper-intermediate language activities and strategies in English (listening comprehension, speaking, writing, reading comprehension) 3. is able to identify elements of narrative style in written discourse at B2 level; 4. is able to translate from/into English texts at B2 level; 6. is able to use summarising techniques to summarise relevant data. 	
Brief outline of the course: Selected topics include: <ol style="list-style-type: none"> 1. Passions and fashions 2. No fear! 3. It depends how you look at it 4. All things high tech 5. Seeing is believing 	

6. Telling it how it is							
Recommended literature: SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Students Book. Oxford : OUP, 2010. SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Work Book. Oxford : OUP, 2010.							
Language of instruction: English, Slovak							
Notes:student time load: Total: 90 hours Seminars: 13 Preparation for continuous written tests: 15 Preparation for the final written test: 30 Self-study: 32							
Course assessment The final number of assessed students: 19							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
68.42	10.53	10.53	5.26	0.0	0.0	5.26	0.0
Instructor: PaedDr. Alena Štulajterová, PhD., M.A. James Ó Connell, Mgr. Richard Gramanich Štromajer							
Last changed: 17.05.2023							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fil-062	Course name: Ethics of Science and Technology
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student creates a presentation addressing the selected topics, takes 2 continuous written tests, and creates a seminar paper (10 pgs). Upon completion of the semester, the student takes the final oral exam. To collect the credits, the student has to score at least 12 p. for the seminar paper and min. 6 p. in the written test. The student has the right to one resit (for oral and written exams respectively). The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) continuous assessment: continuous test: 0–10 p. project, seminar paper, and presentation: 0–25 p. b) final assessment: oral exam: 0–60 points	
Learning objectives: The student <ol style="list-style-type: none"> 1. uses their knowledge to reflect on the ethical possibilities and limits of contemporary science and research 2. can reflect the position of science and research in contemporary society and their ethical dimensions 3. can apply their knowledge in practice 4. can evaluate how risky certain steps taken by contemporary researchers are 5. can evaluate the ethical context of research work 6. develops complex knowledge of the ethics of science and research 7. uses the knowledge acquired to reflect on technology in terms of ethics 	
Brief outline of the course: The course aims to help students develop the ability to understand the ethical aspects of science and research. Ethical consequences of science and research and their impact on individuals, humanity, society, and nature. Moral standards and rules for the development, distribution, and social transformation of scientific knowledge. Responsibility for science, ethos, and the scientific community code of ethics. Institutionalisation of scientific ethics (in science	

per se, education, politics, public administration, entrepreneurship, etc.). Scientific ethics and the answer to the following question:
 What is morally accessible in terms of scientific possibilities (case study analysis, literature, etc.). Research ethics as part of scientific ethic. Subject matter, moral rules, methods, truthfulness criteria, social responsibility, responsibility for the consequences of science and research. Ethical experiments. Basic orientation in rationality of technology and the ethical aspects of the human vs. technology relationship. Key issues of contemporary ethics of technology. Traditional vs. current philosophy and ethics of technology. Risk and rationality. Rationality of technology.
 The paradigm of responsibility and the human vs. technology relationship. Areas of responsibility in science and technology: economic rationality and the environmental crisis.

Recommended literature:

- 1.ŠTEKAUEROVA, Ľ. 1999. Filozofia techniky & pokus o hodnotovú reflexiu techniky, 1999.
2. HEIDEGGER, M. 2004. Věda, technika a zamyšlení, 2004.
- 3..ALLENBY R.B., SAREWITZ D.2013. The techno – human condition, 2013.
- 4.. JONAS, H.; 1997. Princip odpovědnosti (Pokus o etiku pro technologickou civilizaci). Praha,1997
5. Európska charta výskumných pracovníkov
6. Etický kódex SAV
7. ZÁMEČNÍK L.H., Nástin filozofie vědy.2015.HOST. Brno.
8. FOBEL P., Etika - garancia dobrej vedeckej praxe.2017. Banská Bystrica

Language of instruction:

Slovak, Czech, English

Notes:student time load:

150 hours:

Combined study (L, S, C): 26 h. Studying for the continuous tests: 30 h.

Seminar paper preparation and presentation: 50 h. Studying for the oral exam: 44 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 17

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
41.18	11.76	11.76	5.88	23.53	0.0	5.88	0.0

Instructor: doc. Mgr. Martin Schmidt, PhD., PhDr. Daniela Kováčová, PhD.

Last changed: 19.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-gpl-01	Course name: Evolution of Popular Literature
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Seminar paper, essay, and activity during the semester. The maximum number of points is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. continuous assessment: essay (0–40 p.) discussion-based presentation of the paper (0–30 p.) group seminar work (0–30 p.) Total: (0–100 p.)	
Learning objectives: The student: <ul style="list-style-type: none"> • can explain the basic terminology and concepts • can explain the specificities of popular literature – evolution, poetics • can form their own opinion on a specific text. 	
Brief outline of the course: Seminar instructions, syllabus, task assignment. Popular literature – discussion. The evolution of books for common reading, the poetics of older and more recent works. The position of popular literature within the system of national literature. The past and present contexts in Slovakia and the Czech Republic. Gothic script. Analysing and interpreting a representative sample of folk books. Assignment completion (essay). Essay presentation followed by a discussion.	
Recommended literature: HURTAJOVÁ, Zuzana. 1980. Utešené, zábavné ale i príkladné rytierske príbehy. Bratislava : Tatran, 1980. 379 s. HURTAJOVÁ, Zuzana. 1988. Kratochvíľne, úsmevné ale i príkladné šibalské príbehy. Bratislava : Tatran, 1988. 247 s. HURTAJOVÁ, Zuzana. 1997. Život, skutky a rozhovory ohavného Ezopa, ktorý bol znamenitý mudrc a vychýrený bájkar, a čo všetko kratochvíľne navyčínal. Liptovský Mikuláš : Transcius, 1997. 128 s. ISBN 80-7140-139-0 HURTAJOVÁ, Zuzana. 1998. Humor a tragédia Ezopovho života. Banská Bystrica : Metodické centrum, 1998. 40 s. HURTAJOVÁ, Zuzana. 1985. Doktor Faust. Bratislava : Tatran, 1985. 104 s.	

Historický slovník slovenského jazyka I. – V. Bratislava, 1991 – 2000.
 HRABÁK, Josef. 1986. Napínavá četba pod lupou. Praha, 1986.
 HRABÁK, Josef. 1989. Od laciného optimizmu k hororu. Praha, 1989.
 LIBA, Peter. 1970. Čítanie starých otcov. Martin : Matica slovenská, 1970.
 LIBA, Peter. 1981. Kontexty populárnej literatúry. Bratislava : Tatran, 1981. 253 s.
 KUBEALAKOVÁ, Martina. 2011. Literatúra z okraja. Ostrava : Ostravská univerzita, 2011.
 MINÁRIK, Jozef. 1973. Anonymná próza v zborníkoch v 18. – 19. storočí. In: Slovenský národopis, č. 21, 1973, roč. 4. s. 535 – 550.
 SIROVÁTKA, Oldřich. 1990. Literatura na okraji. Praha : Československý spisovatel, 1990. 104 s. ISBN 80-202-0122-X
 HURTAJOVÁ, Zuzana – štúdie a vedecké (odborné) články
 KUBEALAKOVÁ, Martina – štúdie a vedecké (odborné) články

Language of instruction:

Slovak

Notes: student time load:

150 h.

Combined study (lectures/seminars/consultations): 36.

Essay preparation: 40

Working with specialised literature and sources: 34.

Seminar paper preparation: 40. Other:

Course assessment

The final number of assessed students: 55

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
98.18	1.82	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Martina Kubealaková, PhD., Mgr. Eva Urbanová, PhD.

Last changed: 27.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: 2d-fpv-124		Course name: Finance in practice	
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined			
Number of credits: 3			
Recommended semester/trimester: 1., 3.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment The final number of assessed students: 63			
abs	n	p	v
96.83	3.17	0.0	0.0
Instructor: Ing. Jana Crmanová			
Last changed: 24.07.2024			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica							
Faculty: Faculty of Arts							
Code: 2d-fj-001		Course name: French Language 2					
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined							
Number of credits: 3							
Recommended semester/trimester: 2., 4.							
Level: II.							
Prerequisites:							
Course completion conditions: The maximum total number of points obtained for the interim and final assessment is 100. Credits will be awarded to a student who has earned at least 65 out of 100 points for fulfilling the specified requirements. a) continuous assessment: participation and activities in classes (0-20 points) b) final assessment: final exam (0-80 points)							
Learning objectives: The student 1. uses basic language skills in French, 2. is able to talk about his interests and his plans for the future. 3. can write an e-mail asking for something. 4. can talk about events that took place in the past.							
Brief outline of the course: 1. Understand interests and preferences based on recordings and then be able to talk about yours. 2. Weekend plans. 3. Description of the house/apartment and its equipment. 4. Gastronomy in France and Slovakia. 5. Tense of irregular verbs. 6. Free time.							
Recommended literature: LOISEAU, Y. - MERIEUX, R. 2009. Latitudes 1. Paris: Didier Pecníková, J. - Ráčková, L. Základy francúzštiny, Belianum, 2023							
Language of instruction: French A1							
Notes:student time load: 120 hours, of which: full-time study: 26 hours Exam preparation + written exam: 94 hours							
Course assessment The final number of assessed students: 1							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: PhDr. Jana Pecníková, PhD., Gautier Quentin Crept							

Last changed: 14.09.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fj-002	Course name: French language 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student participates in class activities (30%). Completes a seminary paper according to the assignment (30%). At the end of the semester, he/she takes a written final test in French (40%). The student is entitled to one make-up written final test. The maximum total percentage obtained for the midterm and final assessment is 100%. The grading scale is: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65%). Credit will be awarded to a student who has achieved a minimum of 65 out of 100 points in meeting the specified requirements. (a) Interim Assessment: Participation in oral activities (30%) Seminar work (30%) (b) written final test (40%) a) continuous assessment: continuous assessment: participation in oral activities (30%), seminary paper in French language (30%) b) final assessment: final assessment: written final test on the French language (40%)	
Learning objectives: The student 1. is able to tell basic information about himself and his immediate surroundings 2. is able to react in basic situations (greeting, thanking, introducing yourself, expressing yourself taste) 3. understands audio and written basic information (announcements, basic conversation) 4. has basic knowledge of French culture	
Brief outline of the course: 1. Acquaintance with the French language, with greetings, the alphabet and polite words. 2. Introducing yourself and family members. 3. Names of states and nationalities. 4. Numbers. 5. Activities in free time	
Recommended literature: 1. Mérieux, R. ; Loiseau, Y. 2008. Latitudes A1-A2. Paris : Didier 5. Pecníková, J. - Ráčková, L. 2023. Základy francúzštiny (Belianum, BB)	
Language of instruction: slovak or another language (except french)	
Notes:student time load:	

Course assessment							
The final number of assessed students: 12							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
25.0	16.67	8.33	8.33	16.67	25.0	0.0	0.0
Instructor: PhDr. Jana Pecníková, PhD., Gautier Quentin Crept							
Last changed: 20.11.2024							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-uVZSP	Course name: General Foundations of Private Law
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The prerequisite for passing the course is attendance at a minimum of 90% of the teaching and active participation of students in class. The evaluation is in accordance with the classification scale according to the Study Regulations of Matej Bel University. a) continuous assessment: Continuous evaluation is not performed. b) final assessment: The basis for the award of the final grade is the demonstration of mastery of the knowledge of the lecture material, which is demonstrated in an active dialogue with the teacher in the teaching of the subject.	
Learning objectives: The graduate will be able to distinguish private law from public law, will be oriented in the basic principles of private law, which in the European continental legal system traditionally includes civil law, commercial law, family law and international private law. The graduate will have knowledge of the basic institutions of private law (both substantive and procedural), their current legal regulation and use in practice.	
Brief outline of the course:	
Recommended literature: VOJČÍK, P. a kol.: Občianske právo hmotné 1. a 2., Plzeň: Aleš Čenek, 2018. 764 s. ISBN 978-80-73807-19-1. CIRÁK, J. - GANDŽALOVÁ, D.: Základy rodinného práva, Úvodná časť - Manželské práva - Osvojenie, Banská Bystrica: UMB Belianum, 2019. ISBN 978-80-557-1548-3. MURÁNSKA, J. - GANDŽALOVÁ, D. - TAKÁČ, J.: Základy rodinného práva, Rodičia a deti - Výživné, Banská Bystrica: UMB Belianum, 2019. ISBN 978-80-557-1622-0. KUBÍČEK, P. – ŠKRINÁR, A. – NEVOLNÁ, Z. – KOLKUSOVÁ, R. – ĎURICA, M.: Obchodné právo. 3. vydanie. Plzeň: Aleš Čeněk, 2021, 420 s. ISBN 978-80-7380-847-1. Act No. 40/1964 Coll. Civil Code as amended. Act No. 36/2005 Coll. on the Family, as amended. Act No. 160/2015 Coll. on the Civil Procedure Code, as amended. Act No. 161/2015 Coll. on the Civil Procedure Code, as amended.	

Act No. 513/1990 Coll., Commercial Code, as amended.			
Language of instruction: Slovak language			
Notes:student time load: 90 hours combined study (L, C): 26 hours self-study: 64 hours			
Course assessment The final number of assessed students: 24			
abs	n	p	v
58.33	41.67	0.0	0.0
Instructor: prof. JUDr. Daniela Gandžalová, PhD., doc. JUDr. Marián Ďurana, PhD., doc. JUDr. Juraj Takáč, PhD., doc. JUDr. Katarína Zajác Ševcová, PhD., JUDr. Monika Némethová, PhD., Mgr. Miroslava Dolíhalová, PhD., JUDr. Jakub Dzimko, PhD., JUDr. Dominik Čipka, JUDr. Ing. Miroslav Paller, JUDr. Lucia Petříková, PhD.			
Last changed: 30.03.2023			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-nj-001	Course name: German Language 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Continuous assessment. Active participation in seminars: 0–40 p. Completion of assignments and exercises: 0–20 p. Final assessment. Written exam: 0–40 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
Learning objectives: The student learns the basic rules of German pronunciation, orthography, grammar, and vocabulary used in the basic common communication situations (A1 level).	
Brief outline of the course: The seminar focuses on learning basic orthoepic, orthographic, grammatical rules, and vocabulary on the A1 level. German language course book texts are used along with authentic texts, and grammatical and lexical exercises (printed and electronic). 1. Grammar – conjugation of auxiliary, weak, and strong verbs; modal verbs, declination of the determiners and nouns in 1st and 4th cases; personal pronouns, the negative, syntax in indicative, interrogative, and exclamatory sentences. 2. Topics: German in basic communication situations: introduction, travelling, family, housing, etc. 3. Training receptive and productive language skills – A1 level.	
Recommended literature: 1. ALBRECHT, U. – DANE, D. – FANDRYCH, CH.: Passwort Deutsch neu 1 – Kurs/Übungsbuch + CD. Stuttgart : Klett Verlag, 2014. ISBN 9783126764100 2. WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! Grundstufe I A1. Online: www.deutschkursepassau.de . 3. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 978-3-19-001823-9 4. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 9783190118236 www.mein-deutschbuch.de www.lingolia.de www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm (on-line cvičenia na	

slovnú zásobu a gramatiku, úrovne A1 – A2)							
Language of instruction: Slovak language							
Notes:student time load:							
Course assessment The final number of assessed students: 90							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
66.67	27.78	3.33	2.22	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.							
Last changed: 25.03.2023							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-nj-002	Course name: German Language 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Continuous assessment. Active participation in seminars: Completion of assignments and exercises: 0–40 p. 0–20 p. Final assessment. Written exam: 0–40 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
Learning objectives: Upon successful completion of this course, the student: <ol style="list-style-type: none"> 1. masters grammar on the A1–A2 level 2. has the vocabulary to communicate in the A1–A2 level communication situations 3. can read, listen to, and write texts on the selected topics on the A1–A2 level 4. can speak on the A1–A2 level 	
Brief outline of the course: The seminar is focused on learning and training German grammar and vocabulary on the A1–A2 level. <ol style="list-style-type: none"> 1. Grammar: possessive pronouns, prepositions for the 3rd and 4th cases, adjectives, coordinating conjunctions, reflective verbs, verb „werden“; weak verbs – future tense, preterite, and perfectum. 2. Topics: daily regime, social relationships, clothes, housing, navigation in a city, hobbies 3. Development of the receptive and productive language skills through completing assignments and working with texts on the A1–A2 level. 	
Recommended literature: <ol style="list-style-type: none"> 1. ALBRECHT, U. – DANE, D. – FANDRYCH, CH.: Passwort Deutsch neu 1 – Kurs/Übungsbuch + CD. Stuttgart : Klett Verlag, 2014. ISBN 9783126764100 2. WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! A2. Online: www.deutschkurse-passau.de. 3. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Kursbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 978-3-19-001823-9 4. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Arbeitsbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 9783190118236 www.mein-deutschbuch.de www.lingolia.de 	

www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm (on-line cvičenia na slovnú zásobu a gramatiku, úrovne A1 – A2)

Language of instruction:

German A1, Slovak

Notes: student time load:

Course assessment

The final number of assessed students: 20

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
90.0	10.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.

Last changed: 25.03.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-nj-003	Course name: German Language 3
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: completion of exercises and short texts: 40 p b) final assessment: Written exam: 60 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
Learning objectives: The student learns the rules of the German grammatical system and vocabulary for the selected topics on the A2–B1 level. They can apply these rules in common communication situations and engage in written and spoken communication.	
Brief outline of the course: The seminar is focused on enhancing the knowledge of German grammar and its oral and written application to improve the student's communication competence in the selected topics. It employs a system of grammatical and communication exercises enhancing the associations between language forms and their meaning.	
Recommended literature: H. Funk a kol. STUDIO d A2. Plzeň: Fraus, 2006. ISBN 80-7238-580-1 L.M. Brand. Die Schöne ist angekommen..München:Klett, 1999. ISBN 3-12-675318-3 http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm (on-line cvičenia na slovnú zásobu a gramatiku)	
Language of instruction: German A2–B1, Slovak	
Notes:student time load:	

Course assessment							
The final number of assessed students: 6							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
83.33	16.67	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Palina Lissitsyna							
Last changed: 21.11.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-kom-138	Course name: International Certificate of German Language
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: active participation in seminars: 0–30 p. Written test: 0–30 p. b) final assessment: Written and oral test: 0–40 p. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
Learning objectives: The student can read and listen with comprehension, speak fluently, write, and actively participate in a conversation about general topics on the respective CEFR level (A1–C2).	
Brief outline of the course: The seminar focuses on improving language skills in the four basic areas (reading and listening comprehension, writing, speaking). The goal is to prepare the student for an international language certificate exam proving their German language skills on the respective CEFR level (A1–C2).	
Recommended literature: HELBIG, G. - BUSCHA, J. Übungsgrammatik Deutsch. Langenscheidt, 1992. ISBN 3-324-00379-2 HILPERT, S. - SCHÜMANN, A. - GOTTSTEIN-SCHRAMM, B. - KALENDER, S. – ROBERT, A. -SPECHT, F. 2008. Schritte international 1, 2, 3. München : Hueber-Verlag. KANISOVÁ, Z. – RICHTER, M. Sprache im Alltag. Ein Konversationsbuch für Fortgeschrittene. Nové prepracované vydanie, Bratislava, Remedium, 2005 WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! A2, B1, B2. Online: www.deutschkurse-passau.de . www.mein-deutschbuch.de www.lingolia.dehttp://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm 1.	
Language of instruction: German A1 - C2	
Notes:student time load:	

Course assessment							
The final number of assessed students: 7							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.							
Last changed: 25.03.2023							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-223	Course name: Interpreting 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student analyses their own interpreting recordings and their in-class interpreting performance is assessed by the instructor. Upon completion of the semester, the student takes a practical interpreting exam. The student has the right to one resit. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Record transcription and analysis: 0–25 p. In-class interpreting performance: 0–25 p. b) final assessment: Practical interpreting exam: 0–50 p.	
Learning objectives: The student knows and uses interpreting strategies. They master the techniques of consecutive and simultaneous interpreting, copes with stress and stage fright, and can operate the simultaneous interpreting equipment in a booth. The students follows the current issues in Slovakia and abroad. They know the preparation procedure before an interpreting session.	
Brief outline of the course: Shadowing. Anticipation. Memory training. Attention splitting. Paraphrasing. Notation. Skill integration – simultaneous interpreting in practice. Simulation. Skill integration – consecutive interpreting in practice. Simulation. Guide interpreting. Simulation.	
Recommended literature: 1. МИНЬЯР-БЕЛЮРУЧЕВ, Р. К.: Теория и методы перевода. Moskva: 1996. (URL: https://studfile.net/preview/4121905/) 2. MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: 2004. 3. MŮGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma, 2009. 4. Speech Repository. Interpretation. Dostupné online na: https://webgate.ec.europa.eu/sr/home	

5. ФАЛАЖЕЕВ, А. - МАЛАФЕЕВА, А.: Упражнения для синхрониста. ЗЕЛЕНОЕ ЯБЛОКО 2014. (URL: https://docplayer.com/28032872-Uprazhneniya-dlya-sinhronista-zelenoe-yabloko.html)							
Language of instruction: Slovak, Russian C1							
Notes:student time load: 150 hours. Combined study (S): 26 h. Simulated event: 64 h. Self-study – home assignments: 10 h. Analysis of the recordings: 20 h. Preparation for interpreting (20 h) 15 h. Information search: 15 h.							
Course assessment The final number of assessed students: 21							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
33.33	38.1	14.29	14.29	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Anita Račáková, PhD.							
Last changed: 02.11.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-224	Course name: Interpreting 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student analyses their own interpreting recordings and their in-class interpreting performance is assessed by the instructor. Upon completion of the semester, the student takes a practical interpreting exam. The student has the right to one resit. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Record transcription and analysis: 0–25 p. In-class interpreting performance: 0–25 p. b) final assessment: Practical interpreting exam: 0–50 p.	
Learning objectives: The student can interpret advanced communication (RU<->SK). They know and use suitable interpreting strategies. The student can perform relay interpreting. They can interpret from CZ to RU, continuously expand general knowledge and follow the current issues in Slovakia and abroad. They know the preparation procedure before an interpreting session.	
Brief outline of the course: Training interpreting strategies. Anticipation and memory exercises. Simultaneous interpreting, whispered interpreting, sight interpreting, simulated model conference, interpreting between two foreign languages, relay interpreting.	
Recommended literature: 1. МИНЬЯР-БЕЛОРУЧЕВ, Р. К.: Теория и методы перевода. Moskva: 1996. (URL: https://studfile.net/preview/4121905/) 2. MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: 2004. 3. MÜGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma, 2009. 4. Speech Repository. Interpretation. Dostupné online na: https://webgate.ec.europa.eu/sr/home	

5. ФАЛАЛЖЕЕВ, А. – МАЛАФЕЕВА, А.: Упражнения для синхрониста. ЗЕЛЕНОЕ ЯБЛОКО 2014. (URL: <https://docplayer.com/28032872-Uprazhneniya-dlya-sinhronista-zelenoe-yabloko.html>)

Language of instruction:

Slovak, Russian C1

Notes:student time load:

150 hours.

Combined study (S, C): 26 h.

Simulated event: 64 h.

Self-study – home assignments: 10 h.

Analysis of the recordings: 20 h.

Preparation for interpreting (20 h) 15 h.

Information search: 15 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 14

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
57.14	21.43	7.14	14.29	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Viktoriia Kniazkova, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-trs-002	Course name: Interpreting Praxeology
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The grade depends on the student's active participation and completion of the final assignment as instructed (test or final paper or portfolio or discussion or micro-presentations etc.).	
Learning objectives: Upon completion of the course, the student <ul style="list-style-type: none"> – understands the relevant aspects of their future occupation – they can reflect on partial problems with erudition and in the appropriate contexts – they can link theoretical knowledge to empiricism holistically 	
Brief outline of the course: In terms of translation studies, interpreting praxeology is a practically oriented course. Its goal is to help students navigate the (supralinguistic) strategic, professional, and economic contexts of interpreting as a job (and related occupations). It addresses the cooperation with agencies and quality managers, freelancing, life-long learning, membership in professional organisations, and interpreting etiquette. The course topics include intercultural, intracultural, and transcultural competences, communication expectations, qualifications, expertise, professionalism. Topics such as community interpreting, public service interpreting, and asylum procedure interpreting are an integral part of this course. The specificities of interpreting as a job are addressed in specific contexts: conference interpreting, interpreting in public institutions, media interpreting, interpreting in politics and diplomacy, interpreting in conflict zones (military interpreting), remote interpreting via the Internet or telephone, court and sworn (legal) interpreting, sign language interpreting, hybrid forms – overlapping simultaneous and consecutive interpreting, interpreting music, subtitling, dubbing.	
Recommended literature: BALOGH, Katalin, Salaets, Heidi. 2015. Children and justice: overcoming language barriers Cooperation in interpreter-mediated questioning of minors. Cambridge, Antwerp, Portland: Intersentia. BOHUŠOVÁ, Z. 2009. Neutralizácia ako kognitívna stratégia v transkultúrnej komunikácii. Lingvistické analógie. Banská Bystrica: Dali-BB. BOHUŠOVÁ, Zuzana, Kadrič, Mira (eds.) 2015. Dolmetschen. Interpreting. Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge = Translation studies and its contexts, vol. 6. Wien: PRAESENS Verlag.	

BOHUŠOVÁ, Zuzana. 2017. Sprachlich und kommunikativ bedingte Neutralisierungen beim Dolmetschen. Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge = Translation Studies and its Contexts, vol. 7. Wien: PRAESENS Verlag.

BOHUŠOVÁ, Zuzana, DJOVČOŠ, M., MELICHERČÍKOVÁ, M. (eds.) 2020. Interpreter Training – Experience, Ideas, Perspectives/ Dolmetschtraining – Erfahrungen, Ideen, Perspektiven. Translation Studies and its Contexts = Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge, vol. 8, Wien: PRAESENS Verlag.

BRANKO, Pavel. 2014. Úklady jazyka. Dunajská Lužná, Bratislava: MilaniuM a Slovenský filmový ústav.

BRANKO, Pavel. 2015. Úskalia a slasti jazyka. Dunajská Lužná: MilaniuM.

HALE, Sandra. 2015. Community Interpreting. In: Routledge Encyclopaedia of Interpreting Studies, ed. by Franz Pöchhacker, 65-69. London: Routledge.

MAKAROVÁ, Viera. 2004. Tlmočenie: hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL.

OPALKOVÁ, Jarmila. 2013. Komunitné tlmočenie. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove.

OSOBITOSTI tlmočenia v azylovom konaní, etický kódex_online brožúrka. <https://www.ff.umb.sk/zbohusova/praxeologia-prekladu-a-tlmočenja-1-tlmočenie.html>

TLMOČENIE v interdisciplinárnej perspektíve so zameraním na osobnostné charakteristiky a kognitívne aspekty. Banská Bystrica: Belianum. 2015.

TUŽINSKÁ, Helena. 2020. Medzi riadkami. Etnografia tlmočenia azylových súdnych pojednávanií. Bratislava: AKAMedia.

VERTANOVÁ, Silvia, ANDOKOVÁ, M., ŠTUBŇA, P., MOYŠOVÁ, S. 2015. Tlmočník ako rečník. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave.

Language of instruction:

Slovak and others

Notes:student time load:

120 h.

combined study (L, S, C): 26 h.

Self-study, studying for the exam: 84 h.

Research, completion of assignments, preparation of the presentation: 10 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 124

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
59.68	15.32	10.48	6.45	7.26	0.0	0.81	0.0

Instructor: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD.

Last changed: 21.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-203	Course name: Interpreting Seminar
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student analyses two of their own interpreting recordings, creates a terminological glossary, and their in-class interpreting performance is assessed by the instructor. Upon completion of the semester, the student takes the final exam (model conference interpreting). The student has the right to one resit. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Recorded interpreting – analysis: 0–10 p. In-class interpreting performance: 0–30 p. Glossary: 0–20 p. b) final assessment: Model conference: 0–40 p.	
Learning objectives: The student understands the aspects of interpreting as a profession, the strategies focused on dealing with more complex communication, actively uses their theoretical knowledge in practice, follows the current trends in interpreting, navigates interpreting praxeology, and can prepare a proper glossary in the electronic form.	
Brief outline of the course: Consecutive and simultaneous interpreting – specificities. Memory exercises. Consecutive and simultaneous interpreting SK <-> RU (video). Sight translation. Creation of electronic glossaries. Interpreting simulated events and conferences.	
Recommended literature: 1. МИНЬЯР-БЕЛЮРУЧЕВ, Р. К.: Теория и методы перевода. Moskva: 1996. (URL: https://studfile.net/preview/4121905/) 2. MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: 2004. 3. MŮGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma, 2009.	

4. Speech Repository. Interpretation. Dostupné online na: <https://webgate.ec.europa.eu/sr/home>

Language of instruction:

Slovak, Russian C1

Notes: student time load:

150 hours.

Combined study (S, C): 26 h.

Preparation for the simulated event: 32 h.

Glossary preparation: 10 h.

Analysis of the recordings: 20 h.

Preparation for the model conference: 32 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 28

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
32.14	39.29	21.43	7.14	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Viktoriia Kniazkova, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ajs-304	Course name: Irish Language 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The students will take part in a preliminary assessment (a test). After the semester students will take part in the final written exam. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. Credits will not be assigned to the student who will fail to submit the preliminary test during semester or gaining less than 10 points, being a part of preliminary assessment. The student has the right to resit the preliminary test and one resit of the final written exam. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%)	
Learning objectives: Irish Language will explore basic conversational Irish phrases, common vocabulary, as well as basic grammar and phonology so as to enable students to form and correctly pronounce grammatical sentences with independently-learned vocabulary. Irish Language 1 aims to give students; <ul style="list-style-type: none"> - an ability to read and pronounce Irish as pronounced by native Irish-speakers - a knowledge of the International Phonetic Alphabet as applied to Irish - a knowledge of basic Irish vocabulary - a knowlede of basic Irish grammar and grammatical terminology - an ability to form basic grammatical sentences involving various parts of speech (prepositions, pronouns, nouns, adjectives, verbs, adverbs, etc.) 	
Brief outline of the course:	
Recommended literature: Irish dictionaries; <ul style="list-style-type: none"> - https://www.teanglann.ie/en/fgb/ - https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas - Dineen's Dictionary (pre-standardised spelling) - http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&l=2 General Irish-language resources; <ul style="list-style-type: none"> - http://nualeargais.ie/foghlaim/ - Bibliography of Irish Linguistics and Literature; https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html Irish grammar;	

- <http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm>
- Graiméar na Gaedhilge (1906) - https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge
- Resources for Munster Irish;
- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (<https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf>) (in French)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
- Irish-language History;
- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.
- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 “The Loaded Weapon” (in 7 parts) <https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E>
- Authors of Munster Irish; “The Blasket-Island Writers”; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers <https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us> - Oileán Eile (“Another Island”)
- Tomás Ó Criomhthain; https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain
- An t-Oileánach (“The Islandman”)
- Muiris Ó Súilleabháin;
- Fiche Bliá[dha]n ag Fás (“Twenty Years a-Growing”)
- Peig Sayers;
- Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)
- Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)
- Peadar Ua Laoghaire; https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire
- Mo Sgéal Féin (“My Own Story”); https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in (with audio of native speaker)
- Irish-Language Media;
- Raidió na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>
- TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>
- BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
- BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
- DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.
- MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children’s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
- MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
- Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Language of instruction:

English Language B2

Notes:student time load:

Course assessment

The final number of assessed students: 7

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
57.14	0.0	42.86	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

Last changed: 29.04.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ajs-314	Course name: Irish Language 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The students will take part in a preliminary assessment (a test). After the semester students will take part in the final written exam. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. Credits will not be assigned to the student who will fail to submit the preliminary test during semester or gaining less than 10 points, being a part of preliminary assessment. The student has the right to resit the preliminary test and one resit of the final written exam. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%)	
Learning objectives: Irish Language will explore basic conversational Irish phrases, common vocabulary, as well as basic grammar and phonology so as to enable students to form and correctly pronounce grammatical sentences with independently-learned vocabulary. Irish Language 1 aims to give students; <ul style="list-style-type: none"> - an ability to read and pronounce Irish as pronounced by native Irish-speakers - a knowledge of the International Phonetic Alphabet as applied to Irish - a knowledge of basic Irish vocabulary - a knowlede of basic Irish grammar and grammatical terminology - an ability to form basic grammatical sentences involving various parts of speech (prepositions, pronouns, nouns, adjectives, verbs, adverbs, etc.) 	
Brief outline of the course:	
Recommended literature: Irish dictionaries; <ul style="list-style-type: none"> - https://www.teanglann.ie/en/fgb/ - https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas - Dineen's Dictionary (pre-standardised spelling) - http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&l=2 General Irish-language resources; <ul style="list-style-type: none"> - http://nualeargais.ie/foghlaim/ - Bibliography of Irish Linguistics and Literature; https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html Irish grammar;	

- <http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm>
- Graiméar na Gaedhilge (1906) - https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge
- Resources for Munster Irish;
- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (<https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf>) (in French)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
- Irish-language History;
- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.
- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 “The Loaded Weapon” (in 7 parts) <https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E>
- Authors of Munster Irish; “The Basket-Island Writers”; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers <https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us> - Oileán Eile (“Another Island”)
- Tomás Ó Criomhthain; https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain
- An t-Oileánach (“The Islandman”)
- Muiris Ó Súilleabháin;
- Fiche Bliadhain ag Fás (“Twenty Years a-Growing”)
- Peig Sayers;
- Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)
- Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)
- Peadar Ua Laoghaire; https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire
- Mo Sgéal Féin (“My Own Story”); https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in (with audio of native speaker)
- Irish-Language Media;
- Raidió na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>
- TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>
- BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
- BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
- DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.
- MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children’s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
- MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
- Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Language of instruction:

English Language B2

Notes:student time load:

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

Last changed: 14.09.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ajs-308	Course name: Irish Language 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The students will take part in a preliminary assessment (a test). After the semester students will take part in the final written exam. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. Credits will not be assigned to the student who will fail to submit the preliminary test during semester or gaining less than 10 points, being a part of preliminary assessment. The student has the right to resit the preliminary test and one resit of the final written exam. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%)	
Learning objectives: Irish Language Irish Language will explore basic conversational Irish phrases, common vocabulary, as well as basic grammar and phonology so as to enable students to form and correctly pronounce grammatical sentences with independently-learned vocabulary. Irish Language 1 aims to give students; <ul style="list-style-type: none"> - an ability to read and pronounce Irish as pronounced by native Irish-speakers - a knowledge of the International Phonetic Alphabet as applied to Irish - a knowledge of basic Irish vocabulary - a knowlede of basic Irish grammar and grammatical terminology - an ability to form basic grammatical sentences involving various parts of speech (prepositions, pronouns, nouns, adjectives, verbs, adverbs, etc.) -is able to make simple dialogues and communicate on basic topics such as family, food, travelling. 	
Brief outline of the course:	
Recommended literature: General Irish-language resources; <ul style="list-style-type: none"> - http://nualeargais.ie/foghlaim/ - Bibliography of Irish Linguistics and Literature; https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html Irish grammar; <ul style="list-style-type: none"> - http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm 	

- Graiméar na Gaedhilge (1906) - https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge
Resources for Munster Irish;
- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (<https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf>)
(in French)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry
https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry
https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
- Irish-language History;
- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.
- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 “The Loaded Weapon” (in 7 parts)
<https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E>
- Authors of Munster Irish;
“The Basket-Island Writers”; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers
<https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-U> - Oileán Eile (“Another Island”)
- Tomás Ó Criomhthain; https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain
An t-Oileánach (“The Islandman”)
- Muiris Ó Súilleabháin;
Fiche Blia[dha]n ag Fás (“Twenty Years a-Growing”)
- Peig Sayers;
Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)
Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)
- Peadar Ua Laoghaire; https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire
Mo Sgéal Féin (“My Own Story”);
https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in (with audio of native speaker)
- Irish-Language Media;
- Raidio na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>
- TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>
- BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: *Studia russico-slovaca* 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
- BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: *European Researcher*. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
- DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: *The People of Ireland*. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.
- MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children’s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: *Early Years: An International Research Journal*. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
- MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: *Journal of Multicultural Discourses*. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
- Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.
- Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: *Language, Culture and Curriculum*. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Language of instruction:

English Language B2

Notes:student time load:

Student workload: 90 hrs
 seminar course (S): 13 hrs
 preliminary test preparation: 37 hrs
 study for the final written test: 40 hrs

Course assessment

The final number of assessed students: 1

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

Last changed: 29.04.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ajs-306	Course name: Irish Language 3
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The students will take part in a preliminary assessment (a test). After the semester students will take part in the final written exam. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. Credits will not be assigned to the student who will fail to submit the preliminary test during semester or gaining less than 10 points, being a part of preliminary assessment. The student has the right to resit the preliminary test and one resit of the final written exam. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%)	
Learning objectives: Irish Language 1 aims to give students; <ul style="list-style-type: none"> - an ability to read and pronounce Irish as pronounced by native Irish-speakers - a knowledge of the International Phonetic Alphabet as applied to Irish - a knowledge of basic Irish vocabulary - a knowlede of basic Irish grammar and grammatical terminology - an ability to form basic grammatical sentences involving various parts of speech (prepositions, pronouns, nouns, adjectives, verbs, adverbs, etc.) -is able to make simple dialogues and communicate on basic topics such as family, food, travelling. -enhances listening and reading skills on pre-intermediate level 	
Brief outline of the course:	
Recommended literature: Irish dictionaries; <ul style="list-style-type: none"> - https://www.teanglann.ie/en/fgb/ - https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas - Dineen’s Dictionary (pre-standardised spelling) - http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&l=2 General Irish-language resources; <ul style="list-style-type: none"> - http://nualeargais.ie/foghlaim/ - Bibliography of Irish Linguistics and Literature; https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html Irish grammar; <ul style="list-style-type: none"> - http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm 	

- Graiméar na Gaedhilge (1906) - https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge
Resources for Munster Irish;
- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (<https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf>)
(in French)
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry
https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry
https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry
- Irish-language History;
- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.
- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 “The Loaded Weapon” (in 7 parts)
<https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E>
- Authors of Munster Irish;
“The Blasket-Island Writers”; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers
<https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us> - Oileán Eile (“Another Island”)
- Tomás Ó Criomhthain; https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain
An t-Oileánach (“The Islandman”)
- Muiris Ó Súilleabháin;
Fiche Bliadhain ag Fás (“Twenty Years a-Growing”)
- Peig Sayers;
Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)
Machtnamh Seanamhána (The Reflections of an Old Woman)
- Peadar Ua Laoghaire; https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire
Mo Sgéal Féin (“My Own Story”);
https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in (with audio of native speaker)
- Irish-Language Media;
- Raidió na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>
- TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>
- BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: *Studia russico-slovaca* 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
- BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: *European Researcher*. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
- DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: *The People of Ireland*. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.
- MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children’s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: *Early Years: An International Research Journal*. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
- MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: *Journal of Multicultural Discourses*. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
- Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.
- Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: *Language, Culture and Curriculum*. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Language of instruction:

English Language B2

Notes:student time load:

Student workload: 90 hrs
 seminar course (S): 13 hrs
 preliminary test preparation: 37 hrs
 study for the final written test: 40 hrs

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

Last changed: 29.04.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-izi-01	Course name: Knowledge Implementation in Foreign Person Integration 1
Type, extent and method of instruction:	
Form of instruction:	
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)	
Recommended number of periods:	
Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions:	
The student creates a project addressing the topic of caring for a person from a target group. The project covers min. 5 activities (20 p.). The maximum score is 100 p. Grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%), FX (64%–0%).	
Learning objectives:	
The student:	
- can identify the default situation, activity goals, how to achieve them, schedule, problems, partners, appropriate promotion, perform and evaluate activities.	
- applies the knowledge and competences developed through their study programme in practice.	
Brief outline of the course:	
Addressing the target group to identify its needs. Project draft. Assistance provided to foreign persons – interpreting, establishing social contacts, communication with authorities, integration into majority society. Evaluation.	
Recommended literature:	
BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.	
BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - FRIMMEROVÁ, Alžbeta - ŠOLCOVÁ, Jana. Dobrovoľníctvo v zariadeniach sociálnych služieb: Sprievodca tvorbou dobrovoľníckeho programu. 1. vyd. Stupava: Platforma dobrovoľníckych centier a organizácií, 2019. 92 s. ISBN 978-80-973034-2-6	
BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - ŠAVRNOCHOVÁ, Michaela - ŠOLCOVÁ, Jana. Objav sa v dobrovoľníctve. 1. vyd. Bratislava : Bratislavské dobrovoľnícke centrum, 2016. 102 s. ISBN 978-80-972255-2-0	
BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - MRAČKOVÁ, Alžbeta. D-zručnosti pre zamestnanie: manuál pre dobrovoľníkov a dobrovoľníčky, dobrovoľnícke organizácie a dobrovoľnícke centrá. Rec. Peter Jusko, Ladislav Vaska. 1. vyd. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2014. 50 s. ISBN 978-80-557-0728-0	
Language of instruction:	
Slovak, Ukrainian, Russian, English	

Notes:student time load:

60 h.

Project and report preparation: 13 h.

Project implementation: 47 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.**Last changed:** 27.10.2022**Approved by:** doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-izc-02	Course name: Knowledge Implementation in Foreign Person Integration 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student creates a project addressing the topic of caring for a person from a target group. The project covers min. 5 activities (20 p.). The maximum score is 100 p. A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%), FX (64%–0%).	
Learning objectives: The student: <ul style="list-style-type: none"> - can identify the default situation, activity goals, how to achieve them, schedule, problems, partners, appropriate promotion, perform and evaluate activities. - applies the knowledge and competences developed through their study programme in practice. 	
Brief outline of the course: Addressing the target group to identify its needs. Project draft. Assistance provided to foreign persons – interpreting, establishing social contacts, communication with authorities, integration into majority society. Evaluation.	
Recommended literature: BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4. BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - FRIMMEROVÁ, Alžbeta - ŠOLCOVÁ, Jana. Dobrovoľníctvo v zariadeniach sociálnych služieb: Sprievodca tvorbou dobrovoľníckeho programu. 1. vyd. Stupava: Platforma dobrovoľníckych centier a organizácií, 2019. 92 s. ISBN 978-80-973034-2-6 BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - ŠAVRNOCHOVÁ, Michaela - ŠOLCOVÁ, Jana. Objav sa v dobrovoľníctve. 1. vyd. Bratislava : Bratislavské dobrovoľnícke centrum, 2016. 102 s. ISBN 978-80-972255-2-0 BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - MRAČKOVÁ, Alžbeta. D-zručnosti pre zamestnanie: manuál pre dobrovoľníkov a dobrovoľníčky, dobrovoľnícke organizácie a dobrovoľnícke centrá. Rec. Peter Jusko, Ladislav Vaska. 1. vyd. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2014. 50 s. ISBN 978-80-557-0728-0	
Language of instruction: Slovak, Russian, Ukrainian, English	

Notes:student time load:

60 h.

Project and report preparation: 13 h.

Project implementation: 47 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 1

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.**Last changed:** 27.10.2022**Approved by:** doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica					
Faculty: Faculty of Arts					
Code: 2d-rus-234		Course name: Konverzačné cvičenia 1			
Type, extent and method of instruction:					
Form of instruction: Practical					
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)					
Recommended number of periods: 26					
Method of study: combined					
Number of credits: 3					
Recommended semester/trimester: 1., 3.					
Level: II.					
Prerequisites:					
Course completion conditions:					
Learning objectives:					
Brief outline of the course:					
Recommended literature:					
Language of instruction:					
Notes:student time load:					
Course assessment					
The final number of assessed students: 9					
A	B	C	D	E	FX
88.89	11.11	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Viktoriia Kniazkova, PhD.					
Last changed: 18.06.2024					
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.					

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica					
Faculty: Faculty of Arts					
Code: 2d-rus-235		Course name: Konverzačné cvičenia 2			
Type, extent and method of instruction:					
Form of instruction: Practical					
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)					
Recommended number of periods: 26					
Method of study: combined					
Number of credits: 3					
Recommended semester/trimester: 2.					
Level: II.					
Prerequisites:					
Course completion conditions:					
Learning objectives:					
Brief outline of the course:					
Recommended literature:					
Language of instruction:					
Notes:student time load:					
Course assessment					
The final number of assessed students: 0					
A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Viktoriia Kniazkova, PhD.					
Last changed: 18.06.2024					
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.					

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-jar-01	Course name: Language and Gender
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) continuous assessment: Presentation 1: 0–20 p. Presentation 2: 0–20 p. b) final assessment: Written and oral presentation of the project: 0–60 p.	
Learning objectives: The student: 1. can describe how gender as a social category relates to language, explain gender stereotypes and identify them in communication 2. navigates specialised literature and can identify at least two approaches to facts 3. uses their theoretical knowledge in their own research project.	
Brief outline of the course: Grammatical gender. Gender as a social category. Gender in sociolinguistics. The relationship between language and gender. Gender research in CZ and SK. Current research abroad. Gender specificities in communication.	
Recommended literature: 1. ČMEJRKOVÁ, S: 1995. Žena v jazyce. In: Slovo a slovesnosť, 56, 1995, s. 43-55. 2. ECKERT, P. 2013. Language and gender. Cambridge : Cambridge University Press, 2013. 3. RENZETTI, C. M. 2005. Ženy, muži, spoločnosť. Praha : Karolinum, 2005. 4. URBANCOVÁ, L. 2010. Rodovo citlivá slovenčina – súčasný stav, možnosti jej tvorby a využitia. In: Odkazy a výzvy modernej jazykovej komunikácie. Banská Bystrica : UMB, 2010. 5. VALDROVÁ, J. 2000/2001. Jazyk jako nástroj demokratizace společnosti. Lingvistika odhaluje genderové asymetrie. In: Aspekt. Patriarchát. 2/2000 – 1/2001, s. 98-100. 6. VODÁKOVÁ, A. 2003. Rod ženský. Praha : SLON, 2003.	
Language of instruction: Slovak	
Notes: student time load:	

150 h. Combined study (L, S, C): 26 p. Self-study and preparation of the presentations: 60 h. Project preparation: 64 h.							
Course assessment The final number of assessed students: 11							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
81.82	0.0	18.18	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
Last changed: 27.10.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-his-212	Course name: Lieu de Mémoire and their Instrumentalisation in the 19th and 20th Century
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: In the course of a semester students will analyse professional texts on the topic of the course (0-10 points), prepare a presentation on the topic of their seminar paper (0-20 points) and write a seminar paper up to 10 -15 pages long (0-70 points). The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100.	
a) continuous assessment: a) analysis of professional texts (0 - 10 points) b) presentation in the seminar (0 - 20 points) c) seminar paper (0 - 70 points)	
Learning objectives: The student will: <ol style="list-style-type: none"> 1. Acquire an overview about the development, main trends and terms within cultural history in Europe and Slovakia with the emphasis on the concept of memory and its function in society. 2. Deepen and extend their knowledge about the emergence and importance of particular lieu de mémoire (celebrations, names of the streets, memorials, symbols etc.) within the borders of the Habsburg monarchy, Kingdom of Hungary and Czechoslovakia. 3. According to the acquired knowledge about lieu de mémoire and their political instrumentalisation, be able to analyse and interpret professional texts and sources on a particular topic and apply them in their own presentation and seminar paper 4. Assess and evaluate the phenomenon of lieu de mémoire in broader connections and its importance for a studied centuries as well as its effect on the contemporary period 5. Prepare a presentation and subsequently a seminar work on a particular lieu de mémoire in his/her environs, region within the presented periods. 	
Brief outline of the course: Introduction to cultural history, the concept of collective memory and its research (M. Halbwachs, J. Assmann, P. Burke, J. Le Goff). Definition of the relationship between historical (cultural) memory and collective identity, between history and memory. Lieu de mémoire and their typology (P. Nora, A. Assmann). Symbolic politics in Austria-Hungary and Czechoslovakia – the question of instrumentalisation of memory and formation identity. Symbolic occupation of public space,	

the act of naming public places. National days and memorial days. Cult of heroes and martyrs, the afterlife of personalities. Personal holidays of the head of state, jubilee celebrations of important personalities. Monuments and gravestones, memorial trees. Millennium celebrations and exhibitions.

Recommended literature:

ASSMANN, Jan: Kultura a paměť. Písmo, vzpomínka a politická identita v rozvinutých kulturách staroveku. Praha: Prostor, 2001, s. 31-53.
 ASSMANNOVÁ, Aleida: Prostory vzpomínání. Podoby a proměny kulturní paměti. Praha: Nakl. Karolinum, 2018.
 BURKE, Peter: Variety kulturních dějín. Brno : CDK, 2006.
 CSÁKY, Moritz - MANNOVÁ, Elena (eds.) Kolektívne identity v strednej Európe v období moderny. Bratislava 1999.
 GOFF, Le Jacques: Paměť a dějiny. Praha: Argo, 2007.
 HALBWACHS, Maurice: Kolektivní paměť. Praha: SLON, 2009.
 HLAVAČKA, Milan a kol.: Paměť míst, událostí a osobností. Historie jako identita a manipulace. Praha: Historický ústav AV ČR, 2011.
 HOJDA, Zdeněk – POKORNÝ, Jiří: Pomníky a zápomníky. Praha – Litomyšl: Paseka, 1996.
 KILIANOVÁ, Gabriela, KOWALSKÁ, Eva, KREKOVIČOVÁ, Eva: My a tí druhí v modernej spoločnosti. Konštrukcie a transformácie kolektívnych identít. Bratislava: Veda, 2009.
 KURHAJCOVÁ, Alica: Verejné oslavy a historická pamäť v Uhorsku (1867 - 1914). Banská Bystrica: Belianum UMB, 2015.
 KUŠNIRÁKOVÁ, Ingrid a kol.: "Vyjdeme v noci vo fakľovom sprievode a rozsvietime svet". Integračný a mobilizačný význam slávností v živote spoločnosti. Bratislava: HÚ SAV, 2012.
 MACHO, Peter: Milan Rastislav Štefánik ako symbol. Bratislava: Veda, 2019.
 MANNOVÁ, Elena: Minulosť ako supermarket : spôsoby reprezentácie a aktualizácie dejín Slovenska. Bratislava: Historický ústav Slovenskej akadémie vied: Veda, 2019.
 MASLOWSKI, Nicolas - ŠUBRT, Jiří a kol.: Kolektivní paměť. K teoretickým otázkam. Praha: Karolinum, 2014.

Language of instruction:

Notes:student time load:

Student's workload: 120 hrs of which
 combined studies: 26 hrs (0/2)
 analysis of professional text: 24 hrs
 preparation of presentation: 10 hrs
 preparation of seminar paper: 60 hrs

Course assessment

The final number of assessed students: 3

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	66.67	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Alica Kurhajcová, PhD.

Last changed: 28.11.2021

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: 2d-LMT-123		Course name: Limity intimity: o zodpovedných vzťahoch	
Type, extent and method of instruction:			
Form of instruction: Practical / Seminar			
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
Recommended number of periods: 13 / 13			
Method of study: combined			
Number of credits: 3			
Recommended semester/trimester: 2., 4.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment			
The final number of assessed students: 224			
abs	n	p	v
98.21	1.79	0.0	0.0
Instructor: doc. Mgr. Lívia Nemcová, PhD., doc. PaedDr. Lenka Rovňanová, PhD., univerzitný profesor			
Last changed: 22.03.2023			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-liex-88	Course name: Literary Excursion 3
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 0 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 4	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Preparation for the role of a guide – a presentation addressing the selected topic related to the excursion programme. Oral presentation during the excursion itself. Participation in the excursion. 0–100 p. a) continuous assessment: The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. b) final assessment: Based on the continuous assessment.	
Learning objectives: The student: <ul style="list-style-type: none"> - can assume the role of a guide and prepare a presentation addressing the selected points of interest - can give the presentation in a fluent and interesting way - visits interesting places Slovakia and abroad (history, arts, culture) to broaden their knowledge base. 	
Brief outline of the course: Topic assignment. Excursion.	
Recommended literature: Related to the country and places to be visited during the excursion.	
Language of instruction: Slovak	
Notes:student time load: The student can collect 4 credits (60 h.). This time load covers preparation and presentation. The excursion itself is not included in the time load.	

Course assessment

The final number of assessed students: 48

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD.**Last changed:** 28.10.2022**Approved by:** doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-liex-87	Course name: Literary Excursion 4
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 0 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 4	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Preparation for the role of a guide – a presentation addressing the selected topic related to the excursion programme. Oral presentation during the excursion itself. Participation in the excursion. 0–100 p. a) continuous assessment: The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. b) final assessment: Based on the continuous assessment.	
Learning objectives: The student: <ul style="list-style-type: none"> - can assume the role of a guide and prepare a presentation addressing the selected points of interest - can give the presentation in a fluent and interesting way - visits interesting places Slovakia and abroad (history, arts, culture) to broaden their knowledge base. 	
Brief outline of the course: Topic assignment. Excursion.	
Recommended literature: Related to the country and places to be visited during the excursion.	
Language of instruction: Slovak	
Notes:student time load: The student can collect 4 credits (60 h.). This time load covers preparation and presentation. The excursion itself is not included in the time load.	

Course assessment							
The final number of assessed students: 8							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD.							
Last changed: 28.10.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-219	Course name: Literary Translation 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student completes and submits three translations (3x A4). After completing the semester, the student submits their final translation. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: 3x translation (A4); 1 translation = 15 p. b) final assessment: Final translation: 55 p.	
Learning objectives: The course aims to train the student in translation and editing focused on literary texts. The student gets acquainted with literary translation in the form of a creative process determined by the respective temporal and spatial aspects. The students learn about the basic aspects of literary translation and editing and are able to perform it in practice. They understand the specificities of literary texts on different levels as well as translation procedures. They can perform literary translation in practice.	
Brief outline of the course: Basic theory of literary translation and its specificities. Theoretical principles of literary translation. Basic translator competences. An accomplished translator of Russian literature as the creator of communicative idiolect. Literary translation procedures and their application to Russian literature (19th and 20th centuries). Standard Slovak and language culture are also paid specific attention.	
Recommended literature: Recommended literature: 1. FELDEK, L.: Z reči do reči. Bratislava: 1977. 2. FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: 1982. 3. GROMOVÁ, E.: Interpretácia v procese prekladu. Nitra: 1996. 4. HRDLIČKA, M.: Literární překlad a komunikace. Praha: 1997.	

5. Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade 1. Bratislava: Veda, 1999.
6. KOVAČIČOVÁ, O. – KUSÁ, M.: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A # K. Bratislava: Veda, 2015.
7. KOVAČIČOVÁ, O. – KUSÁ, M.: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. L # Ž. Bratislava: Veda, 2017.
8. KUSÁ, M.: Preklad literárnych textov: komunikácia medzi národmi, jazykmi a kultúrami. In: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: Veda, 2005.
9. POPOVIČ, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: 1975.
10. SLOBODNÍK, D.: Teória a prax básnického prekladu. Bratislava: 1990.
11. VILIKOVSKÝ, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: 1984.

Language of instruction:

Slovak, Russian C1

Notes: student time load:

150 hours,
 Combined study (S, C): 26 h.
 Self-study: 30 h.
 Translation in practice: 94 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 12

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
83.33	8.33	8.33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Oleksander Kalnychenko, PhD., Mgr. Marianna Bachledová, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-220	Course name: Literary Translation 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student completes and submits three translations (3x A4). After completing the semester, the student submits their final translation and presents their translation criticism of a selected text. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: 3x translation (A4); 1 translation = 15 p. b) final assessment: Translation criticism of a selected text: 20 p. Final translation: 35 p.	
Learning objectives: The student can analyse and translate a literary text, find suitable translation solutions, and justify their decisions. During the semester, the student enhances their translation competence and the ability to maintain a dialogue between the source and target cultures.	
Brief outline of the course: Literary Translation 2 builds on Literary Translation 1. Topics: - enhancing the knowledge of the most important methodological procedures in translation - translation as an expert and mediator of a foreign culture – Russian culture, customs, and traditions - the concepts of naturalisation, exoticisation, and creolisation in translation - literary translation in practice focused on Russian authors of the 19th and 20th centuries - justification of the translator's decisions	
Recommended literature: 1. FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: 1982. 2. GROMOVA, E.: Interpretácia v procese prekladu. Nitra: 1996. 3. KOVAČIČOVÁ, O. – KUSÁ, M.: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A – K. Bratislava: VEDA, vydavateľstvo SAV 2015. 4. KOVAČIČOVÁ, O. – KUSÁ, M.: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. L – Ž. Bratislava: VEDA, vydavateľstvo SAV 2017. 5. POPOVIČ, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: 1975.	

6. VALCEROVÁ, A.: Hľadanie súvislostí v básnickom preklade. Prešov: 2006. 7. VILIKOVSKÝ, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: 1984. Umelecké texty na preklad podľa výberu vyučujúceho.							
Language of instruction: Slovak, Russian C1							
Notes:student time load: 150 hours, Combined study (S, C): 26 h. Translation assignments and final translation: 100 h. Self-study and preparation of the translation criticism: 24 h.							
Course assessment The final number of assessed students: 12							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Viktoriia Kniazkova, PhD.							
Last changed: 02.11.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-lsl3-03	Course name: Literature and Service Learning 3
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 0 / 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student undergoes theoretical preparation to understand the point of service learning as a strategy and develops the selected competences (team work, planning, promotion, evaluation). They actively participate in the identification of community needs and presents the findings. Based on this, the student describes the default situation in which the service learning activity will take place and consults it with the instructor. Subsequently, the student drafts their service learning project (default situation, service goals, educational goals, schedule, information of partners, promotion, funding, evaluation methods). The project draft is, again, consulted with the instructor. The student selects the target group and project goals in accordance with their study field and focuses on developing their own text-work competences as well. This course builds on the Literature and Service learning 1 course and enhances the theoretical knowledge of service learning.	
a) continuous assessment: (10) Active participation in block classes (3 blocks) (10) Consultations (10) Flexibility and appropriate communication (20) Identification of the needs and formulation of the goals (20) Quality of the project draft (the plan form)	
b) final assessment: Based on the continuous assessment (70%), self-assessment (15%), group assessment (15%). The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). To collect the credits, the student has to score at least 65% in each activity (or at least 65% in total).	
Learning objectives: Upon completion of this course, the student <ol style="list-style-type: none"> 1. can explain the point of service learning 2. can work in a team and communicate in an appropriate way 3. can analyse their own needs as well as the needs of the community 4. can formulate the service learning goals based on these needs 5. can prepare a service learning project addressing actual needs and achieve the goals specified 6. understands the importance of personal and social responsibility and civic engagement 	

Brief outline of the course:

1. The point of service learning.
2. Team work and communication competence development.
3. Identifying the community needs.
4. How to determine the service and educational goals.
5. Planning as a competence – importance, steps.
6. Time management – importance and principles.
7. Promotion before and after the activity takes place.
8. How to evaluate the activities.
9. Service learning project draft.
10. Service learning project draft – evaluation.

Recommended literature:

1. BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, Alžbeta – BARIAKOVÁ, Zuzana – HEINZOVÁ, Zuzana – CHOVANCOVÁ, Katarína – KOMPÁN, Jaroslav – KUBEALAKOVÁ, Martina – NEMCOVÁ, Lívia – ROVNANOVÁ, Lenka – ŠOLCOVÁ, Jana – TOKOVSKÁ, Miroslava. 2014. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa) (vysokoškolská učebnica). 1. vyd. – Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, 2014. – 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4
2. Brozmanová Gregorová, Alžbeta – Bariaková, Zuzana – Chovancová, Katarína – Kubealaková, Martina – Šolcová, Jana. 2014. Experiences With Implementation of Service-learning at Matej Bel University in Banská Bystrica. In: European researcher, Vol. 77, 2014, No. 6-2, pp. 1182 – 1188, ISSN 2219-8229. E-ISSN 2224-0136.
3. BARIAKOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina. 2015. Umelecká literatúra medzi ľuďmi prostredníctvom service learningu. In: Edukácia. Vedecko-odborný časopis, ročník 1, 2015, č. 1, s. 12 – 19. ISSN 1339-8725
4. BARIAKOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina. 2013. Tvorivá aplikácia vedomostí a zručností zo slovenského jazyka a literatúry v stratégii service learning. In: Tvorivosť v škole – škola tvorivosti. [Marta Germušková – Martina Petříková (ed.)]. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2013, s. 8 – 17. ISBN 978-80-555-0967-9
5. BROZMANOVÁ Gregorová, Alžbeta – BARIAKOVÁ, Zuzana – HEINZOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina – NEMCOVÁ, Lívia – ROVNANOVÁ, Lenka – ŠOLCOVÁ, Jana. [10 %]. 2014. Service learning – priestor pre spojenie formálneho a neformálneho vzdelávania. In: Mládež a spoločnosť, roč. XX, 2014, č. 2, s. 19 – 30. ISSN 1335-1109

Language of instruction:**Notes:student time load:**

Time load for the student: Total time load: 90 h.
 Combined study: 26 h.
 self-study: 10 h.
 Drafting the service learning activity plan: 40 h.
 Individual consultations: 7 h.
 Service learning project draft – consultation: 7 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 53

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
94.34	3.77	0.0	0.0	0.0	1.89	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-lsl4-04	Course name: Literature and Service Learning 4
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 0 / 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student implements the service learning project planned in the previous semester (Literature and Service Learning 1) or works in the long-term service learning projects (e.g. University Literature Night, Reading as Therapy). The implementation involves active performance of the tasks planned, appropriate response to the emerging situations, project promotion (e.g. creating press releases and articles in print or online, interviews in media, etc.). Subsequently, the final report on the service learning activity is created (a critical reflection of the project upon its implementation). This course builds on the Literature and Service learning 1, 2, and 3 courses.	
a) continuous assessment: (5) Flexibility and appropriate communication. (20) Participation in the service learning project implementation, flexible response to changing needs (plan flexibility), efficiency, teamwork. (5) Critical self-reflection and continuous reflection of the service learning (SL) activity and interim results. (5) Active participation in the final evaluation. (10) Quality of the SL activity presentation. (15) Quality of the final report.	
b) final assessment: Based on the continuous assessment (60%), self-assessment (20%), group assessment (20%). The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).	
Learning objectives: Upon completion of this course, the student <ol style="list-style-type: none"> 1. can work in a team and communicate in an appropriate way 2. can implement a SL project addressing the needs of a selected community and achieve the goals determined 3. can evaluate the implementation of a SL project 4. can present the activity results. 5. engages in problem-solving in a personal and socially responsible way. 	
Brief outline of the course:	

1. Active implementation of a SL project.
2. Active participation in team meetings.
3. Active participation in team meetings with the project tutor.
4. Continuous flexible communication.
5. SL corrections in practice.
6. Final report creation.
7. Service learning project presentation.
8. Project evaluation.

Recommended literature:

1. BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, Alžbeta – BARIAKOVÁ, Zuzana – HEINZOVÁ, Zuzana – CHOVANCOVÁ, Katarína – KOMPÁN, Jaroslav – KUBEALAKOVÁ, Martina – NEMCOVÁ, Lívia – ROVNANOVÁ, Lenka – ŠOLCOVÁ, Jana – TOKOVSKÁ, Miroslava. 2014. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa) (vysokoškolská učebnica). 1. vyd. – Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, 2014. – 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4
2. Brozmanová Gregorová, Alžbeta – Bariaková, Zuzana – Chovancová, Katarína – Kubealaková, Martina – Šolcová, Jana. 2014. Experiences With Implementation of Service-learning at Matej Bel University in Banská Bystrica. In: European researcher, Vol. 77, 2014, No. 6-2, pp. 1182 – 1188, ISSN 2219-8229. E-ISSN 2224-0136.
3. BARIAKOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina. 2015. Umelecká literatúra medzi ľuďmi prostredníctvom service learningu. In: Edukácia. Vedecko-odborný časopis, ročník 1, 2015, č. 1, s. 12 – 19. ISSN 1339-8725
4. BARIAKOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina. 2013. Tvorivá aplikácia vedomostí a zručností zo slovenského jazyka a literatúry v stratégii service learning. In: Tvorivosť v škole – škola tvorivosti. [Marta Germušková – Martina Petříková (ed.)]. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2013, s. 8 – 17. ISBN 978-80-555-0967-9
5. BROZMANOVÁ Gregorová, Alžbeta – BARIAKOVÁ, Zuzana – HEINZOVÁ, Zuzana – KUBEALAKOVÁ, Martina – NEMCOVÁ, Lívia – ROVNANOVÁ, Lenka – ŠOLCOVÁ, Jana. [10 %]. 2014. Service learning – priestor pre spojenie formálneho a neformálneho vzdelávania. In: Mládež a spoločnosť, roč. XX, 2014, č. 2, s. 19 – 30. ISSN 1335-1109

Language of instruction:

Notes:student time load:

Total: 90 h.
 SL activity implementation 75 h.
 Individual consultations: 5 h.
 Final report – consultation: 10 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 57

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-lsp-01	Course name: Literature in School Practice
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student gives their presentation during a seminar (30 minutes). The project is 8 pgs long. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) Continuous assessment: presentation (0–50 p.) b) Final assessment: project preparation (0–50 p.)	
Learning objectives: The student: <ol style="list-style-type: none"> 1. understands and can evaluate the methodological aspects of literary education 2. can interpret different texts and transform them into literary communication on different levels 3. knows and uses the relevant concepts and terminology and based on their knowledge, addresses the selected topics of contemporary didactics in the school environment 4. can evaluate the methodology of literature teaching in different systems, literature teaching models, and teacher's preparation 5. can create didactic materials for the purpose of practical teaching. 	
Brief outline of the course: Literary and didactic literary communication. The specificities of literary education, the aesthetic-educational process, literary text and its interpretation. The methodological systems and models of literature teaching. The place of literary teaching in the contemporary schools (concepts, problems). Reading, reader, reading and literary competences. The analytical and interpretation system in schools. Stages of the aesthetic-educational process. The methodology of using different literary texts and genres. Motivation, interpretation, aesthetic-educational activities. The variability of methodological preparation. Untraditional forms and methods of literature teaching. Experiential methods in practice.	
Recommended literature: <ol style="list-style-type: none"> 1. GERMUŠKOVÁ, M.: Literárny text v didaktickej komunikácii (na 2. stupni základnej školy). Prešov : Pedagogická fakulta UPJŠ, 1995. 2. HOUŠKA, T.: Škola hrou. Praha : Tomáš Houška, 1991. 	

3. LIESSMANN, K. P.: Teorie nevzdělanosti : omyly společnosti vědění. Praha : Academia, 2010.
4. OBERT, V.: Kapitoly z didaktiky literatury (Seminárium). Nitra : Pedagogická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa, 1992.
5. VALA, J. – FIC, I.: Poezie a mladí čtenáři. Výzkum recepce konkrétních básní. Olomouc : Hanex, 2012.
6. BEAN, R.: Jak rozvíjet tvořivost dítěte. Praha : Portál, 1995.
7. CHALOUPKA, O.: Škola a počátky dětského čtenářství. Praha : Victoria Publishing, a. s., 1995.
8. KARNSOVÁ, M.: Jak budovat dobrý vztah mezi učitelem a žákem. Praha : Portál, 1995.
9. BARIAKOVÁ, Z. – GÁLISOVÁ, A. – VANČÍKOVÁ, K.: Jazykové a literárne hry pre 1. a 2. stupeň základnej školy. Krakov : Spolok Slovákov v Poľsku, 2013.

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

150 h.

Presence study (L, S, C): 26 h.

Reading practical educational materials: 29 h.

Specialised text analysis: 30 h.

Presentation: 30 h.

Project preparation: 35 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 64

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
64.06	34.38	1.56	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Eva Pršová, PhD., PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-mep-001	Course name: Media Communication
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 39 / 26 Method of study: combined	
Number of credits: 4	
Recommended semester/trimester: 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: Seminar paper presentation (0–40 p.) Discussion focused on peers’ seminar papers (0–10 p.) b) Final assessment: seminar paper (0–50 p.) Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
Learning objectives: The student: 1. understands the crucial cognitive-communication relationships and contexts in media environments 2. can determine the essence, understands the concepts and terminology, and cognitively process the aspects of the media environment in specific topics 3. can assume critical attitudes to media communication, media structure, persuasion and manipulation in media.	
Brief outline of the course: Human communication and its contexts. Media communication and conveying multimedial messages. Contemporary mass media – mission and media product. Genre, media genres – dynamics and “consumers”. The structure of media communication and its specificities. The model of political communication. Speech-communication techniques in political communication. Humour in political communication. Printed materials disseminated by political parties before elections. Between promotion and manipulation – political pre-election advertising. Populism as an attribute of the contemporary political communication. Persuasive-communicative and manipulative communication concepts in media. The media landscape and its (im)possibilities – a communication outline and sociocultural trends.	
Recommended literature: 1. BEDNÁŘ, V.: Internetová publicistika. Praha : Grada Publishing, 2011. 2. ČMEJRKOVÁ, S. – HOFFMANNOVÁ, J. (eds.): Jazyk, média, politika. Praha : Academia, 2003. 3. HALLIN, D. C. – MANCINI, P.: Systémy médií v postmoderním světě. Praha : Portál, 2008. 4. IŁOWIECKI, M. – ZASĘPA, T.: Moc a nemoc médií. Trnava : Typi + Veda, 2003. 5. McLUHAN, H. M.: Člověk, média a elektronická kultura. Brno : Jota, 2000.	

6. McQUAIL, D.: Úvod do teorie masové komunikace. Praha : Portál, 2007.
7. ODALOŠ, Pavol a kol. Manipulačno-komunikačné a persuzívno-komunikačné koncepcie. Banská Bystrica: Belianum, 2017. 204 s.
8. PATRÁŠ, V.: Sociolingvistické aspekty elektronicky podmienenej komunikácie. Karviná : OPF SU, 2009.
9. RUSNÁK, J. a kol.: Texty elektronických médií. Stručný výkladový slovník. Prešov : FF PU, 2010.
10. RUSNÁK, J.: Homo popularis: homo medialis? Popkultúra v elektronických médiách. Prešov : FF PU, 2013.

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

120 h.

Presence study (L, S, C): 65 h.

Working with specialised literature and sources: 10 h.

Research and case study presentation: 10 h.

Case study: 25 h.

Preparation for the final assessment: 10 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 34

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
26.47	67.65	5.88	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fil-065	Course name: Media Ethics
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student creates a presentation addressing the selected topic, takes 2 continuous written tests, and creates a seminar paper (10 pgs). Upon completion of the semester, the student takes the final oral exam. To collect the credits, the student has to score at least 12 p. for the seminar paper and min. 6 p. in the written test. The student has the right to one resit (for oral and written exams respectively). The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) continuous assessment: continuous test: 0–10 p. Project, seminar paper, and presentation: 0–25 p. b) final assessment: oral exam: 0–60 p.	
Learning objectives: The student 1. uses their knowledge to reflect on media in the context of contemporary society in terms of ethics 2. can reflect the ethical pros and cons of contemporary media 3. applies their knowledge of media ethics in practice 4. evaluates the impact of specific media on specific situations 5. evaluates the professional ethics of the selected media 6. learns how to identify the problematic areas of media ethics and media ethics standards.	
Brief outline of the course: The course is focused on media ethics. Media as an (un)ethical reflection of contemporary times. Basic problems of media ethics, media theory, individual media. Media ethics vs. technology, culture, and society. ICT, Internet ethics, social media ethics, old and new media. Advertising ethics. The competences, tasks, and responsibility of media. Media vs. society. Developing an identity via media. Media ecology.	
Recommended literature: 1. REMIŠOVÁ, A. 2010. Etika médií. Arkus, 2010. 2. JIRÁK, J. – KOPPLOVÁ, B. 2007. Média a spoločnosť. Portál, 2007.	

3. FOBEL, P. 2001. ETIKA A INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ. BANSKÁ BYSTRICA, 2001.
 4. MULLER, D. 2014. Journalism Ethics for the Digital Age. SCRIBE, 2014.

Language of instruction:

Slovak, Czech, English

Notes: student time load:

150 h.

Combined study (L, S, C): 26 h. Studying for the continuous tests: 30 h.

Project preparation, data collection, seminar paper preparation and presentation: 50 h. Studying for the oral exam: 44 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 14

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
28.57	50.0	7.14	7.14	7.14	0.0	0.0	0.0

Instructor: PhDr. Daniela Kováčová, PhD.

Last changed: 19.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fil-012	Course name: Methods of Analysis and Image Interpretations
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The maximum number of points covering a continual and final assessment is 100. Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of possible 100. a) continuous assessment: Test 1 (topics 1-4).....0-30 points Test 2 (topics 5-8).....0-30 points b) final assessment: Examination paper (analysis and interpretation of the chosen image).....0-40 points	
Learning objectives: The student: 1. Will gain an overview in the field of visual culture. 2. Will gain an understanding of the differences and coherence between the text and image. 3. Will become knowledgeable in the basic methods of analysis and image interpretation (visual events) and their theoretical bases 4. Will be able to choose the most appropriate method (combination of methods) of analysis and interpretation for a particular image	
Brief outline of the course: 1. Introduction into visual culture and Picture Theory, 2. The fundamentals of critical visual methodology, 3. Compositional analysis and interpretation of static images, 4. Compositional analysis and interpretation of moving images, 5. Semiotics, 6. Content analysis, 7. Discourse analysis, 8. Psychoanalysis.	
Recommended literature: ROSE, G. (2003): Visual Methodologies. London : Sage, MIRZOEFF, N. (2004): An Introduction To Visual Culture. London : Routledge. ELKINS, J. - FIORENTINY, E. (2021): Visual Worlds. Oxford: Oxford University Press. ECO, U. (2004): Meze Interpretace. Praha : Karolinum. BARTHES, R. (2003): Mytologie. Praha : Dokořán.	

BARTHES, R. (1997): Základy sémiologie. In: Kritika a pravda. Praha :Dauphin, s. 82 - 181.
 PACHMANNOVÁ, M. (2002): Neviditelná Žena. Praha : One Woman Press.
 FOUCAULT, M. (2002) : Archeologie vědení. Praha : Hermann a synové.
 FOUCAULT, M. (2004): Dozerať a trestať. Bratislava : Kalligram.
 PANOFSKY, E. (1981): Význam ve výtvarném umění. Praha : Odeon, 1981.
 FLUSSER, V. (2002): Komunikológia. Bratislava : Mediálny Inštitút, 2002.
 MONACO, J (2006): Jak čist film. Praha : Albatros.
 JOHNSTON, A.: (2014): "Jacques Lacan", The Stanford Encyclopedia of Philosophy (Summer 2014 Edition), Edward N. Zalta (ed.), forthcoming URL = <http://plato.stanford.edu/archives/sum2014/entries/lacan/> (29-04-2014).
 AUMONT, J. (2005): Obraz. Praha : AMU.
 MITCHELL, W. J. T. (2016): Teorie obrazu. Praha:Karolinum.
 HLAVÁČEK, K., (1997): Kompozice podle Arnheima. Praha : Pedagogická fakulta.
 ŠEDÍK, M., KARIKA, G. a kol. (2008): Vizuálna komunikácia. Ako písať prezentácie. CD ROM (vysokoškolská učebnica). Banská Bystrica : FHV UMB.

Language of instruction:

slovak, czech and english

Notes:student time load:

150 hrs, of which:

Combined study (L, S, C):26 hrs

Preparation for the test No. 1:25 hrs

Preparation for the test No. 2:.....25 hrs

Examination paper:74 hrs

Course assessment

The final number of assessed students: 16

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
12.5	43.75	18.75	18.75	6.25	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Michal Šedík, PhD.

Last changed: 11.11.2021

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-trs-003	Course name: Modern Technology in Translation
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The final course grade is awarded based on the classification scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). If the student achieves at least 65/100 points, they are awarded the credits. a) continuous assessment: preparation of the presentation: 0–30, presentation: 0–30 p b) final assessment: written exam 0–10 p	
Learning objectives: The student <ol style="list-style-type: none"> 1) uses correct IT terminology, 2) navigates graphic formats, can open them and prepare for translation, 3) can use MS Excel, Word, and PowerPoint, mainly their functions relevant for translators, interpreters, and proofreaders, 4) can use specialised search commands as well as online databases, dictionaries, and contextual search – and critically evaluate the relevance of the results, 5) can appropriately communicate using e-mail and is aware of the ethical dilemmas (e.g. sending documents via insecure channels) 6) navigates cloud-based solutions for translators including ethical dilemmas (third-party servers, confidential documents), 7) understands how OCR works, 9) understands how machine translation works and is aware of its pros and cons, 10) understands how CAT tools work. 	
Brief outline of the course: Hardware. MS Office. Advanced search. Evaluation of relevance. Business communication. Cloud-based solutions for translators. Ethical dilemmas, OCR. Machine translation. CAT tools (history, development, working principle).	
Recommended literature: 1. BOWKER, L. 2002. Computer-aided Translation Technology: A Practical Introduction. University of Ottawa Press, 2002.	

2. POLÁKOVÁ, E. 2013. Internetová komunikácia, príležitosti a riziká. Banská Bystrica :Univerzita Mateja Bela, Pedagogická fakulta : Belianum. 117 s. ISBN 9788055705996.
3. PYM,A. Translation Skill-Sets in a Machine-Translation Age. [online]. 2012. Dostupné na: http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/training/2012_competence_pym.pdf.
4. SOMERS, H. L. Computers and Translation: A Translator's Guide. John Benjamins Publishing, 2003.
5. Quah, C. K. 2006. Translation and Technology. Houndmills; Basingstoke : Palgrave MacMillan, 2006. 221 s. ISBN 9781403918321.
6. WEBB, E. Lynn. 1992. Advantages and Disadvantages of translation memory: a cost/benefit analysis, Monterey, California. <http://kitt.ifi.uzh.ch/clab/satzaehnlichkeit/tutorial/Unterlagen/Webb2000.pdf>.

Language of instruction:

Slovak C1, English B2

Notes:student time load:

150 hours,

Combined study (lectures/seminars/consultations): 1-1-0 (26 h)

Preparation of the presentation (30 h)

Self-study (50 h)

Individual CAT training (44 h)

Course assessment

The final number of assessed students: 60

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
51.67	40.0	1.67	1.67	0.0	3.33	1.67	0.0

Instructor: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Mgr. Marianna Bachledová, PhD.

Last changed: 02.12.2021

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-tli-001	Course name: Modern Trends in Linguistics
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 52 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 6	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions:	
Learning objectives:	
Brief outline of the course:	
Recommended literature: <ul style="list-style-type: none"> - ČERMÁK, F.: Jazyk a jazykověda. Praha : Univerzita Karlova-Karolinum, 2001. - FINDRA, J.: Jazyk v kontextoch a v textoch. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied UMB, 2009. - FLUSSER, V. Komunikológia. Bratislava : Media Institute, 2002. - FTOREK, J.: Manipulace a propaganda na pozadí současné informační války. Praha : Grada, 2017. - FURDÍK, J.: Slovenská slovtvorba. Bratislava : Náuka, 2004. - HORECKÝ, J.: Slovenská lexikológia. 1. Tvorenie slov. Bratislava : SPN, 1971. - HOFFMANNOVÁ, J.: Stylistika a... Praha : Trizonia, 1997. - KOŘENSKÝ, J.: Proměny myšlení o řeči na rozhraní tisíciletí. Olomouc : Filozofická fakulta UP, 2016. - MAJTÁN, M.: Z lexiky slovenskej toponymie. Bratislava : Veda, 1996. - KRŠKO, J. Úvod do toponomastiky. Banská Bystrica : Filozofická fakulta UMB, 2014. - KRŠKO, J. Spracovanie hydronymie Slovenska. (Metodické pokyny na spracúvanie projektov Hydronymie Slovaciae). Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied UMB, 2005. - KRŠKO, J.: Všeobecnolingvistické aspekty onymie. (Z problematiky onymického komunikačného registra). Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2016. - ODALOŠ, P. Literárny onym v slovenskej literatúre. 1. vyd. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied UMB, 2012; 2. vyd. 2020. - ODALOŠ, P. a kol. Manipulačno-komunikačné a persuzívno-komunikačné koncepcie. 1. vyd. Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2017. - ODALOŠ, P.: Generačná príslušnosť ako sociolingvistický faktor determinujúci distribúciu lexiky v komunikácii. In: Sociokultúrne aspekty v slovanských jazykoch: zborník príspevkov z 3. medzinárodnej vedeckej konferencie v cykle Slovanské jazyky v sociolingvistickom ponímaní. Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2017, s. 92 – 100. 	

- ODALOŠ, P.: Krízová komunikácia ako fenomén súčasnosti. In: Komunikácia v odborných reflexiách : zborník príspevkov z 10. medzinárodnej vedeckej konferencie. Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2019, s. 86 – 102.
- PATRÁŠ, V.: Interdisciplinárne kooperácie. Banská Bystrica : UMB, 2002.
- PATRÁŠ, V.: Sociolinguistic aspects of the electronically determined communication. Karviná : Obchodně podnikatelská fakulta SU v Opavě, 2009.
- PATRÁŠ, V.: Dynamika hovorenej komunikácie v teoretických a aplikačných náhľadoch. Banská Bystrica : Belianum, vydavateľstvo UMB, 2016.
- SAUSSURE, F.: Kurs obecné lingvistiky. Praha : Academia, 1994.
- Nový encyklopedický slovník češtiny online. In: <https://www.czechency.org/>

Language of instruction:

Notes:student time load:

Course assessment

The final number of assessed students: 47

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
44.68	38.3	8.51	2.13	0.0	4.26	2.13	0.0

Instructor: Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc., prof. Mgr. Jaromír Krško, PhD., prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc.

Last changed: 07.09.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-mvjp-01	Course name: Names of Products and Unique Items
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) Continuous assessment: project presentation Names of products and unique items in a specific social area, e.g. proper names referring to cheeses or diamonds and gems (0–25 p.), evaluation of specialised discussions (0–5 p.) b) Continuous assessment: seminar paper (0–70 p.) Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
Learning objectives: The student: <ol style="list-style-type: none"> 1. understands terms and concepts in chrematonomastics. 2. can characterise chrematonyms and onyms in terms of communication and types. 3. understands the relationships between chrematonyms vs. anthroponyms and toponyms/geonyms and understands that chrematonyms are a dynamic factor in the development of onymy. 4. can effectively apply the existing specialised knowledge to their own research activities focused on abstract chrematonyms as the proper names referring to abstract human creations. 5. Can evaluate how the research of abstract chrematonyms contributes to onymy research in general. 	
Brief outline of the course: Chrematonomastics as part of onomastics. Onyms in communication and their typology. Chrematonym classification: abstract and concrete chrematonyms. Specific types of chrematonyms. Characteristics of concrete chrematonyms. Serionyms (tyronyms, proper names referring to food products, electronics, furniture, clothing, cigarettes and tobacco products, perfumes, alcoholic and non-alcoholic beverages, etc.). Uniconyms (proper names referring to diamonds and gems, bells, jewellery products, shells, etc.). The formation of concrete chrematonyms. Functions of concrete chrematonyms. Modelling concrete chrematonyms. Concrete chrematonyms in communication. Chrematonymic dynamics as a factor of onymic dynamics.	
Recommended literature: <ol style="list-style-type: none"> 1. BLANÁR, V.: Teória vlastného mena. (Status, organizácia a fungovanie v spoločenskej komunikácii). Bratislava: Veda, 1996. 250 s. 2. HORECKÝ, J.: Logonomastika ako onomastická disciplína. In: Jazyková a mimojazyková stránka vlastných mien. 11. slovenská onomastická konferencia. Nitra 19. – 20. mája 1994. 	

- Zborník referátov. Zost. E. Krošláková. Bratislava – Nitra: Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV – Vysoká škola pedagogická, 1994, s. 76 – 78.
3. GAŁKOWSKI, Gałkowski, A.: Chrematonimy w funkcji kulturowo-użytkowej. Onomastyczne studium porównawcze na materiale polskim, włoskim, francuskim. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego. 2008. 390 s. 2. vyd. 2011. 388 s.
 4. GAŁKOWSKI, A.: Definicja i zakres chrematonimii. *Folia onomastica Croatica*, 27, Zagreb, 2018, s. 1 – 14.
 5. IMRICHOVÁ, M.: Logonymá v systéme slovenčiny. Prešov: Prešovská univerzita, 2002. 142 s. ISBN 80-8068-111-2
 6. MAJTÁN, M.: Klasifikácia chrématonymie. In: Chrématonymia z hlediska teorie a praxe. Sborník z 3. celostátního semináře „Onomastika a škola“, Ústí nad Labem 21. – 22. 6. 1988. Red. R. Šrámek – L. Kuba. Brno: ČSAV, 1989, s. 7 – 13.
 7. MAGDA-CZEKAJ, M.: O kolekcjonerskich nazwach własnych – na przykładzie nazw muszli. W komunikacyjnej przestrzeni nazw własnych i pospolitych. Ed. Łuc, Izabela; Pogłódek, Małgorzata. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2012, s. 243–2545.
 8. ODALOŠ, P.: K problematike názvov firiem. In: *Studia Academica Slovaca*. 24. Prednášky XXXI. letného seminára slovenského jazyka a kultúry. Red. J. Mlacek. Bratislava: Stimul, 1995, s. 127 – 134.
 9. ODALOŠ, P.: Nové slovenské chrématonymá. In: *Slovenská reč*, roč. 63, 1998, č. 6, s. 337 – 342.
 10. ODALOŠ, P.: Dynamika chrématonymie ako faktor dynamizácie onymie. In: *Chrematonymia jako fenomen współczesności*. Red. M. Biolik – J. Duma. Olsztyn: Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego v Olsztynie, 2011, s. 347 – 356.
 11. ODALOŠ, P.: O sémantických príznakoch (aj) názvov vlakových spojov. In: *Jazykovedné štúdie 29. Život medzi apelatívami a propriami*. Bratislava: Veda 2011. s. 148 –155.
 12. ODALOŠ, P.: Literárnyonymá v slovenskej literatúre. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela. 2012. 160 s., 2. vyd. 2020 220 s.
 13. ODALOŠ, P. Modelovanie a modely chrématonym. 19. slovenská onomastická konferencia. Ed. Valentová, Iveta. Bratislava: Veda, 2015, s. 464 – 472.
 14. ODALOŠ, P.: Sústava slovenskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, variantné možnosti vývoja a štandardizácie). *Konvergenzie a divergenzie v propriálnej sfére*. Ed. Chomová, Alexandra; Krško, Jaromír; Valentová, Iveta. Banská Bystrica–Bratislava: Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela–Jazykovedný ústav Ľ. Štúra SAV–Veda, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2019, s. 3–70.
 15. ODALOŠ, P.: Paradigmatic Types of Onomastics. *Onomastics. Annales Universitatis Mariae Curie-Skłodowska. Sectio FF. Philologiae. Onomastics I*. Ed. Siwiec, Adam. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marie Curie-Skłodowskiej, 35–46. Odaloš, Pavol. v tlači. Prí
 16. ODALOŠ, P. – VALLOVÁ, E.: Sústava slovanskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, neuralgické miesta, aktualizácia) = Sustav slavenske onomastičke terminologije (nastanak, postojanje, neuralgična mjesta, aktualizacija) / Pavol Odaloš, Elena Vallová. In *Folia Onomastica Croatica*. - Zahreb : Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti, 2020. - ISSN 1330-0695. - Roč. 29, č. 1 (2020), s. 169 – 202.
 17. ŠRÁMEK, R.: Chrématonymický objekt. In: *Chrématonymia z hlediska teorie a praxe*. Sborník z 3. celostátního semináře "Onomastika a škola", Ústí nad Labem 21. – 22. 6. 1988. Zost. R. Šrámek – L. Kuba. Brno 1989, s. 13 – 20.
 18. DVONČ, L.: Názvy politických strán a hnutí a ich skratky. *Slovenská reč*, 60, 1995, č. 1, s. 26 – 32.
 19. ŠRÁMEK, R.: Úvod do obecné onomastiky. Brno: Masarykova univerzita, 1999. 191 s.

20. ŽIGO, P.: Budú v onomastike aj muzikonymá. Slovenská reč, 75, Bratislava, 2010, s. 270–277.

Language of instruction:

Slovak

Notes: student time load:

Total: 150 h.

Presence study (L, S, C): 26 h.

Working with specialised literature and sources: 13 h.

Seminar preparation: 13 h.

Research: 26 h.

Preparation of the presentation: 26 h.

Seminar paper preparation: 46 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-pkc-01	Course name: Older Popular Book Translation
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Translation practice, translation, completing assignments throughout the semester. Maximum score: 100 p. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. continuous assessment: Translation practice (0–25 p.) Translation (0–45 p.) Discussion-based presentation (0–30 p.). Total: 0–100 p.	
Learning objectives: The student: <ul style="list-style-type: none"> • can explain the concepts and basic terminology. • can explain the specificities of popular literature (evolution, poetics) in their own words • can formulate an opinion of a specific text. • knows basic concepts in translation, types, and norms in translation. • can read a text written in the Gothic script. • understands the specificities of older texts, specifically older popular literature. • attempts to translate an older literary text. 	
Brief outline of the course: Seminar instructions. Syllabus. Task assignment. Popular literature – discussion. The evolution of popular reading, older and newer poetry. The position of popular literature within the system of the national literature. The past and present contexts in Slovakia and the Czech Republic. Gothic script. Specialised translation, types and norms. Reading Aesop, individual translation training. Confrontation of individual translations with prof. Zuzana Hurtaiová's translation and the radio version of the text. Editor's notes on the translation. Translation of an older literary text – presentation. Presentation of the translation and its evaluation.	
Recommended literature: Aspekty vnútroľiterárneho prekladu. Bratislava : Ústav umeleckej kritiky a divadelnej dokumentácie, 1989. 112 s.	

ECO, Umberto. 2001. Hledání dokonalého jazyka v evropské kultuře. Praha : Lidové noviny, 2001. 355 s. ISBN 80-7106-389-4

HEČKO, Blahoslav. 1991. Dobrodružstvo prekladu. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1991. 363 s. ISBN 80-220-0160-0

HOCHÉL, Braňo. 1990. Preklad ako komunikácia. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1990. 152 s. ISBN 80-220-0003-5

MIKO, František. 1987. Analýza literárneho diela. Bratislava : Veda, 1987. 175 s.

PECHAR, Jiří. 1986. Otázky literárneho prekladu. Praha : Československý spisovateľ, 1986. 88 s.

VILIKOVSKÝ, Ján. 1984. Preklad ako tvorba. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1984. 234 s.

ZAMBOR, Ján. 2000. Preklad ako umenie. Bratislava : UK, 2000. 240 s. ISBN 80-223-1407-2

Historický slovník slovenského jazyka I. Bratislava : VEDA 1991. 535 s. ISBN 80-224-0228-1

Historický slovník slovenského jazyka II. Bratislava : VEDA 1992. 614 s. ISBN 80-224-0385-7

Historický slovník slovenského jazyka III. Bratislava : VEDA 1994. 653 s. ISBN 80-224-0429-2

Historický slovník slovenského jazyka IV. Bratislava : VEDA 1995. 581 s. ISBN 80-224-0432-2

Historický slovník slovenského jazyka V. Bratislava : VEDA 2000. 690 s. ISBN 80-224-0628-7

HURTAJOVÁ, Zuzana. 1980. Utešené, zábavné ale i príkladné rytierske príbehy. Bratislava : Tatran, 1980. 379 s.

HURTAJOVÁ, Zuzana. 1988. Kratochvíľne, úsmevné ale i príkladné šibalské príbehy. Bratislava : Tatran, 1988. 247 s.

HURTAJOVÁ, Zuzana. 1997. Život, skutky a rozhovory ohavného Ezopa, ktorý bol znamenitý mudrc a vychýrený bájkar, a čo všetko kratochvíľne navyčínal. Liptovský Mikuláš : Transcius, 1997. 128 s. ISBN 80-7140-139-0

HURTAJOVÁ, Zuzana. 1998. Humor a tragédia Ezopovho života. Banská Bystrica : Metodické centrum, 1998. 40 s.

KUBEALAKOVA, Martina. 2011. Knižky ľudového čítania mladšej proveniencie v kontexte slovenskej národnej kultúry : dobrodružno-fúboštné prózy. Ostrava : Ostravská univerzita, 2011. 278 s. ISBN 978-80-7368-949-0

LIBA, Peter. 1970. Čítanie starých otcov. Martin : Matica slovenská, 1970.

LIBA, Peter. 1981. Kontexty populárnej literatúry. Bratislava : Tatran, 1981. 253 s.

SIROVÁTKA, Oldřich. 1990. Literatura na okraji. Praha : Československý spisovateľ, 1990. 104 s. ISBN 80-202-0122-X

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

150 h.

Combined study (lectures/seminars/consultations): 36 h.

Translation practice: 30 h.

Working with specialised literature: 30 h.

Translation: 54 h.

Other.

Course assessment

The final number of assessed students: 56

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
98.21	1.79	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-217	Course name: Phraseology
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student completes and submits homework and takes a written test. After completing the semester, the student takes the final oral and written exams. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Completing homework: 0–15 p. Test: 0–25 p. b) final assessment: Oral and final written exams: 0–60 p. (written part: 0–30 p.; oral part: 0–30 p.)	
Learning objectives: The student has systematic knowledge of Russian phraseology. They can expand their theoretical knowledge individually and develop practical skills related to using Russian phrasemes in oral and written communication as well as in translation. Upon completion of the course, the student masters the Russian phraseological minimum, knows and uses commonly used phrasemes in appropriate contexts and different styles. The student follows the language standards and can identify the stylistic aspects of phraseologisms. They can also classify them based on grammar, etymology, and motivation. They can identify a phraseologism in a text and find an appropriate Slovak equivalent. The student knows and uses phraseological and bilingual dictionaries. They are actively and continuously expanding their active and passive vocabulary by new phraseologisms. The student can evaluate the paradigmatic and syntagmatic relationships among phraseologisms, knows and uses synonymic and antonymic phraseologisms.	
Brief outline of the course: Phraseology as a scholarly field and an academic subject. Phraseme – definition and functions. Semantic, pragmatic, and cultural-linguistic aspects of phraseology. Characteristics of phraseologisms. Phraseological units (PU), phraseologisms, phrasemes and their variants. Phraseme components and classification parameters.	

Semantic classification of phrasemes.
 Classification of phrasemes based on their origin.
 Stylistic classification of phrasemes.
 Word-class based classification of phrasemes.
 Classification of phrasemes based on their equivalence.
 The interlingual asymmetry between Russian and Slovak.
 The phraseo-semantic paradigm, systemic relationships in phraseology: polysemous words/
 phraseologisms, homonyms, synonyms, paronyms, antonyms, phraseo-semantic groups/fields.
 Phraseography.

Recommended literature:

BARANOV, A. – DOBROVOLESKIJ, D. : Osnovy frazeologii. Moskva : FLINTA; Nauka 2016.
 BASKO, N.: Russkije frazeologizmy v situacijach. Moskva : Russkij jazyk. Kursy 2015.
 SOTÁK, M.: Slovní fond slovenských a ruských frazém. Bratislava : SPN 1989.
 TELIJA, V. N.: Russkaja frazeologija. Semantičeskij, pragmatičeskij i lingvokul'turologičeskij
 aspekty. Moskva : Jazyki ruskoj kul'tury 1996.
 MLACEK, J. a i.: Frazeologická terminológia. Bratislava : SAV 1995. Dostupne na internete :
https://www.juls.savba.sk/ediela/frazeologicka_terminologia/

Language of instruction:

Slovak, Russian C1

Notes:student time load:

150 hours,
 Combined study (lectures/seminars/consultations): 39 h.
 Self-study: 36 hours
 completing homework: 20 h.
 studying for test: 20 h.
 preparation for the final exam: 35 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Viktoria Liashuk, CSc.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: 2d-vstv-106		Course name: Physical Education 6	
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined			
Number of credits: 3			
Recommended semester/trimester: 1., 3.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment The final number of assessed students: 124			
abs	n	p	v
95.16	4.84	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Jaroslav Popelka, PhD., PaedDr. Jaroslav Kompán, PhD., Mgr. Andrea Izáková, PhD., doc. PaedDr. Jiří Michal, PhD., PaedDr. Mgr. Lukáš Opáth, PhD., doc. PaedDr. Pavol Pivovarniček, PhD., Mgr. Kristián Bako, PhD., Mgr. Michal Hlávek, Mgr. Marián Škorik, Mgr. Andrej Dibdiak, Mgr. Bc. Lukáš Karabín			
Last changed: 27.03.2023			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: 2d-vstv-107		Course name: Physical Education 7	
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined			
Number of credits: 3			
Recommended semester/trimester: 2., 4.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment The final number of assessed students: 115			
abs	n	p	v
90.43	9.57	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Jaroslav Popelka, PhD., PaedDr. Jaroslav Kompán, PhD., Mgr. Andrea Izáková, PhD., doc. PaedDr. Jiří Michal, PhD., PaedDr. Mgr. Lukáš Opáth, PhD., doc. PaedDr. Pavol Pivovarniček, PhD., Mgr. Martin Bako, Mgr. Marián Škorik, Mgr. Michal Hlávek, Mgr. Bc. Lukáš Karabín, Mgr. Andrej Dibdiak			
Last changed: 27.03.2023			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: 2d-vstv-108		Course name: Physical Education 8	
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined			
Number of credits: 3			
Recommended semester/trimester: 1., 3.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment The final number of assessed students: 93			
abs	n	p	v
92.47	7.53	0.0	0.0
Instructor: PaedDr. Boris Beťák, PhD., Mgr. Jaroslav Popelka, PhD., PaedDr. Jaroslav Kompán, PhD., Mgr. Andrea Izáková, PhD., doc. PaedDr. Jiří Michal, PhD., PaedDr. Mgr. Lukáš Opáth, PhD., doc. PaedDr. Pavol Pivovarniček, PhD., Mgr. Michal Hlávek, Mgr. Kristián Bako, PhD., Mgr. Marián Škorik, Mgr. Andrej Dibdiak, Mgr. Bc. Lukáš Karabín			
Last changed: 27.03.2023			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-pol-201	Course name: Polish Language A1 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student continuously submits their completed homework. In the last week of the semester, the student takes a written test. After completing the semester, they take a final oral exam. Credits will not be awarded to a student who scores fewer than 19.5 in the written test and/or fewer than 22.5 in the oral exam. The student has the right to one resit (For each part of the final exam respectively.) The grading scale: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%). a) continuous assessment: Completing homework: 0–30 p. Written test in week 13: 35 p. b) final assessment: Oral exam during the exam period: 35 p.	
Learning objectives: The student understands the most important content and intent of written and oral texts addressing everyday life. They can use the Polish language fluently and spontaneously. Their communication competence allows them to speak to Polish native speakers in most everyday situations.	
Brief outline of the course: Polish alphabet. Pronunciation of vowels and consonants. Informal and formal greetings. Introduction. Basic courtesies. Polish names and surnames. Personal information. Countries and nationalities. Colours. In the classroom. Self-presentation. Description of a person – appearance and attributes. Hobbies. Sports. Occupations. Expressing possessiveness. Numerals 0–100. Fruit and vegetables. Shopping in a stall, supermarket, market, mall. Foodstuff. Meals. Café & restaurant. Expressing preferences. Family and relatives. Family tree. Parts of day and seasons. Months and week days. Life and institutions in Poland.	
Recommended literature: 1. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Podręcznik. Kraków : Glosa, 2011. 2. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glosa, 2011.	

3. MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku. Część 1. Podręcznik studenta. Kraków : Prolog, 2020.
- 4 MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. MADELSKA, L., WARCHOŁ-SCHLOTTMANN, M. 2013. Hurra! Odkrywamy język polski. Gramatyka dla uczących (się) języka polskiego jako obcego. Kraków : Prolog, 2013.
6. MACHOWSKA, J. 2022. Gramatyka? Dlaczego nie?!. Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A!. Kraków : Universitas, 2022.
7. GARNCAREK, P. 2022. Czas na czasownik. Kraków : Universitas, 2022.
8. LIPIŃSKA, E. 2022. Nie ma róży bez kolców. Ćwiczenia ortograficzne dla cudzoziemców. Kraków : Universitas, 2022.

Language of instruction:

Slovak, Polish

Notes:student time load:

90 h.

Presence, combined studies (L, S, C): 26 h.

Self-study: 14 h.

Completing homework: 15 h.

studying for the written test: 15 h.

Studying for the oral exam: 20 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 61

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
50.82	14.75	22.95	8.2	0.0	1.64	1.64	0.0

Instructor: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Last changed: 16.02.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-pol-202	Course name: Polish Language A1 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student continuously submits their completed homework. In the last week of the semester, the student takes a written test. After completing the semester, they take a final oral exam. Credits will not be awarded to a student who scores fewer than 19.5 in the written test and/or fewer than 22.5 in the oral exam. The student has the right to one resit (For each part of the final exam respectively.) The grading scale: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%). a) continuous assessment: Completing homework: 0–30 p. Written test in week 13: 35 p. b) final assessment: Oral exam during the exam period: 35 p.	
Learning objectives: The student understands the most important content and intent of written and oral texts addressing everyday life. They can use the Polish language fluently and spontaneously. Their communication competence allows them to speak to Polish native speakers in most everyday situations.	
Brief outline of the course: Free time. Expressing temporal relations. Communication tools. Collecting information: station, airport, hotel, travel agency. Travelling. Meetings. Invitation. Positive and negative response to proposals. Shopping. Size, measure, weight, clothing. Requests, feelings, compliments, opinions. Future plans. Weather forecast. Furniture and home appliances. Rooms. Rental. Expressing spatial relationships. Writing advertisements. Polish physical geography and demography. Tourist attractions. Weekend and holiday plans. Family celebrations. Congratulations. Language etiquette. Savoir-vivre. Famous Polish figures – biography. Body parts, disease symptoms. Visiting doctors and dentists.	

Providing advice, expressing dis/satisfaction. Writing complaints.
Police chronicles – car accident, theft, loss of personal items, fire.

Recommended literature:

1. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Podręcznik. Kraków : Glosa, 2011.
2. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glosa, 2011.
3. MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku. Część 1. Podręcznik studenta. Kraków : Prolog, 2020.
4. MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. MADELSKA, L., WARCHOŁ-SCHLOTTMANN, M. 2013. Hurra! Odkrywamy język polski. Gramatyka dla uczących (się) języka polskiego jako obcego. Kraków : Prolog, 2013.
6. SZELC-MAYS, M. 2022. Coś Wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków : Universitas, 2022.
7. GARNCAREK, P. 2022. Czas na czasownik. Kraków : Universitas, 2022.
8. LIPIŃSKA, E. 2022. Z polskim na Ty. Kraków : Universitas, 2022.
9. PYZIK, J. 2022. Przygoda z gramatyką. Kraków : Universitas, 2022.

Language of instruction:

Slovak, Polish

Notes: student time load:

90 h.
Combined study (S, C): 26 h.
Self-study: 14 h.
Completing homework: 10 h.
studying for the written test: 20 h.
Studying for the oral exam: 20 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 8

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
75.0	25.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Last changed: 16.02.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-pol-203	Course name: Polish Language A2 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student continuously submits their completed homework and presents a selected topic. After completing the semester, the student takes the final oral and written exams. The student will not be assigned the credits if they score fewer than 19.5 for the homework and presentation submitted; and/or fewer than 22.5 for the final written and oral exams respectively. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
a) continuous assessment: Completing homework: 0–15 p. Presentation: 0–15 p.	
b) final assessment: written final exam (test): 0–35 p. final oral exam: 0–35 p. Final exam in total: 0–70 p. 0–70 p.	
Learning objectives: The student understands the most important content and intent of written and oral texts addressing general, specific, and abstract topics. They can use the Polish language fluently and spontaneously. The level of communication competence allows the student to easily communicate with Polish native speakers. They are able to express their opinion on the topic they find interesting as well as past events, and participate in a (formal) discussion.	
Brief outline of the course: Reporting events – disasters. Summarisation. Favourite film – a comparison. Requests, proposals, commands. Expressing opinions. Adjectives describing people. Structure of definition. Computer and the Internet – people’s friends. Discussing education. Classroom meeting. Job and occupation. Job interview. Types of companies. Discussing work-related problems. Writing e-mails. CV and cover letter. Roots – discussion. Orders, bans, recommendations. Travel, packing, airport. Holiday in Poland – tourist attractions. Letters, e-mails, text messages. Weekend in mountains – verbs of movement.	
Recommended literature:	

- 1 STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2020. Polski. Krok po kroku A2. Kraków : Glossa, 2020.
- 2 BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Kraków : Prolog, 2020.
3. SZELC-MAYS, M. 2022. Coś Wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków : Universiadas, 2022.
- 4 BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glossa, 2014.

Language of instruction:

Slovak, Polish A1

Notes:student time load:

90 h.

Presence, combined studies (L, S, C): 26 h.

Self-study: 14 h.

Completing of homework and preparation of presentations: 20 h.

Studying for the written test: 15 h.

Studying for the oral exam: 15 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 4

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Last changed: 16.02.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-pol-204	Course name: Polish Language A2 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student continuously submits their completed homework and presents a selected topic. After completing the semester, the student takes the final oral and written exams. The student will not be assigned the credits if they score fewer than 19.5 for the homework and presentation submitted; and/or fewer than 22.5 for the final written and oral exams respectively. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
a) continuous assessment: Completing homework: 0–15 p. Presentation: 0–15 p.	
b) final assessment: written final exam (test): 0–35 p. final oral exam: 0–35 p. Final exam in total: 0–70 p. 0–70 p.	
Learning objectives: The student understands the most important content and intent of written and oral texts addressing general, specific, and abstract topics. They can use the Polish language fluently and spontaneously. The level of communication competence allows the student to easily communicate with Polish native speakers. They are able to express their opinion on the topic they find interesting as well as past events, and participate in a (formal) discussion.	
Brief outline of the course: Traffic rules. Discussing life problems: unemployment, alcoholism, violence, discrimination, depression. Key life situations, interpersonal relationships. Foundations, volunteering. Expressing dissatisfaction and resentment. Recent Polish history – describing events, discussing historical facts. Polish holidays. Easter and traditions. Describing situations. Expressing temporal contexts. Discussing the past – important dates, Solidarity, martial law. Poland and Polish society. Politics. Power in Poland. Polish parliament, political parties, elections. Animals. Ecology and environmental protection. Polish consumer. Exchanging opinions. Comparison. Discussing films	

and theatre. Expressing emotions. Discussions – arguments for and against. Museum, exhibitions – discussing art. Expressing appreciation, respect, and critical attitudes.

Recommended literature:

- 1 STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2020. Polski. Krok po kroku A2. Kraków : Glossa, 2020.
- 2 BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Kraków : Prolog, 2020.
3. SZELC-MAYS, M. 2022. Coś Wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków : Universiadas, 2022.
- 4 BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glossa, 2014.

Language of instruction:

Slovak, Polish A1

Notes:student time load:

90 h.

Combined study (S, C): 26 h.

Self-study: 14 h.

Completing of homework and preparation of presentations: 20 h.

Studying for the written test: 15 h.

Studying for the oral exam: 15 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Last changed: 16.02.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-trs-001	Course name: Praxeology of Translation
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The total amount of points for the continuous and final assessment is 100. The assessment is carried out according to the ECTS grading scale. Credits will be assigned to those students who gain by fulfilling stated conditions at least 65 out of a total of 100 points. a) continuous assessment: None. b) final assessment: Oral exam	
Learning objectives: Student: 1. is able to navigate through the labour market and actively operate on the translation market, 2. he/she is aware of the rules of communication with the customer and is aware of the specifics of the commercial aspects of artistic and non-artistic translation, 4. he/she is familiar with the work of a project manager and can actively negotiate with the market, 5. is familiar with translation professional organisations and can make an informed decision whether to become an active member or not, 6. is able to apply the acquired knowledge in practice, 7. is able to manage a translation agency on the basis of the acquired knowledge, 8. is able to work in a team, to manage, organise and evaluate teamwork.	
Brief outline of the course: Sociological aspects of translation: educational and age distribution of translators on the market. Professional orientation of translators (artistic, professional translation, project management, etc.). Agencies, intermediaries, direct clients of translation. Commercial aspects of translation and interpreting. Dynamics of the translation and interpreting market. Professional organisations of translators and interpreters. Members of the translation market chain and their influence on the quality of the final translation.	
Recommended literature: 1. DJOVČOŠ, M. – ŠVEDA, P. 2017. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku Bratislava: VEDA - vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2017. - 206 s. [10,31 AH]. - ISBN 978-80-224-1566-8 2. DJOVČOŠ, M. 2012. Kto, čo, ako a za akých podmienok prekladá: prekladateľ v kontexte doby. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied. ISBN 978-80-557-0436-4.	

Page: 2

3. FOCK, Holger, DE HAAN, Martin, LHOTOVÁ, Alena (2007/2008): Comparative income of literary translators in Europe. Ceatl. [online] Dostupné na: <http://www.ceatl.eu/wpScontent/uploads/2010/09/surveyuk.pdf>
4. <https://www.doslov.sk/>
5. KATAN, David (2009): Translation Theory and Professional Practice: A Global Survey of the Great Divide. [online] In: Hermes Special Issue Translation studies: Focus on the translator. Dostupné na: http://download1.hermes.asb.dk/archive/download/Hermes-42-7-katan_net.pdf
6. MÜGLOVÁ, Daniela (2009): Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma. 323 p. ISBN 978-80-89132-82-9.
7. PYM, Anthony, GRIN, François, SFERDDO, Claudio, CHAN, Andy L. J. (2012): The status of the translation profession in the European Union. Brussels: DGT. [online] Dostupné na: http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/translation_profession_en.pdf 8. http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/emt/key_documents/emt_competences_translators_en.pdf
8. www.sspol.sk
9. www.sspul.sk
10. www.sapt.sk
11. <http://www.translator-training.eu/competences-requirements>
12. http://www.translator-training.eu/attachments/article/52/WP4_Synthesis_report.pdf

Language of instruction:

Slovak C1, English B2

Notes: student time load:

Notes - student's time load: 150 hrs.

combined studies (P, S, K): 26 hrs.

self-study: 64 hrs.

Project preparation: 30 hrs.

Collection of information (questionnaire): 30 hrs.

Course assessment

The final number of assessed students: 159

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
45.28	20.75	21.38	6.29	5.03	0.63	0.63	0.0

Instructor: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD., doc. PhDr. Anita Huťková, PhD.

Last changed: 30.11.2021

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-204	Course name: Professional Practice
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Prax Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 975 Method of study: combined	
Number of credits: 6	
Recommended semester/trimester: 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Calculation: translation into Slovak 1 standard page = 1 hour; translation into a foreign language: 1 standard page = 1.5 hour; proofreading (language and stylistics) in Slovak: 3 standard pgs = 1 hour; proofreading (language and stylistics) in a foreign language: 2 standard pgs = 1 hour; editing (comparing SL and TL): 2 standard pgs = 1 hour; interpreting: half day = 4 hours (x2 for preparation); full day = 8 hours (x2 for preparation). b) final assessment: The protocol on completion of the translation and interpreting practice has to be submitted by the deadline. The student submits their protocol(s) at the respective department by the end of the 4th semester in their Master study. The student collects their credits if they complete their practice and submit the protocol per instructions.	
Learning objectives: The student is familiar with the professional translation and interpreting standards. They have completed min. 75 hours of professional translation and/or interpreting practice (SK-RU) if they study Russian Language and Culture (combined).	
Brief outline of the course: The student undergoes their translation and interpreting practice throughout their Master study. They can do so in an institution or company in Slovakia or abroad. The student can seek practice opportunities in LCT o. z. ("faculty student translation company") or elsewhere. If the student undergoes their practice in LCT, they can gain experience working as a translator, editor, proofreader, and project manager.	
Recommended literature: 1. GOUADEC, D. 2007. Translation as a Profession. Benjamins Publishing, 2007. 2. PYM, A. a kol. 2012. Studies on Translation and Multilingualism: The Status of the Translation Profession in the European Union. European Commission, 2012. 3. www.sapt.sk, www.sspol.sk, www.sspul.sk, www.jtpunion.org 2. DJOVČOŠ, M. – ŠVEDA, P.: Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku. Bratislava: VEDA 2017.	
Language of instruction: Slovak, Russian C2	

Notes:student time load:

180 h.

Translation and interpreting practice (SK-EN): 75 h.

Other related activities (seeking practice opportunities, administrative work, travelling for interpreting, etc.): 105 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 29

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Igor Cintula, PhD.**Last changed:** 02.11.2022**Approved by:** doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: 2d-rzp-01	Course name: Repräsentácia katedry		
Type, extent and method of instruction:			
Form of instruction:			
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
Recommended number of periods:			
Method of study: combined			
Number of credits: 3			
Recommended semester/trimester:			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment			
The final number of assessed students: 0			
abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Gabriel Rožai, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD.			
Last changed: 17.02.2025			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-215	Course name: Russia in Cinematography 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student presents a selected film. After completing the semester, the student submits a seminar paper. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Film presentation – 30 p. b) final assessment: Seminar paper preparation – 70 p.	
Learning objectives: The student gets acquainted with the precedent works of Russian cinematography. Via Russian cinematography, the student learns about the social, political, cultural, and historical events in Russia, and can apply the knowledge to interpret the selected artworks. The student also learns to perceive cinematography as a distinctive form of artistic expression and gets acquainted with its history and broader cultural context. They also learn about the semiotics and stylistics of films, enhances their intercultural competences, language skills, and vocabulary.	
Brief outline of the course: The course presents an overview of Russian cinematography from its origins until the 1950s. The cultural, historical, social, and political contexts affecting the development of Russian cinematography are accentuated. The student gets acquainted with major Russian directors, screenwriters, camerapeople, and actors. <ul style="list-style-type: none"> • Russian film – first years, first seances, first authors and works. • Major black and white silent films. • Sergei Eisenstein, Vsevolod Pudovkin, Aleksandr Dovzhenko – selected works. • Dziga Vertov – documentary film. • Socialist Realism classics – collectivisation, industrialisation, cultural revolution in film. • The Great Patriotic War in cinematography. • Post-war cinematography – topics, images of war and their transformations. • Historical and biographic films (1940s–1950s). • New film personalities of the 1950s – Grigory Chukhrai, Marlen Khutsiev, Eldar Ryazanov. 	

Recommended literature:

1. LIZOŇ, M.: Istorija Rossii v chudožestvennykh obrazakh : metodičeskije ukazanija, zadanija i kommentarii k rabote s chudožestvennymi fil'mami, posviaščennymi stranicam russkoj istorii i kul'tury. Dĺja studentov-rusistov slovackich universitetov. Banská Bystrica: Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015.
2. PAŠTĚKA, J.: Estetické paralely umenia. Štúdie o divadle, dramatiky a filme. Bratislava: SAV, 1976.
3. STRUSKOVÁ, E.: Mezi literaturou a filmem. Jevgenij Gabrilovič, Čingiz Ajtmatov, Vasilij Šukšin, Nikita Michalkov. Praha: Československý filmový ústav, 1988.
4. THOMPSON, K. – BORDWELL, D.: Dějiny filmu. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2007.
5. ЕЛИСЕЕВА, Е.: Художественное пространство в отечественных игровых фильмах XX века. Москва: Старклайт, 2012.
6. МУССКИЙ, И. А.: 100 великих отечественных кинофильмов. Москва: Вече, 2005.
7. ЮРЕНЕВ, Р.: Книга фильмов. Статьи и рецензии разных лет. Москва: Искусство, 1981.
8. Сеанс – журнал о кино. [online]. Dostupné na: <https://seance.ru/magazine/>
9. Искусство кино. [online]. Dostupné na: <https://kinoart.ru/>

Language of instruction:

Slovak, Russian C1

Notes:student time load:

150 hours,
Combined study (S, C): 26 h.
Self-study: 50 h.
preparation of the presentation: 24 h.
seminar paper preparation: 50 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 2

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Martin Lizoň, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-216	Course name: Russia in Cinematography 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student presents a selected film. After completing the semester, the student submits a seminar paper. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Film presentation – 30 p. b) final assessment: Seminar paper preparation – 70 p.	
Learning objectives: The student gets acquainted with the precedent works of Russian cinematography. Via Russian cinematography, the student learns about the social, political, cultural, and historical events in Russia, and can apply the knowledge to interpret the selected artworks. The student also learns to perceive cinematography as a distinctive form of artistic expression and gets acquainted with its history and broader cultural context. They also learn about the semiotics and stylistics of films, enhances their intercultural competences, language skills, and vocabulary.	
Brief outline of the course: The course presents an overview of Russian cinematography from the 1960s until present. The cultural, historical, social, and political contexts affecting the development of Russian cinematography are accentuated. The student gets acquainted with major Russian directors, screenwriters, camerapeople, and actors. <ul style="list-style-type: none"> • Khrushchev's Thaw – cult films by Georgiy Daneliya, Marlen Khutsiev, Kira Muratova. • New personalities in cinematography – Sergey Mikhalkov. • Andrei Tarkovsky – past, present, and visions of the future. • Nikita Mikhalkov – Russian history in film. • The 1980s – Karen Shakhnazarov, Vadim Abdrashitov, Sergei Solovyov, etc. • The 1990s – Eldar Ryazanov, Alexei Uchitel, Sergei Bodrov, Alexei Balabanov, etc. • History in films by Aleksandr Sokurov, Pavel Lungin, Vladimir Bortko, Kirill Serebrennikov, etc. • Contemporary Russia in Yuri Bykov's films. • Andrey Zvyagintsev. 	

Recommended literature:

1. LIZOŇ, M.: Istorija Rossii v chudožestvennykh obrazakh : metodičeskije ukazanija, zadanija i kommentarii k rabote s chudožestvennymi fiľmami, posviaščennymi stranicam russkoj istorii i kul'tury. Dľja studentov-rusistov slovackich universitetov. Banská Bystrica: Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015.
2. PAŠTĚKA, J.: Estetické paralely umenia. Štúdie o divadle, dramatiky a filme. Bratislava: SAV, 1976.
3. STRUSKOVÁ, E.: Mezi literaturou a filmem. Jevgenij Gabrilovič, Čingiz Ajtmatov, Vasilij Šukšin, Nikita Michalkov. Praha: Československý filmový ústav, 1988.
4. THOMPSON, K. – BORDWELL, D.: Dějiny filmu. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2007.
5. ЕЛИСЕЕВА, Е.: Художественное пространство в отечественных игровых фильмах XX века. Москва: Старклайт, 2012.
6. МУССКИЙ, И. А.: 100 великих отечественных кинофильмов. Москва: Вече, 2005.
7. ЮРЕНЕВ, Р.: Книга фильмов. Статьи и рецензии разных лет. Москва: Искусство, 1981.
8. Сеанс – журнал о кино. [online]. Dostupné na: <https://seance.ru/magazine/>
9. Искусство кино. [online]. Dostupné na: <https://kinoart.ru/>

Language of instruction:

Slovak, Russian C1

Notes:student time load:

150 hours,
Combined study (S, C): 26 h.
self-study: 40 h.
preparation of the presentation: 24 h.
seminar paper preparation: 60 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 11

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
81.82	18.18	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Martin Lizoň, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-214	Course name: Russia in the 20th and 21th Centuries
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student submits a seminar paper addressing the selected topic. After completing the semester, they take the final oral exam. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The student has the right to 1 final exam resit. The credits will be assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Completion of the seminar paper and its presentation – 50 p. b) final assessment: Oral exam – 50 p.	
Learning objectives: The student is familiar with Russian history from the beginning of the 20th century until present with the focus on the major social, political, and cultural events. They know the major historical events and their achievements. The student enhances and expands their knowledge base. They apply their knowledge to analyse and interpret the selected texts as well as within other courses addressing related topics. They can perceive the historical events in a broader context, find and justify their causes and consequences.	
Brief outline of the course: Russia at the turn of the 20th and 21st centuries – Russian capitalism, migration. The revolution of 1905 – economic and political reforms in the pre-revolutionary Russia. Russian in WWI. The February and October Revolutions of 1917. The end of monarchy. Soviet Russia (civil war, collectivisation, industrialisation, Stalinist repressions). The Great Patriotic War – prehistory and history of the conflict, events, results, figures. The end of J. Stalin’s rule – post war restoration, new political trials, international relations in USSR, Cold War. 20th Communist Party Convention and the Thaw – causes and consequences of the political direction change, cult of personality, international relations (Hungary, Caribbean Crisis, cosmic programme, sports). N. S. Khrushchev’s removal, normalisation, stagnation, Prague Spring of 1968. USSR in the 1970s and 1980s – gerontocracy, economic crisis, Afghanistan war.	

Mikhail Gorbachev, Chernobyl, "uskoreniye" (acceleration) policy, economic, social, and cultural reforms – glasnost and perestroika.
The fall of USSR and the Socialist camp, end of the Cold War – causes and consequences.
Boris Yeltsin – new Russia, market economy, privatisation of the strategic enterprises, oligarchy.
1st and 2nd Chechnya wars – causes, course, consequences.
Vladimir Putin – stabilisation, economic restoration, Russia in the international structures, Russian democracy (Anna Politkovskaya, etc.).

Recommended literature:

1. SUGAY, L. A.: Istorija Rossii v chudožestvennykh obrazakh : učebnoe posobie dl'a studentov slovackich universitetov. Kniga 1, IX-XVIII vv. Banská Bystrica: Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015.
2. BORISENKOVÁ, A. – KOVÁČOVÁ, M. – LIZOŇ, M. – REPOŇ, A. – SUGAY, L.: Istorija Rossii v chudožestvennykh obrazakh : učebnoe posobie dl'a studentov slovackich universitetov. Kniga 2, 19-20 vv. Banská Bystrica: Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015.
3. FIGES, O.: Natašin tanec. Kultúrne dejiny Ruska. Premedia, 2020.
4. MALIA, M.: Sovětská tragedie. Dějiny socialismu v Rusku v letech 1917 – 1991. Praha: Argo, 2004.
5. ŠVANKAMAJER a kol.: Dějiny Ruska. Praha: 1995.
6. VIAZEMSKIJ, J. a kol.: Istorija Rossii s drevnejšich vremion do našich dnei. Moskva: 2005.
7. ZUBOV, A.: Dějiny Ruska 20. století (Díl II.) 1894 – 1939. Argo, 2014.
8. ZUBOV, A.: Dějiny Ruska 20. století (Díl I.). 1939 – 2007. Argo, 2015.
9. САХАРОВ, А. Н.: История России с древнейших времён до начала XXI века. Москва: «Астрель», 2005.
10. Encyklopédia svetových dejín. Bratislava: 1983.
11. GASSOWSKI, J.: Dejiny a kultúra starších Slovanov. Bratislava: 1989.
12. VOLKOGONOV, D.: Istorija Rossii: prošloe i sovremennost'. Moskva: 1990.
13. БЕРЕЗОВАЯ, Л. Г. – БЕРЛЯКОВА Н. П.: История русской культуры том 1. Москва: ВЛАДОС, 2002.
14. БЕРЕЗОВАЯ Л. Г. – БЕРЛЯКОВА Н. П.: История русской культуры том 2. Москва: ВЛАДОС, 2002.
15. ГЕНИС, А. – ВАЙЛЬ П.: 60-е. Мир советского человека. Москва: Новое литературное обозрение, 1998.
16. ЖУКОВСКИЙ, С. Т. – ЖУКОВСКАЯ И. Г.: Россия в истории мировой цивилизации X – XX вв. Москва: Школьная пресса, 2000.
17. КОСТОМАРОВ, Н. И.: Русская история в жизнеописаниях ее главнейших деятелей. Москва: ЭКСМО, 2006.
18. ПАШУТО, В. Т. – ИТЕНБЕРГ, Б. С. – ТАРНОВСКИЙ, К. Н. и др.: Иллюстрированная история СССР. Москва: 1987.

Language of instruction:

Slovak, Russian B2

Notes: student time load:

150 hours.

Combined study (lectures/seminars/consultations): 39 h.

self-study: 61 h.

Seminar paper and presentation: 50 h.

Course assessment							
The final number of assessed students: 8							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
75.0	12.5	12.5	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Martin Lizoň, PhD.							
Last changed: 02.11.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-213	Course name: Russian Exile Literature of the 20th Century
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student submits a seminar paper addressing the selected topic. In week 12, they take a written test. After completing the semester, they take the final oral exam. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The student has the right to 1 final exam resit. The credits will be assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Written exam in the 12th week: 0–30 p. Seminar paper: 0–20 p. b) final assessment: Oral exam: 0–50 p.	
Learning objectives: The student knows how Russian literature developed in the 20th century (emigration, Nobel Prize winners). They are ready to self-study literary and specialised texts. They understand how literary styles overlap with different kinds of culture. The student knows the major Russian literary figures and their works as well as period literary criticism, which enhances their knowledge of Russian history and culture. They understand the period context. The student can analyse the selected literary works. They know the developmental stages of the Russian emigration literature (3 waves, literary and extraliterary influences and phenomena, other types of material and spiritual culture). The student knows the authors and literary phenomena that were marginalised during the Soviet period.	
Brief outline of the course: 1. Russian emigration literature. Three waves of Russian emigration – basic characteristics, major figures, genres, topics – 1st wave. 2. Nikolai Berdyaev – Russian religious philosopher and existentialist. 3. Arkady Averchenko. Nadezhda Teffi – life and work, humorous and satirical journals. 4. Marina Tsvetayeva – Prague period, main collections. 5. Ivan Bunin – Nobel Prize winner, emigration. 6. Vladimir Nabokov – life, major novels. 7. The 1970s. 8. Sergej Dovlatov – life and work.	

9. Vasily Aksyonov – life and work, short stories.
10. Aleksandr Solzhenitsyn: One Day in the Life of Ivan Denisovich. Cancer Ward. The Red Wheel. The Gulag Archipelago. Matryona's Hut, etc.
11. Joseph Brodsky – poetry.
12. Contemporary Russian literature in emigration

Recommended literature:

1. ČERVENĀK, A.: Ruská literatúra v súčasnom svete. Bratislava – Nitra: 2005.
2. AGENOSOV, V. V.: Literatura ruskogo zarubežia (1918 – 1996). Moskva: Terra, 1998.
3. MINEJEVA, I. N.: Literatura ruskogo zarubežia (XX – načalo XXI v.). Petrozavodsk: 2012.
4. ČUDAKOVA, M.: Poetika Zoščenko. Moskva: 1974.
5. GOLUBKOV, M. M.: Russkaja literatura XX veka. Moskva: 2003.
6. JERŠOV, M. I.: Russkaja literatura XX veka. Moskva: 1995.
7. LEJDERMAN, N. J. – LIPOVECKIJ, M. N.: Soveremennaja russkaja literatura 1950 – 1990-e gody. Tom 2. Moskva: 2003.
8. SAENIKOVA, I. G.: Russkaja proza XX veka. Moskva: 2003.

Language of instruction:

Slovak, Russian B2

Notes: student time load:

150 h.
 Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h.
 self-study: 30 h.
 reading literary texts: 24 h.
 seminar paper preparation: 20 h.
 studying for the written exam: 20 h.
 studying for the oral exam: 30 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 10

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
40.0	30.0	30.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Anton Repoň, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-230	Course name: Russian Language and for Beginners 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: 1. Test: 25 p. 2. Test: 25 p.	
Learning objectives: The student can speak in Russian on the level A1–A2. They can answer the questions: Who is it? What is it? What is its name? What is your name? Where is it? (place adverbial) They can form negative sentences, decline, and conjugate. They can apply this knowledge to create their own professional CV. They can use the lexical units in accordance with the speech etiquette.	
Brief outline of the course: The course focuses on developing basic language skills on the A1–A2 level. Simple communication situations, reading and listening comprehension are trained. Specific attention is paid to speech etiquette, addressing, and greeting (Russian vs. Slovak).	
Recommended literature: 1. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. <i>Kogda ne pomagajut slovari... časť 1.</i> Moskva: Flinta, 2011, ISBN 978-5-89349-804-2 2. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. <i>Kogda ne pomagajut slovari... časť 2.</i> Moskva: Flinta, Nauka, 2011, ISBN 978-5-89349-938-4 3. BITECHINA, G. A. a kol.: <i>26 urokov po razvitiu reči.</i> Moskva: Russkij jazyk, 1975 4. DEKANOVA, E., ONDREJČEKOVÁ, E.: <i>Да! Ruština, Učebnica a cvičebnica.</i> ENIGMA, 2008, ISBN 80-89132-30-8 5. KAPITANOVA, T. I. a kol.: <i>Testy, testy, testy...</i> Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2010, ISBN 978-5-86547-406-7 6. KOVÁČIKOVÁ, T.: <i>Ruština pre samoukov.</i> Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2009, ISBN 978-80-10-01588 7. LIZOŇ, M.: <i>Jazykové cvičenia pre 1. a 2.ročník,</i> FF UMB, Banská Bystrica 8. NEKOLOVÁ, V., CAMUTALIOVÁ, I., VASILJEVOVÁ, A.: <i>Ruština nejen pro samouky.</i>	

Praha: Leda, 2006, ISBN 8085927969

Language of instruction:

Russian A1, Slovak C2

Notes:student time load:

150 h. Combined study (S, C): 26 h. self-study: 50 h. studying for continuous test 1: 20 h. studying for continuous test 2: 25 h. studying for the final test: 25 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 21

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Nataliia Kalnychenko, PhD.

Last changed: 21.09.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-231	Course name: Russian Language and for Beginners 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student has the right to one resit. Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: 1. Test: 25 p. 2. Test: 25 p. b) final assessment: Written exam: 50 p.	
Learning objectives: The student can speak in Russian on the A2 level. They can navigate the following topics: nationalities, states, languages, professions, housing. They understand and can retell and interpret simple texts. They know and use the correct grammatical categories and can identify stylistic differences among texts. They can translate simple texts on the selected topics.	
Brief outline of the course: The subject is aimed at mastering basic language skills at the A1-A2 level. Attention focuses on simple communication situations, understanding read and spoken text. He devotes a special place to the issue of speech etiquette, forms of address, greeting and farewell in Russian language in comparison with Slovak.	
Recommended literature: 1. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. <i>Kogda ne pomagajut slovari... časť 1.</i> Moskva: Flinta, 2011, ISBN 978-5-89349-804-2 2. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. <i>Kogda ne pomagajut slovari... časť 2.</i> Moskva: Flinta, Nauka, 2011, ISBN 978-5-89349-938-4 3. BITECHINA, G. A. a kol.: <i>26 urokov po razvitiu reči.</i> Moskva: Russkij jazyk, 1975 4. DEKANOVA, E., ONDREJČEKOVÁ, E.: <i>Да! Ruština, Učebnica a cvičebnica.</i> ENIGMA, 2008, ISBN 80-89132-30-8 5. KAPITANOVA, T. I. a kol.: <i>Testy, testy, testy...</i> Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2010, ISBN 978-5-86547-406-7 6. KOVÁČIKOVÁ, T.: <i>Ruština pre samoukov.</i> Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2009, ISBN 978-80-10-01588	

7. LIZOŇ, M.: Jazykové cvičenia pre 1. a 2.ročník, FF UMB, Banská Bystrica
8. NEKOLOVÁ, V., CAMUTALIOVÁ, I., VASILJEVOVÁ, A.: Ruština nejen pro samouky.
Praha: Leda, 2006, ISBN 8085927969

Language of instruction:

Russian A2, Slovak C2

Notes:student time load:

150 h. Combined study (S, C): 26 h. self-study: 50 h. studying for continuous test 1: 20 h.
studying for continuous test 2: 25 h. studying for the final test: 25 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 12

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Nataliia Kalnychenko, PhD.

Last changed: 21.09.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-gvs-01	Course name: School Grammar
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Based on the continuous assessment. a) continuous assessment: specialised discussion, individual creative work, semestral paper/study, lesson preparation project focused on grammar (primary school or high school) b) final assessment: based on the continuous assessment.	
Learning objectives: The student: <ol style="list-style-type: none"> 1. enhances their knowledge of the Slovak grammar 2. uses their theoretical knowledge to perform a morphological and syntactical sentence/text analysis and in the communication process 3. uses their knowledge of morphology and syntax to create different types of texts 4. can apply their theoretical knowledge of morphology and syntax to the selected subject matter taught in terms of primary and secondary education 5. can select appropriate language exercises for teaching 6. creates and presents their lesson preparation project. 	
Brief outline of the course: Slovak grammar in the pedagogical documents for primary and secondary education. School grammar – orthography, i/y writing algorithm. Morphological categories and analysis at school. The theory of semantic and communication-pragmatic syntax. Syntactical competence as a tool for developing textual competences. Teaching morphology and syntax at the 2nd level of primary schools and high schools. Complex morphological and syntactical sentence analysis (school practice). Slovak language exercises. General linguistic analysis. Online and other electronic tools at school.	
Recommended literature: JACKO, Jozef: Slovenská morfológia v škole. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1974. 231 s. KAČALA, Ján: Súčasný spisovný jazyk. Vydavateľstvo Matice slovenskej, 2021. 142 s. GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia: Aké i/y sa píše? Bratislava: Fragment, 2009. 84 s.	

OLOŠTIAK, Martin – GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia: Kde sa píšu veľké písmená? Bratislava: Fragment, 2011. 80 s.

OLOŠTIAK, Martin – GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia: Slovenský jazyk. Ed. Krok za krokom k maturite. Bratislava: Fragment, 2007. 192 s.

SOKOLOVÁ, Miloslava: Nový deklináčny systém slovenských substantív. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2007. 338 s. Dostupné na internete: http://www.juls.savba.sk/ediela/novy_deklinacny_system/

FINDRA, Ján: Expresívne syntaktické konštrukcie. Banská Bystrica: UMB, 2004.

KAČALA, Ján: Fenomén zložitosti v jazyku, osobitne v syntaxi. Martin: Vydavateľstvo MS, 2019. 224 s.

KAČALA, Ján: Polopredikatívne konštrukcie v slovenčine. Martin: Vydavateľstvo MS, 2017. 192 s.

KAČALA, Ján: Teória vedného člena. Martin: Vydavateľstvo S, 2015. 176 s.

KAČALA, Ján: Syntagmatický slovosled v slovenčine. Martin: Vydavateľstvo MS, 2013. 220 s.

MOŠKO, Gustáv: Príručka vetného rozboru. 2., doplnené a upravené vyd. Prešov: Náuka, 2006.

BETÁKOVÁ, Valéria: Triedenie jazykových cvičení. Bratislava: SPN, 1976.

Syntax vo vyučovaní III. Zost. et. al. Vaňko, J. Nitra: UKF, 2005.

PALENČÁROVÁ, Jana – KESSELOVÁ, Jana – KUPCOVÁ, Jana: Učíme slovenčinu komunikačne a zážitkovo. Bratislava: SPN – Mladé letá, 2003.

LIPTÁKOVÁ, Ludmila: Integrovaná didaktika slovenského jazyka a literatúry pre primárne vzdelávanie. Prešov: Prešovská univerzita, 2011.

LIGOŠ, Milan: Základy jazykového a literárneho vzdelávania I. Ružomberok: FF KU v Ružomberku, 2009.

LIGOŠ, Milan: Základy jazykového a literárneho vzdelávania II. Ružomberok: FF KU v Ružomberku, 2009.

LOMENČÍK, Július: Jazyk a literatúra v edukácii. Diachrónno-synchrónny pohľad. Banská Bystrica: Belianum. Vydavateľstvo UMB v Banskej Bystrici, 2019.

Slovenský jazyk: Učebnice, cvičebnice a zbierky úloh pre 5. – 9. ročník ZŠ a stredné školy.

Slovenský jazyk a literatúra v škole: časopis pre otázky jazyka a literatúry.

Slovenčinár: časopis Slovenskej asociácie učiteľov slovenčiny.

Štátny vzdelávací program pre 2. stupeň základnej školy v Slovenskej republike ISCED 2 – nižšie sekundárne vzdelávanie. Bratislava: Štátny pedagogický ústav, 2009. Dostupné na internete: https://www.statpedu.sk/files/articles/dokumenty/inovovany-statny-vzdelavaci-program/sjl_nsv_2014.pdf
https://www.statpedu.sk/files/articles/dokumenty/statny-vzdelavaci-program/slovensky_jazyk_a_literatura_isced3.pdf

Language of instruction:

Slovak

Notes: student time load:

150 h.

Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h.

Self-study: 34 h.

Training practical skills: 35 h.

Studying for the final assessment: 55 h.

Course assessment							
The final number of assessed students: 41							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
82.93	9.76	7.32	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: doc. PaedDr. Július Lomenčík, PhD.							
Last changed: 27.10.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-svs-01	Course name: School Stylistics
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: regular practical exercises (0–20 p.), evaluation of specialised discussions (0–10 p.). b) final assessment: a project addressing the selected aspect of teaching syntax and its presentation (0–70 p.) Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
Learning objectives: The student: 1. enhances their knowledge of the Slovak stylistics 2. develops their language skills through the stylistic analysis of a sentence/text 3. can apply their theoretical knowledge of stylistics to the selected subject matter taught in terms of primary and secondary education 4. can select appropriate exercises for teaching stylistics in practice 5. creates and presents their lesson preparation project.	
Brief outline of the course: Model text structures. The classification and hierarchy of stylistic phenomena in teaching. Methods and forms acquiring stylistic knowledge. Stylistic exercises. Text exercises. Essay writing. The stylistics of oral and written texts. Evaluation and classification of oral and written communication. Didactic characteristics of the writing procedures and forms.	
Recommended literature: 1. FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny .Martin : Osveta, 2013. 2. FINDRA, J.: Štylistika slovenčiny v cvičeniach. Martin : Osveta, 2005. 3. ČECHOVÁ, M. – KRČMOVÁ, M. – MINÁŘOVÁ, E.: Současná česká stylistika. Praha : Nakladatelství LN, 2008. 4. MISTRÍK, J.: Štylistika. Bratislava : SPN, 1997 (príp. niektoré staršie vyd.). 5. STYBLÍK, V. – ČECHOVÁ, M.: Mluvnická a slohová cvičení. Praha : Fortuna, 1994. Strana: 2 6. PALENČÁROVÁ, J. – KESSELOVÁ, J. – KUPCOVÁ, J.: Učíme slovenčinu komunikačne a zážitkovo. Bratislava : SPN – Mladé letá, 2003. 7. LIPTÁKOVÁ, Ľ. A kol.: Integrovaná didaktika slovenského jazyka a literatúry pre primárne	

vzdelávanie. Prešov : Prešovská univerzita, 2011.68. BETÁKOVÁ, V.: Triedenie jazykových cvičení. Bratislava : SPN, 1976.
 8. ČECHOVÁ, M.: Komunikační a slohová výchova. Praha : ISV, 1998.
 9. BALLAY, J.: Hodiny slohu v 6. – 9. ročníku ZDŠ. Bratislava : SPN, 1991.
 Slovenský jazyk : Učebnice, cvičebnice a zbierky úloh pre 5. – 9. ročník ZŠ a stredné školy.
 Slovenský jazyk a literatúra škole : časopis pre otázky jazyka a literatúry.

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

Total: 150 h.

Presence study (L, S, C): 26 h.

Working with specialised literature and sources: 34 h.

Training practical skills: 35 h.

Preparation for the final assessment: 55 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 41

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
87.8	4.88	7.32	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. PaedDr. Július Lomenčík, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fil-003	Course name: Scientific Methodology
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The maximum number of points covering continual and final assessment is 100. Credits are assigned to students who acquire a minimum of 65 points out of possible 100. a) continuous assessment: Mid-term test 1: 20 points b) final assessment: Analytical-interpretative technical essay: 0-40 points Final written test in the examination period: 0-40 points	
Learning objectives: The student will be able: 1. To remember the key problems connected with the basic scientific methods and criteria. 2. To understand the main methodological theories of the 20th and 21st century that try to identify and solve the given problems. 3. To evaluate the chosen methodological theories by analysing their internal problems. 4. To produce a technical essay presenting one's own opinion supported by the relevant arguments.	
Brief outline of the course: 1. What is methodology of science and what is science? Problems of definition and typology of science. 2. The aim of science and its accomplishment. 3. Context of justification (evaluation) vs. context of discovery (invention): the problem of induction. 4. Goodman's grue paradox and the confirmation paradox, inductive scepticism and David Hume. 5. Consequences: What are arguments and empirical evidence good not for. 6. Other consequences: What is the problem of demarcation and how it cannot be solved. 7. Popper's theory of science: a different approach to problems of induction and demarcation. 8. Popper's theory of science issues (problems of falsification, empirical basis etc.). 9. Methodological problems in the social and history sciences. 10. Comparing of the theoretical and applied sciences (their methods, aims, limits etc.). 11. Problem of demarcation and formal sciences: question of truth in formal sciences, Gödel's incompleteness theorems and their interpretation, capacities and limits of the methods in formal sciences.	

Recommended literature:

1. Bodnár, J. (ed.): Antológia z diel filozofov: Logický empirizmus a filozofia prírodných vied. Bratislava: Vydavateľstvo politickej literatúry, 1968.
2. Carnap, R.: Problémy jazyka vedy. Praha: Svoboda, 1968.
3. Descartes, R.: Rozprava o metóde. Bratislava: SAV, 1954.
4. Fajkus, B.: Filozofie a metodologie vedy. Praha: Academia, 2005.
5. Feyerabend, P.: Rozprava proti metodě. Praha: Aurora, 2001.
6. Goldsteinová, R.: Neúplnosť. Důkaz a paradox Kurta Gödela. Praha: Argo & Dokořán, 2006.
7. Gödel, K.: Filosofické eseje. Praha: Oikoymenh, 1999.
8. Hume, D.: Zkoumání lidského rozumu. Praha: Svoboda, 1972.
9. Kant, I.: Prolegomena ke každé příští metafyzice jež se bude moci stát vědou. Praha: Svoboda, 1992.
10. Kuhn, T.: Štruktúra vedeckých revolúcií. Bratislava: Pravda, 1982.
11. Mihina, F. – Sedová, T. – Zouhar, M. (eds.): Logický pozitivizmus. Malá antológia filozofie XX. storočia. Zväzok III. Bratislava: Iris, 2006.
12. Nagel, E. – Newman, J. R.: Gödelův důkaz. Brno: Vutium, 2003.
13. Popper, K. R.: Logika vědeckého bádání. Praha: OIKOYMENH, 1997.
14. Quine, W. V. O.: Z logického hľadiska. Bratislava: Kalligram, 2005.
15. Riška, A.: Metodológia a filozofia. Bratislava: Vydavateľstvo politickej literatúry, 1968.
16. Schmidt, M. – Taliga, M.: Filozofia prírodných vied. Bratislava: aleph, 2013.
17. Viceník, J.: Spory o charakter metodológie vied. Bratislava: Pravda, 1988.
18. Viceník, J. – Cmorej, P.: „Úvod do problematiky metodológie vied I – X”, In: Organon F, ročník VII, číslo 1, 2000 až ročník IX, číslo 2, 2002.
19. Zlatoš, P.: Ani matematika si nemôže byť istá sama sebou. Bratislava: Iris, 1995.
20. kolektív autorov: Filozofie vedy. Praha: Svoboda, 1968.

Language of instruction:

Slovak, Czech and English

Notes: student time load:

Student workload: 150 hrs, of which:

Combined study (L,S,C): 26 hrs

Work in library- research phase: 24 hrs

Preparation for the continuous test: 20 hrs

Writing of the technical essay: 40 hrs

Preparation for the final test: 40 hrs

Course assessment

The final number of assessed students: 25

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
4.0	12.0	44.0	24.0	12.0	0.0	4.0	0.0

Instructor: doc. Mgr. Miloš Taliga, PhD.

Last changed: 04.09.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-skr-01	Course name: Slovak Literary Criticism and Practical Reviewing
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student creates presentation addressing the selected topics, discusses literary/literary science works, creates two seminar papers – literary reviews, and take the final exam. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. final assessment: written exam: 50 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. written test: 50 p. seminar paper preparation: 25, poetry: 25 p.	
Learning objectives: The student learns about the development of Slovak literary criticism in the context of European literature and its critical reflection. They can identify the constant evaluation criteria and their variants. The student learns about the major figures, publishing opportunities, importance, transformations, and communication statute of literary criticism. The student can perform critical analytical and interpretative reading (of a literary critique) and understands how literature is evaluated. They learn how to write a literary critique using the correct terminology.	
Brief outline of the course: Cultural-historical and aesthetic starting points of Slovak literary criticism. Characteristics and specific features of Slovak literary criticism and its development in Slovakia (literary criticism during Classicism, Romanticism, Realism, Modernism, inter-war period, after 1945, and today). The discourse of literary criticism. Critical types of recipients in and outside schools. Practical skill development – operative genres of literary critique and their reception. The object of critical analysis, evaluation, expressions and terminology. Creation of a literary review focused on the pragmatic-operative aspects.	
Recommended literature: CHMEL, R. 1991. Dejiny slovenskej literárnej kritiky. Bratislava : Tatran, 1991. CHMEL, R. 1980. Literárnokritické konfrontácie. Bratislava : Tatran, 1980.	

KRAUS, C. 1977. Slovenská literárna kritika, I. zv. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1977.
 KUSÝ, I. 1979. Slovenská literárna kritika, II. zv. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1979.
 KUSÝ, I. 1981. Slovenská literárna kritika, III. zv. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1981.
 Svedectvo kontinuity. 1982. Zostavil R. Chmel. Bratislava : Tatran, 1982.
 KLAPÁKOVÁ, M. 2020. Perspektívy prítomnosti. Metakritika slovenskej literatúry po roku 2000. Prešov : Filozofická fakulta PU v Prešove, 2020.
 THIBAUDET, A. 1964. Fyziológia kritiky. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1964.
 JURČO, M. 2008. Proti aj za. Kritika sa kritikou opravuje. Martin : Matica slovenská, 2008.
 CHROBÁK, J. a kol. 2010. Obraz českej a slovenskej literatúry v literárnej kritike. Opava : Slezská univerzita, 2010.
 KÚTNIK-ŠMÁLOV, J. 2004. Literárna kritika ako poznávanie a hodnotenie. Bratislava : Lúč, 2004.
 VLNKA, J. 2012. Zastávky na znamenia. Martin : Matica slovenská, 2012.
 BŽOCH, J. 2001. Zo zápisníka kritika. Bratislava : Kalligram, 2001.

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

Total: 150 h. Self-study: 40 h.

Combined study (L, S, C): 40 h.

Presentations: 30 h.

Seminar paper preparation: 40 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-slk1-01	Course name: Slovak Literature in Literary-Scientific Concepts 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Practical / Seminar Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 / 0 / 26 Method of study: combined	
Number of credits: 6	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: Presentation of the analysis of the given literary-scientific title (text) -25 % from the overall assessment; b) final assessment: Conclusion: the assessment is based on the sum of the continuous assessment and the assessment of the seminar paper at the given length (submitted 1 week before the end of the teaching part of the semester), which is worth of 75 % from the overall assessment. The maximum number of points obtained from the continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100. a) continuous assessment: Presentation of the analysis of the given literary-scientific title (text) - 25 % from the overall assessment b) final assessment: Conclusion: the assessment is based on the sum of the continuous assessment and the assessment of the seminar paper at the given length (submitted 1 week before the end of the teaching part of the semester), which is worth 75% from the overall assessment.	
Learning objectives: The student will acquire an overview of the Slovak literature researches from a formalistic position, historical poetics and structuralism, simultaneously acquiring the methodological foundation as well as the peculiarities of the given literary-scientific concepts and their thematic focus in the practice of Slovak literary science from the end of the 30's to the present. On this basis the student will be able to identify the methodological character of the research on a particular literary-scientific issue (a particular literary-scientific text). The indicated level of the knowledge is the assumption for the terminologically appropriate zooming (presentation) of a particular literary-scientific text and the understanding of its meaning for the given field of literature.	
Brief outline of the course: Formalist writers and the formalist method. Structuralism (J. Mukařovský) in the methodology of Slovak literary science. Historical poetics and literary history or the unity of the writing and generic development in the concept by M. Bakoš. The methodological problems of literary history. Understanding literary history as a realization of the “internal” history of literature. The particularity	

of the interpretation of literary history on the basis of the historical poetic - the application of the methodological approach in the literary reality of the 20th century (synthesis of the structural and historical approach to marked literary phenomena). Developmental changes of literary categories in the dynamics of the artistic (literary) flow of the 20th century. Description of the historical variants of the literary categories (poetological models of poetry (lyric), prose (epic) and drama). Structural platform in the researches of N. Krausová, V. Kochola, F. Míka, O. Čepan, M. Hamada, V. Marčok and J. Števček.

Recommended literature:

MITOSEKOVÁ, Z. 2010. Teorie literatury. Historický přehled. Brno : Host, 2010.
 WELLEK, R. 2005. Koncepty literární vědy. Jinočany : H & H, 2005.
 BAKOŠ, M. 1973. Literárna história a historická poetika. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1973.
 BAKOŠ, M. 1968. Vývin slovenského verša od školy Štúrovej. Bratislava : Vydavateľstvo SAV, 1968.
 KRAUSOVÁ, N. 1967. Príspevky k literárnej teórii. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1967.
 KRAUSOVÁ, N. 1999. Poetika v časoch za a proti. Nové Zámky : Literárne informačné centrum, 1999.
 BOKNÍKOVÁ, A. 2013. Kapitoly z metodológie literárnej vedy (formalisti a posun od ich metódy k psychológii umenie). Bratislava : Stimul, 2013. Tu: http://stella.uniba.sk/texty/AB_lit_ved.pdf
 POPOVIČ, A. 1970. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede, 1931 – 1949: dejiny, texty, bibliografia. Martin : Matica slovenská, 1970.
 MIKO, F. 1969. Estetika výrazu. Bratislava : SPN, 1969.
 ŠTEVČEK, J. 1977. Estetika a literatúra. Bratislava : Tatran, 1977.
 ČEPAN, O. 2002. Literárne dejiny a literárna veda. Bratislava : Veda, 2002.
 ČEPAN, O. 2003. Literárnoteoretické state. Praha : Veda, 2003.
 MARČOK, V. 2011. Rozhovory s textami. Bratislava : Literárne informačné centrum, 2011.
 Od iniciatívy k tradícii: Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť. Brno : Host, 2005.

Language of instruction:

Slovak

Notes: student time load:

Notes- student workload: 180 hrs. in total, of which:
 Combined study (L,S,C): 52 hrs.
 Self-study: 48 hrs.
 Preparation of the presentation: 30 hrs.
 Preparation of the seminar paper: 50 hrs.

Course assessment

The final number of assessed students: 39

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
38.46	38.46	15.38	7.69	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: doc. Ivan Jančovič, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

Last changed: 09.12.2021

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-szs-01	Course name: Slovak Vocabulary after 1989
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: presentation of a project focused on contemporary Slovak lexis in a specific social group e.g. Slovak lexis used by teachers (0–25 p.) evaluation of specialised discussions (0–5 p.). b) Continuous assessment: seminar paper (0–70 p.) Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
Learning objectives: 1. The student: understands the aspects of Slovak vocabulary after 1989 2. understands the relationship between Slovak vocabulary before 1989 and after it, i.e. dynamic understanding of lexis as a synchronous-diachronous category 3. can effectively apply the existing specialised knowledge to their own research activities focused on the vocabulary used by a specific social group 4. can evaluate the quality and quantity of Slovak vocabulary after 1989 based on synchronous-diachronous study of the subject matter.	
Brief outline of the course: Characteristics of Slovak vocabulary. Tendencies in Slovak vocabulary after 1989: devitalisation, revitalisation, vitalisation; changes in political, economic, technical, cultural, religious, school, sports, and healthcare vocabulary. Qualitative and quantitative changes in Slovak vocabulary. The vocabulary of teachers, workers, Slovak compatriots and other social and ethnics groups and among Slovak citizens.	
Recommended literature: 1. HORECKÝ, J.: O preberaní slov z latinčiny. Kultúra slova, 25, 1991, č. 7, s. 225 – 228. 2. HORECKÝ, J. – BUZÁSSYOVÁ, K. – BOSÁK, J. a kol: Dynamika slovnej zásoby súčasnej slovenčiny. Bratislava, Veda 1989. 436 s. JÓNA, E.: Slovenčina v rokoch 1945--1960. Slovenská reč, 25, 1960, s. 129 – 132. 3. ODALOŠ, P.: Lexika slovenčiny po roku 1989. In: Fluminensia, časopis za filološka istraživanja (Rijeka), roč. 9, 1997, č. 1 – 2, s. 105 – 120. 4. ODALOŠ, P.: "Stará a nová" lexika v komunikácii učiteliek. In: Lingvoservis. Informačný spravodaj 3. konferencie o komunikácii Retrospektívne a perspektívne pohľady na jazykovú	

komunikáciu. Banská Bystrica – Donovaly 11. – 13. septembra 1997. Banská Bystrica: Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela, 1997, s. 33.

5. ODALOŠ, P.: Vývinové tendencie názvov ulíc a námestí miest a obcí na Slovensku. Slovenská reč, 58, 1993, č. 6, s. 332 – 338.

6. ODALOŠ, P.: Lexika slovenčiny versus zahraniční Slováci. In: Sociolinguistica Slovaca 4. Slovenčina v kontaktoch a konfliktach. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava: Veda, 1999, s. 98 – 104.

7. ODALOŠ, P.: Nová lexika v komunikácii sociálnej skupiny robotníkov. In: Mesto a jeho jazyk. Sociolinguistica Slovaca. 5. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava: Veda, 2000, s. 217 – 229.

8. ODALOŠ, P.: Dynamika špecifických sfér komunikácie. 1. vyd. Banská Bystrica: Pedagogická fakulta, UMB 2002. 160 s.

9. RUŽIČKA, J.: Rozvoj slovenčiny v socialistickom Československu. Bratislava 1975.

10. ŠKAPINCOVÁ, A. – ODALOŠ, P.: Korešpondencia slovotvorných typov s časťou -gate a s príponou -iáda. Slovenská reč, 66, 1991, č. 5 – 6, s. 318 – 323.

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

Total: 150 h.

Presence study (L, S, C): 26 h.

Working with specialised literature and sources: 13 h.

Seminar preparation: 13 h.

Research: 26 h.

Preparation of the presentation: 26 h.

Seminar paper preparation: 46 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 0

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-sul-201	Course name: Sociology of art and literature
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: 10% – active participation, 30% – short mid-term essay, 60% – final essay	
Learning objectives: The students learn about the basic approaches to the sociological theory of arts and artistic world. They learn to approach art as an aesthetic subject, practice, and social process including the structure of power in the artistic world, logic of artistic reputation, and the way economic values are generated in this area. In result, the student will understand not only the theoretical social aspects of art but also learn to think of the artistic world in the context of creative economy and cultural policy making, which can be applied in practice.	
Brief outline of the course: 1 Art as a world and social process 2 Power and art: the logic of the artistic field 3 The issue of genius: myth in art 4 Who survives? Rise and fall in canons 5 Geography of art: centres and peripheries 6 The price of art 7 Scandal! Art and morality 8 Guest (TBA) 9 Art and medium 10 Iconicity	
Recommended literature: Recommended literature: Bartmanski, D and Woodward, I (2015) The vinyl: the analogue medium in the age of digital reproduction. <i>Journal of Consumer Culture</i> 15(1): 3-27. Becker, H (1974) Art As Collective Action. <i>American Sociological Review</i> 39(6): 767-776. Beckert, J and Rössel, J (2013) The price of art: uncertainty and reputation in the art field. <i>European Societies</i> 15(2): 178-195.	

Bourdieu, P (1993) *The Field of Cultural Production*. New York: Columbia University Press.
 Currid, E and Williams, S (2009) *The geography of buzz: art, culture and the social milieu in Los Angeles and New York*. *Journal of Economic Georgraphy* 10(3):423-451.
 Heinich, N (1997) *The Glory of van Gogh. An Anthropology of Admiration*. Princeton, Princeton University Press.
 Jones, P (2011) *The Sociology of Architecture: Constructing Identities*. Cambridge: University of Cambridge Press.
 Zelinsky, D, Smith P and Simonsen S (2021) *From artistic consecration to degradation: the case of Sven Hassel*. *Acta Sociologica* (OnlineFirst).
 Whitaker, A and Greenland, F (2021) *Theory of an art market scandal: artistic integrity and financial speculation in the Inigo Philbrik case*. *American Journal of Cultural Sociology* (OnlineFirst).

Language of instruction:

Notes:student time load:

180 h.
 combined study (lectures/seminars/consultations): 26,
 self-study: 100
 essay: 54

Course assessment

The final number of assessed students: 14

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
21.43	42.86	35.71	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Roman Hofreiter, PhD.

Last changed: 03.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-sju-001	Course name: Spanish Language 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The maximum total number of points obtained for the interim and final assessment is 100. Credits will be awarded to a student who has earned at least 65 out of 100 points for fulfilling the specified requirements. a) continuous assessment: participation and activities in classes (0-20 points) b) final assessment: final exam (0-80 points)	
Learning objectives: At the end of the course, the student is able to give information about himself and his family, introduce his field of study and the school where he studies, talk about his habits, describe his room/apartment/house; he can communicate in the present tense, recognises the announcement and command modes; knows the principles of Spanish grammar at A1 level; understands basic vocabulary expressions and can use them in the right situation; can understand simple text on common topics, understand simple instructions and follow simple orientation instructions.	
Brief outline of the course: 1. Family, 2. Days of the week, months, 3. Everyday repetitive activities, 4. Reversible verbs in the present tense, 5. Imperative negative, 6. Description of the house/apartment and furnishings, 7. Eating habits in Spain and Slovakia, 8. Timing of irregular verbs in the present tense, 9. Leisure time	
Recommended literature: 1. CASTRO VIÚDEZ, F. et al. 2012. Español en marcha. Madrid: SGEL. 2012 2. CORPAS, J. et al. 2013. Aula internacional 1 Nueva edición. Barcelona: difusión.	
Language of instruction: Spanish A1	
Notes:student time load: 120 hours, of which: full-time study: 26 hours Exam preparation + written exam: 94 hours	

Course assessment							
The final number of assessed students: 5							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.							
Last changed: 14.09.2023							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica							
Faculty: Faculty of Arts							
Code: 2d-sj-001		Course name: Spanish language 1					
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined							
Number of credits: 3							
Recommended semester/trimester: 1., 3.							
Level: II.							
Prerequisites:							
Course completion conditions:							
Learning objectives:							
Brief outline of the course:							
Recommended literature:							
Language of instruction: slovak or another language (except spanish)							
Notes:student time load:							
Course assessment The final number of assessed students: 69							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
30.43	26.09	18.84	10.14	7.25	7.25	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.							
Last changed: 21.09.2023							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-221	Course name: Specialised Translation 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student completes and submits three translations. Upon completion of the semester, the student submits their final translation of a text covering the course topics. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: 3 translation assignments completed during the semester: 60 p. (1 translation = 20 p.) b) final assessment: Final translation: 40 p.	
Learning objectives: The student acquires practical translation skills necessary to tackle specialised texts (medicine, ecology, media, pedagogy, sociology, history, IT, etc.). The student gets acquainted with the typical aspects of scholarly writing and can tackle with a variety of texts in terms of vocabulary (collocations, terminology, foreign words, neologisms), morphology, and syntax in practice. They can select the appropriate strategy and translation procedure. The student uses translation instrument efficiently and creates quality lexicographic tools (glossaries). The student is familiar with the sociopragmatic and communication contexts of Russian specialised texts and their translation. The student can find and synthesise the necessary information, use it in a creative way, and can translate from Russian into Slovak in practice.	
Brief outline of the course: Scholarly style – specificities and genres. Syntactical and grammatical specificities of a specialised text. Grammatical specificities (transgressives, participles, expressing circumstances and causes). Translation analysis (structural and linguistic specificities). Translation of terms, neologisms, foreign words, and abbreviations. Proper name translation (personal names, company and organisation names). Translation of simple specialised texts, translation analysis, glossary.	
Recommended literature: 1. АЛЕКСЕЕВА, И. С.: Текст и перевод. Вопросы теории. Moskva: 2008.	

2. ИЛЬИНА С. А.: Синтаксис письменной книжной речи. Moskva: 2008.
 3. GROMOVÁ, E.: Interpretácia v procese prekladu. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa 1996.
 4. DEKANOVÁ, E.: Špecifiká prekladu odborného textu. In: Preklad a tlmočenie 5. Banská Bystrica: FiF UMB 2003

Language of instruction:

Slovak, Russian C1

Notes: student time load:

150 hours,

Combined study (S, C): 26 h.

Self-study: 24 h.

Completion of the translation assignments, glossary creation: 100 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 26

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
50.0	30.77	15.38	0.0	0.0	0.0	3.85	0.0

Instructor: Mgr. Igor Cintula, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-222	Course name: Specialised Translation 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student completes and submits three translations. Upon completion of the semester, the student submits their final translation of a text covering the course topics. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: 3 translation assignments completed during the semester: 60 p. (1 translation = 20 p.) b) final assessment: Final translation: 40 p.	
Learning objectives: The student acquires practical translation skills necessary to tackle specialised texts (medicine, ecology, media, pedagogy, sociology, history, IT, etc.) on a more difficult level. The student is familiar with the attributes and tools of the scientific style and can tackle different genres in terms of vocabulary (collocations, terminology, foreign words, neologisms), morphology, and syntax in practice. They can select the appropriate strategy and translation procedure. The student uses translation instrument efficiently and creates quality lexicographic tools (glossaries). The student is familiar with the sociopragmatic and communication contexts of Russian specialised texts and their translation and can apply this knowledge in practice. The student can find and synthesise the necessary information, use it in a creative way, and translate from Russian into Slovak in practice.	
Brief outline of the course: Scholarly style – specificities and genres. Syntactical and grammatical specificities of a specialised text. Translation analysis (structural and linguistic specificities). Translation of terms, neologisms, and foreign words. Translation of abbreviations and symbols. Translation of more advanced specialised texts, translation analysis, glossary.	
Recommended literature: 1. АЛЕКСЕЕВА, И. С.: Текст и перевод. Вопросы теории. Moskva: 2008. 2. ИЛЬИНА С. А.: Синтаксис письменной книжной речи. Moskva: 2008.	

3. GROMOVÁ, E.: Interpretácia v procese prekladu. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa 1996.
4. DEKANOVA, E.: Špecifiká prekladu odborného textu. In: Preklad a tlmočenie 5. Banská Bystrica: FiF UMB 2003

Language of instruction:

Slovak, Russian C1

Notes:student time load:

150 hours,

Combined study (S, C): 26 h.

Self-study: 24 h.

Completion of the translation assignments, glossary creation: 100 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 14

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
35.71	50.0	7.14	0.0	0.0	0.0	7.14	0.0

Instructor: Mgr. Igor Cintula, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-228	Course name: State Examination Diploma Thesis and Defence
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: Method of study: combined	
Number of credits: 20	
Recommended semester/trimester: 3., 4..	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Completion of all compulsory, elective, and voluntary courses in the study programme as required to achieve min. 100 credits.	
b) final assessment: The state examination includes the Diploma thesis (DT) defence. The State Examination Commission provides a complex evaluation of the DT's quality based on the reviews and student's thesis defence. DT defence takes the form of a colloquium addressing the broader context of the subject matter addressed in DT. The student is required to prove their knowledge of the subject matter acquired during the study (translation studies) as well as their communication skills in the Russian language. The student's performance during the state examination is graded on the scale A-E by the state exam commission.	
Learning objectives: By passing the state exam and defending their diploma thesis (DT), the student proves that they: <ol style="list-style-type: none"> 1) have advanced knowledge of the subject matter addressed in DT 2) understands the basic context of the subject matter and can formulate preliminary conclusions of their research and/or practical recommendations. 3 uses relevant specialised sources and identifies the ideas important in the context of the thesis the theoretical knowledge to address the subject matter in practice their basic knowledge from translation studies, linguistics, cultural, and literary studies to explain the subject matter follows the bibliographic and citation standards 4) can <ul style="list-style-type: none"> - analyse the DT subject matter of their in a logical manner - select appropriate procedures - use the theoretical knowledge of the subject matter in a logical and critical way, in contexts, in specialised communication in Russian, argumentation, and justification of their opinion on the subject matter. 5 creates 	

a consistent specialised text, which works with the relevant specialised sources in a creative way, presents the author's original ideas and proposed solutions.

Brief outline of the course:

Specialised knowledge of the subject matter addressed in the DT in a broader context of translation studies, linguistic, cultural, and literary studies. Transformation of the selected theoretical knowledge of translation studies and Russian language and culture. Integrating the knowledge from different disciplines. Specialised communication and argumentation in Slovak and Russian. Working with literature, bibliographic and citation standards.

Recommended literature:

KIMLIČKA, Š.: Ako citovať a vytvárať zoznamy bibliografických odkazov podľa noriem ISO 690 pre „klasické“ a elektronické zdroje. Bratislava : STIMUL, 2002.
MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D.: Akademická príručka. 2. dopl. vydanie. Martin : Osveta, 2005.
Directive No. 12/2011 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU, Ďalšia literatúra podľa tematického zamerania diplomovej práce.

Language of instruction:

Slovak, Russian C2

Notes: student time load:

student time load 600 h.
Consulting: 40 h.
Self-study: 280 hours.
Creation of the Bachelor thesis and preparation for its defence: 280 hours.

Course assessment

The final number of assessed students: 9

A	B	C	D	E	FX
55.56	22.22	22.22	0.0	0.0	0.0

Instructor:

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-sdo-001	Course name: State examination – Diploma Thesis and Defence
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: Method of study: combined	
Number of credits: 20	
Recommended semester/trimester: 3., 4..	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student creates their Diploma thesis (DT) and submits it by the deadline specified in the schedule of the academic year. DT is created in accordance with Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica: The state examination aims to verify the student's knowledge and skills in the scope of their study and on the respective qualification level. a) continuous assessment: DT reviews provided by the supervisor and opponent. b) final assessment: The state examination involves a colloquial DT defence focused on the Slovak language and culture, translation and interpreting. The State Examination Commission provides a complex evaluation of DT quality based on the reviews and student's thesis defence. DT is defended during a colloquium. The questions address the broader context of the subject matter addressed in the thesis. The student: is required to prove they have developed complex knowledge during their study. They demonstrate their creative thinking and the ability to address specific theoretical and practical problems pertaining to their field of study. Grading scale: A to Fx. DT quality is evaluated based on the criteria specified below. The student's ability to provide arguments and apply their knowledge of the field in a pragmatic context and methodological manner are evaluated as well. DT evaluation criteria: goal formulation, logical framework, goal achievement, proportionality in terms of structure and overall composition, understanding and application of procedures, techniques, and methods pertaining to the field of study, overall quality.	
Learning objectives: By passing the state exam and defending their Diploma thesis, the student: 1) proves that a) they understand the subject matter addressed in their DT b) they can use the field-specific techniques and methods in practice 2) can a) acquire theoretical and practical knowledge of Slovak linguistics, literary studies, and translation studies	

<p>and use them;</p> <p>b) collect, interpret, and process information on the topic and present the knowledge of the subject matter, theory, and specialised terminology</p> <p>c) understand the basic context of the subject matter and formulate preliminary conclusions of their research and/or practical recommendations.</p> <p>3 uses</p> <p>a) relevant specialised sources and identifies the ideas important in the context of the thesis</p> <p>b) theoretical knowledge of the research topic and can apply it in practice</p> <p>c) the field-specific knowledge to explain the subject matter</p> <p>d) correct bibliographic and citation norms</p> <p>4 can</p> <p>a) analyse the subject matter in a logical manner and create an appropriate structure</p> <p>b) create and verify procedures; use subject-specific techniques and methods and verify them; interpret the experience</p> <p>c) use the theoretical knowledge of the subject matter in a logical and critical way, in contexts, in specialised communication and justification of their opinion on the subject matter</p> <p>d) approach their field of study in a creative way</p> <p>5 creates</p> <p>a consistent specialised text, which works with the relevant specialised sources in a creative way, presents the author's original ideas and formulate their own ideas and conclusions regarding the given social, scholarly, and ethical problems.</p>

<p>Brief outline of the course:</p> <p>Specialised knowledge of the subject matter addressed in DT. Understanding the context of the discipline and interdisciplinary correlations. Demonstrating theoretical and practical knowledge, argumentation, problem-solving. Integration of the knowledge from individual disciplines covered within the Master study. Specialised communication and argumentation. Working with literature. Bibliographic and citation norms.</p>

<p>Recommended literature:</p> <p>KAHN, N. B.: Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha, 2001. KATUŠČÁK, D.: Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Bratislava, 2013.</p> <p>KIMLIČKA, Š.: Ako citovať a vytvárať zoznamy bibliografických odkazov podľa noriem ISO 690 pre „klasické“ a elektronické zdroje. Bratislava, 2002.</p> <p>MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D.: Akademická príručka. 2. dopl. vydanie. Martin, 2005. Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica. Dostupné na: https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php? disposition=a&ID=23830.</p> <p>Literature in accordance with the DT subject matter.</p>
--

<p>Language of instruction:</p> <p>Slovak</p>
--

<p>Notes:student time load:</p> <p>600 h.</p> <p>Consulting: 40 h.</p> <p>Self-study: 280 h.</p> <p>Creation of the diploma thesis and preparation for its defence: 280 h.</p>

Course assessment					
The final number of assessed students: 9					
A	B	C	D	E	FX
44.44	22.22	33.33	0.0	0.0	0.0
Instructor:					
Last changed: 28.10.2022					
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.					

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: 2d-SVA-05		Course name: Student Research Conference	
Type, extent and method of instruction:			
Form of instruction:			
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
Recommended number of periods:			
Method of study: combined			
Number of credits: 2			
Recommended semester/trimester: 2., 4.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment			
The final number of assessed students: 7			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD.			
Last changed:			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: 2d-rus-233		Course name: Student Scientific Activity	
Type, extent and method of instruction:			
Form of instruction:			
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
Recommended number of periods:			
Method of study: combined			
Number of credits: 2			
Recommended semester/trimester: 2., 4.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment			
The final number of assessed students: 3			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Svitlana Shekhavtsova, PhD.			
Last changed:			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-807	Course name: Student Tutoring RL 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: At the beginning of the semester, the student reads the study regulations and identifies the needs of students who need tutorship. Upon consulting with the department study advisor, the student creates a plan of awareness raising activities. During the semester, the student performs awareness raising activities. Upon completion of the semester, they draft a self-reflective evaluation report. a) continuous assessment: analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p. b) final assessment: completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations 0–30 p.	
Learning objectives: The student: <ol style="list-style-type: none"> 1. is able to identify the needs and problems of the tutored students 2. can communicate properly within the student community 3. can independently provide consulting activities 4. navigates the academic environment well enough to provide useful advice 5. creates a communication platform on a social network and uses it efficiently 6. can evaluate other students' needs 7. can select appropriate forms of promotion of their activities 8. can evaluate the benefit of their creative activities and present their results. 	
Brief outline of the course: The tutor cooperates with the department ECTS coordinators in consulting and providing information on study issues to students in accordance with the study rules and valid legislation. They self-study the study regulations. In cooperation with the study advisor, they arrange meetings with new students at the beginning of the academic year.	
Recommended literature:	

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.

MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.

Directive No. 2/2020 on individual study at FA MBU. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>

Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica: Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html> Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html>

ECTS user guide. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679> Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html>

VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.

Act No. 131/2002 Coll. on higher education as amended. Dostupné na internete: <https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131>

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

Total time load: 90 h. Self study: 5

Consulting the activity plan: 5. Preparation of activities: 20 h.

Implementation of these activities: 40

Preparation of the final report: 20 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 9

A	B	C	D	E	FX
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Igor Cintula, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-808	Course name: Student Tutoring RL 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: At the beginning of the semester, the student reads the study regulations and identifies the needs of students who need tutorship. Upon consulting with the department study advisor, the student creates a plan of awareness raising activities. During the semester, the student performs awareness raising activities. Upon completion of the semester, they draft a self-reflective evaluation report. a) continuous assessment: analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p. b) final assessment: completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations 0–30 p.	
Learning objectives: The student: <ol style="list-style-type: none"> 1. is able to identify the needs and problems of the tutored students 2. can communicate properly within the student community 3. can independently provide consulting activities 4. navigates the academic environment well enough to provide useful advice 5. creates a communication platform on a social network and uses it efficiently 6. can evaluate other students' needs 7. can select appropriate forms of promotion of their activities 8. can evaluate the benefit of their creative activities and present their results. 	
Brief outline of the course: Brief outline of the course: The tutor cooperates with the department ECTS coordinators in consulting and providing information on study issues to students in accordance with the study rules and valid legislation. They self-study the study regulations. V súčinnosti so študijným poradcom poskytuje študentom poradenstvo pri výbere predmetov a zostavovaní študijného plánu	

v AiS2. They share their own experience with the selection and acquisition of study literature, studying for exams, individual study possibilities, scholarships, and participating in student organisations. They identify, analyse, and evaluate the tutored students' needs (e.g. via an online survey). In cooperation with the department study advisor and other student tutors, they prepare informational presentations and discussions, and promotes them. They inform other students on important dates in the academic schedule. They collect complaints and ideas, evaluate, and communicate them to the responsible staff. They communicate via an appropriate social media platform as well.

Recommended literature:

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.
 MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.
 Directive No. 2/2020 on individual study at FA MBU. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>
 Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica: Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html> Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html>
 ECTS user guide. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679> Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html>
 VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.
 Act No. 131/2002 Coll. on higher education as amended. Dostupné na internete: <https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131>

Language of instruction:

Slovak

Notes: student time load:

Total time load: 90 h. Self study: 5
 Consulting the activity plan: 5. Preparation of activities: 20 h.
 Implementation of these activities: 40
 Preparation of the final report: 20 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 10

A	B	C	D	E	FX
90.0	10.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Igor Cintula, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-stu-803	Course name: Student Tutoring SL 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: At the beginning of the semester, the student reads the study regulations and identifies the needs of students who need tutorship. Upon consulting with the department study advisor, the student creates a plan of awareness raising activities. During the semester, the student performs awareness raising activities. Upon completion of the semester, they draft a self-reflective evaluation report. a) continuous assessment: analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p. Total: 0–70 p. b) final assessment: completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations 0–30 p. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).	
Learning objectives: The student: <ol style="list-style-type: none"> 1. is able to identify the needs and problems of the tutored students 2. can communicate properly within the student community 3. can independently provide consulting activities 4. navigates the academic environment well enough to provide useful advice 5. creates a communication platform on a social network and uses it efficiently 6. can evaluate other students' needs 7. can select appropriate forms of promotion of their activities 8. can evaluate the benefit of their creative activities and present their results. 	
Brief outline of the course: The tutor cooperates with the department ECTS coordinators in consulting and providing information on study issues to students in accordance with the study rules and valid legislation.	

They self-study the study regulations. In cooperation with the study advisor, they arrange meetings with new students at the beginning of the academic year. They inform the new students about life at the university, their rights and responsibilities, and explain the principles of credit study. They advise students on the selection of courses and creation of study plans in AiS2. They share their own experience with the selection and acquisition of study literature, studying for exams, individual study possibilities, scholarships, and participating in student organisations. They identify, analyse, and evaluate the tutored students' needs (e.g. via an online survey). In cooperation with the department study advisor and other student tutors, they prepare informational presentations and discussions, and promotes them. They inform other students on important dates in the academic schedule. They collect complaints and ideas, evaluate, and communicate them to the responsible staff. They communicate via an appropriate social media platform as well.

Recommended literature:

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.
 MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.
 Directive No. 2/2020 on individual study at FA MBU. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>
 Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica: Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html> Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html>
 ECTS user guide. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679> Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html>
 VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.
 Act No. 131/2002 Coll. on higher education as amended. Dostupné na internete: <https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131>

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

Time load for the student: Total time load: 90 h.
 Self study: 5
 consulting the activity plan: 5.
 Preparation of activities: 20
 Implementation of these activities: 40
 Preparation of the final report: 20

Course assessment

The final number of assessed students: 15

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Veronika Gondeková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-stu-804	Course name: Student Tutoring SL 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: At the beginning of the semester, the student reads the study regulations and identifies the needs of students who need tutorship. Upon consulting with the department study advisor, the student creates a plan of awareness raising activities. During the semester, the student performs awareness raising activities. Upon completion of the semester, they draft a self-reflective evaluation report. a) continuous assessment: analysis and evaluation of complaints/needs/issues: 0–20 p. Preparation of activities: 0–25 p. Implementation of these activities: 0–25 p. Total: 0–70 p. b) final assessment: completing the final self-reflective evaluation report addressing the activities performed and their results including the relevant appendices (activity plan, promotion, list of attendees, photo documentation), and recommendations 0–30 p. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who collects the minimum of 65 points (%).	
Learning objectives: The student: <ol style="list-style-type: none"> 1. is able to identify the needs and problems of the tutored students 2. can communicate properly within the student community 3. can independently provide consulting activities 4. navigates the academic environment well enough to provide useful advice 5. creates a communication platform on a social network and uses it efficiently 6. can evaluate other students' needs 7. can select appropriate forms of promotion of their activities 8. can evaluate the benefit of their creative activities and present their results. 	
Brief outline of the course: The tutor cooperates with the department ECTS coordinators in consulting and providing information on study issues to students in accordance with the study rules and valid legislation.	

They self-study the study regulations. In cooperation with the study advisor, they advise other students on the selection of courses and creation of study plans in AiS2. They share their own experience with the selection and acquisition of study literature, studying for exams, individual study possibilities, scholarships, and participating in student organisations. They identify, analyse, and evaluate the tutored students' needs (e.g. via an online survey). In cooperation with the department study advisor and other student tutors, they prepare informational presentations and discussions, and promotes them. They inform other students on important dates in the academic schedule. They collect complaints and ideas, evaluate, and communicate them to the responsible staff. They communicate via an appropriate social media platform as well.

Recommended literature:

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.
 MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.
 Directive No. 2/2020 on individual study at FA MBU. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>
 Directive No. 9/2021 on final, rigorous, and habilitation theses at MBU in Banská Bystrica: Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html> Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html>
 ECTS user guide. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679> Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html>
 VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.
 Act No. 131/2002 Coll. on higher education as amended. Dostupné na internete: <https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131>

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

Time load for the student: Total time load: 90 h.
 Self study: 5
 consulting the activity plan: 5.
 Preparation of activities: 20
 Implementation of these activities: 40
 Preparation of the final report: 20

Course assessment

The final number of assessed students: 5

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Veronika Gondeková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: 2d-SVA-04		Course name: Student scientific activity Sj	
Type, extent and method of instruction:			
Form of instruction:			
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
Recommended number of periods:			
Method of study: combined			
Number of credits: 2			
Recommended semester/trimester: 2., 4.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment			
The final number of assessed students: 1			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
Instructor:			
Last changed:			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-his-211	Course name: Symbolic and Historical Features of Memory Cultivating in the 19th Century
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: In the course of the semester students will prepare for seminars and will be assessed based on their activity at the seminars (max. 41 points), they will write a paper on an assigned topic (max. 24 points) which they will later present during the seminar and they will defend their final seminar paper (max. 35 points). The course assessment corresponds to the A-FX grading scale: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Credits are assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of a possible 100. a) continuous assessment: a) continuous assessment: Continuous assessment will contain the following: active participation, the student's preparedness for each seminar, the level of content and presentation of the paper. b) final assessment: Final seminar paper (max. 35 points).	
Learning objectives: . The course does not focus on the acquisition of facts presented in the traditional history of events but rather on the acquisition of knowledge through anthropological and semantic methods and based on a multi-perspective approach. 2. Students will be led to analyse the abstract symbolic aspects of life and historical memory in the context of neighbouring cultures, which will allow them to recognize less apparent but essential facets of national and civil formation processes in the 19th century. 3. Students will develop a deeper, more structured and less conventional image of the Slovak national identity formation (and neighbouring nations), they will understand the vigour and limits of modern nationalism, as well as specific aspects of the development of Slovak society that determined its historical memory and mentality during the 20th century.	
Brief outline of the course: 1. The concept of modern national identity. Factors and tools of its formation and establishment. 2. The changes in historiography – formation of national historiographies and transformation of historical memory. Historicism as a tool of national emancipation. 3. Historical concepts of Slovak history in the 19th century – between the idea of the Hungarian Empire and the idea of a thousand-year oppression.	

4. Great Moravia and its rise to a national symbol.
5. National symbols, the specific elements of symbols. Theoretical definition of symbols and national symbols, their functions, forms, structure, determinants.
6. Creators, bearers and recipients of symbols. Symbols and stereotypes, celebrations, myths.
7. Historical and natural symbols. An intimate understanding of one's own country.
8. Leading figures as symbols and their celebrations.
9. Folk culture vs. high culture in pursuit of one's own symbols.
10. History and presence of heraldic symbols and anthems.
11. The role of the state and political power in the formation of historical memory and world of national symbols. Their marginalization.
12. Radical changes in memory and symbology after 1918.

Recommended literature:

HLAVAČKA, M. - MARES, A.: Paměť míst, udalosti, osobnosti. Praha: Historický ústav, 2011. - HOJDA, Z. - POKORNÝ, J.: Pomníky a zapomínky. Praha: Paseka, 1996 - HOLLÝ, K.: Negácia udalostnej histórie a historický optimizmus: historická ideológia S. H. Vajanského. In: Historický časopis, 57, 2009, č. 2, s. 243 - 270. - KILIÁNOVÁ, G. - KOWALSKÁ, E. - KREKOVIČOVÁ, E. (ed.): My a tí druhí v modernej spoločnosti. Bratislava: Veda, 2009. - KUŠNIRÁKOVÁ, I. a kol.: "Vyjdeme v noci vo fackovom sprievode a rozsvietime svet". Integrovaný a mobilizačný význam slávností v živote spoločnosti. Bratislava: Historický ústav SAV, 2012. - MACHO, P.: Koncepcia historicko-politickej individuality Slovenska v kontexte štátoprávnych hnutí národov habsburskej monarchie v 60. rokoch 19. storočia. In: Historické štúdie, 35, 1994, s. 23 - 48. - Mýty naše slovenské. Zost. E. Krekovič - E. Mannová - E. Krekovičová. Bratislava, 2013. - ŠKVARNA, D.: Cesta moderných slovenských dejín. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2007. - ŠKVARNA, D.: Začiatky moderných slovenských symbolov. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2004.

Language of instruction:

Notes: student time load:

The student workload in the course is 150 hrs: 1. Active participation at seminars: 39 hrs, 2. Self-study: 30 hrs, 3. Writing and presentation of the paper: 35 hrs, 4. Writing and defence of the final seminar paper: 46 hrs

Course assessment

The final number of assessed students: 11

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
90.91	0.0	0.0	9.09	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. PhDr. Dušan Škvarna, PhD.

Last changed: 15.11.2021

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-trs-006	Course name: Text Interpretation and Translation Criticism
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Active participation in seminars, test focused on theory, final seminar paper + presentation addressing the knowledge gained throughout the semester. The work can be theoretical or practical per instructions. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
b) final assessment: Active attendance: 0– 10 p. Test focused on theory: 0–20 p. Seminar paper presentation: 0–20 p. Seminar paper: 0–50 p.	
Learning objectives: The student learns about text interpretation and writing translation critiques/metacritiques. They learn about the origins of translation criticism and its evolution with the focus on the Slovak Translation School as well as foreign approaches to the methodology of translation criticism and text interpretation, e.g. translation quality assessment vs. translation criticism. The student knows multiple approaches to translation criticism as a genre, can differentiate between comparative and non-comparative translation criticism, literary criticism, literary studies vs. translation studies, etc. The student can evaluate the methodological appropriateness of translation criticism and its cultural-literary analytical parts, and proves this ability by creating a seminar paper focused on translation criticism metacriticism. The goal of this course is to help the student enhance their ability to interpret the primary texts (translations criticised) and literary/scholarly paratexts (translation criticism – procedure, methodology, etc.).	
Brief outline of the course: <ul style="list-style-type: none"> • Literary text interpretation and its types. Eco’s view of interpretations and over-interpretation. Author’s death according to Roland Barthes. • Historical milestones in translation criticism. • The functions of translation criticism before and after Czechoslovakia (1918–1938). • Translation criticism in historical journals – Hlas, Elán, Revue svetovej literatúry, Slovenské pohľady, Romboid. 	

- Translation criticism genres and methodology.
 - Berman's concept of translation criticism and objectivisation issues.
 - Translation criticism vs. quality assessment.
 - Approaches to AV translation criticism.
 - Translation criticism models – Hewson, Rise, Popovič, Ferenčík.
 - Stratification of translation criticism after the Velvet Revolution and new media.
 - Critical reflection of contemporary translation criticism.
 - Methodological shortcomings in translation criticism, objectiveness in literary text interpretation.
- The relationship of translation studies and literary studies within translation criticism.

Recommended literature:

1. BAGIN, A. 1981. Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca, ročník 16. č. 2.
2. LAŠ, M. 2019. Kritika umeleckého prekladu na Slovensku včera a dnes. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2019. - 168 s. ISBN 978-80-557-1634-3
3. BEDNÁROVÁ, K. 2015. Rukoväť dejín prekladu na Slovensku II. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí). Univerzita Komenského Bratislava, 2015, s. 66. ISBN 978-80-223-3838-7
4. ECO, U. et. al. Interpretácia a nadinterpretácia. Archa, 1995, ISBN: 80-7115-080-0.
5. HEWSON, L. 2011. An Approach to Translation Criticism. John Benjamin's Publishing Co. ISBN 9789027224439
6. HOCHÉL, B. 2001. Prekladová kritika v praxi. In: Slovak Review. 2001, č. 10, s. 17- 33
7. POPOVIČ, A. 1975. Teória umeleckého prekladu. Bratislava : Tatran, 1975, 290 p.
8. REISS, K. 2000 (1971). Potentials and Limitations of Translation Criticism. St. Jerome Publication. Routledge. ISBN 1900650266.
9. ZEHNALOVÁ, J. 2015. Kvalita a hodnotení prekladu: Modely a aplikácie. Olomouc : Univerzita Palackého. 2015, 344 s., ISBN 978-80-244-4795-7.
10. LAŠ, M. 2019. Kritika umeleckého prekladu včera a dnes. Banská Bystrica: UMB, 2019, 167 s. Dostupné online.

Language of instruction:

Notes: student time load:

150 h.
 Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h.,
 self-study: 42 h.
 Translation criticism research: 42 h.
 Preparation of the seminar paper: 40 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 92

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
31.52	23.91	14.13	17.39	9.78	0.0	3.26	0.0

Instructor: doc. PhDr. Anita Huťková, PhD., Mgr. Matej Laš, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-201	Course name: Text Linguistics
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student completes and submits homework and takes a written test. After completing the semester, the student takes the final oral and written exams. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The student has the right to 1 final exam resit. The credits will be assigned to the student who acquires a minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Completing homework: 0–15 p. Test: 0–25 p. Seminar paper preparation: 0–20 p. b) final assessment: Oral and written final exams: 0–40 p. (written part: 0–25 p.; oral part: 0–20 p.)	
Learning objectives: The student understands Russian on the macrosyntactic level and perceives syntax as a functional component of the language system. They know and use the respective concepts and terminology, and understand that this is core knowledge and a necessity in any foreign language study (language teaching as well as translation). The student understands how the language relates to the cultural and social development and national cultural sovereignty. They understand the social position and function of the Russian language in the broader social, cultural, and pragmatic contexts and how these compare to the Slovak realities. They can apply this specialised knowledge in practice (Slovak vs. Russian comparative viewpoint) to develop communication-pragmatic competences and skills related to the analysis and creation of different types of texts in Russian, and to cultivate their interpretation skills useful in a variety of communication situations. The student understands the generalisations and systematically develops their communication and cultural competences. They also understand the information on the formal as well as semantic levels. They can describe texts as speech units in terms of linguistics, textocentrism, pragmatism, and cognitive aspects. The student understands the principles of text analysis and can use them in practice to characterise a text in terms of linguistics, semantics, and composition. They master the analytic methods and text creation principles, can analyse the linguistic specificities of a text (use and purpose).	
Brief outline of the course:	

Text linguistics as a discipline and academic subject.
 History of text linguistics.
 Structure of a scholarly text. Composition (paragraphs).
 Text markers, categories, functions. Structure (formal and semantic) and attributes of a text.
 Text units. Complex syntactic units (сложное синтаксическое целое).
 Relationships within complex syntactic units (serial, parallel, logical) and the language means.
 Formal grammatical categories of a text.
 Extratextual references.
 Intertextuality.
 Typology of texts (description, narration, reflective essay, directive).
 Dialogue as a specific type of text. Text vs. hypertext – discourse.
 Sensory and formal text categories (continuum, retrospection, prospection, integration, completeness), linear and vertical composition.
 Extratextual and intratextual references.
 Text typology.

Recommended literature:

ČERŇAVSKAJA, V. Je.: Lingvistika teksta: Polikodovost', intertekstual'nost', interdiskursivnost'. Moskva : LIBROKOM 2009.
 KOŠEVAJA, I. G.: Tekstoobrazujuščije struktury jazyka i reči. Moskva : URSS 2018.
 VALGINA, N. S.: Teorija teksta. Moskva : Logos 2003. Dostupné na internete: https://pseudology.org/Literature/ValginaNS_TeoriyaTeksta2.pdf
 GALPERIN, I. R.: Tekst kak objekt lingvističeskogo issledovania. Moskva : URSS 2009.
 TURAJEVA, Z. Ja.: Lingvistika teksta. Moskva : LIBROKOM 2018.
 FILLIPOV, K. A.: Lingvistika teksta. Kurs lekcij. Sankt-Peterburg : Izd-vo SPb un-ta, 2003. Dostupne na internete: <https://zadocs.ru/pravo/12403/index.html>.
 SOLGANIK, G. Ja.: Očerki modal'nogo sintaksisa. Moskva : FLINTA; Nauka 2010.
 BOLOTNOVA, N. S.: Kommunikativnaja stilistika teksta. Slovar - tezaurus. Moskva : FLINTA; Nauka 2009.

Language of instruction:

Slovak, Russian B2 – C1

Notes: student time load:

150 h.
 Combined study (lectures/seminars/consultations): 39 h.
 self-study: 26 h.
 completing homework: 25 h.
 seminar paper preparation 20 h.
 studying for test: 20 h.
 preparation for the final exam: 20 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 54

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
42.59	14.81	22.22	12.96	5.56	0.0	1.85	0.0

Instructor: doc. Viktoria Liashuk, CSc.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-tpc-01	Course name: Text in Computer Processed Communication
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: Case study – discussion (0–30 p.), continuous test (0–20 p.) b) final assessment: text (student's selection from the offer), colloquium (0–50 p.). Maximum score: 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 65 for completing the given requirements.	
Learning objectives: 1. The student: can identify the essence, understands the concepts and terminology, and cognitively process the aspects of electronic communication 2. understands the major cognitive-communication relationships in electronic communication 3. understands in which aspects general communication changes/remains the same in the e-environment 4. assumes critical attitudes to different media structures and their programme offer	
Brief outline of the course: Cultural aspects of language communication in an electronic environment. Electronic environment and media communication. The relationship between oral and written forms of communication in the electronic environment. Computer mediated communication and journalism. Contact communication in electronic periodicals. The essence of communication hybrids and their functions in computer mediated communication. Genre intersections in weblogs. The text model in the multimedia environment. Multimedia presentations – a genre outline.	
Recommended literature: 1. BAUMAN, Z.: Tekutá modernost. Praha : Mladá fronta, 2002. 2. BEDNÁŘ, V.: Internetová publicistika. Praha : Grada Publishing, 2011. 3. FAIRCLOUGH, N.: Discourse and Social Change. Cambridge : Polity Press, 1992. 4. HALLIN, D. C. – MANCINI, P.: Systémy médií v postmoderním světě. Praha : Portál, 2008. 5. HOFFMANNOVÁ, J. – ČMEJRKOVÁ, S. (eds.): Jazyk – média – politika. Praha : Academia, 2003.	

6. HOMOLÁČ, J. a kol.: Míšení žánrů, stylů a diskurzů v internetové komunikaci. Praha : Academia, 2022.
7. JABŁOŃSKI, A. a kol.: Politický marketing. Brno : Barrister & Principal, 2006.
8. JANDOVÁ, E.: Konverzace na WWW chatu. Ostrava : FF OU, 2006.
9. JUNKOVÁ, B.: Jazyková dynamika současné publicistiky. Praha : ARSCI, 2010.
10. KOUKOLÍK, F.: Sociálně úspěšní psychopati aneb Vzpoura deprivantů 1996 – 2020. Praha : Galén, 2020.
11. KRIŠTOF, P. – SÁMELOVÁ, A. – VADÍKOVÁ, K. M.: Tekutá výhovorka na Slovensku. Trnava : Trnavská univerzita, 2021.
12. MARMION, J.-F (ed.): Psychológia stupidity. Bratislava : Vydavateľstvo Motýľ, 2023.
13. McLUHAN, H. M.: Člověk, média a elektronická kultura. Brno : Jota, 2000.
14. PATRÁŠ, V.: Sociolingvistické aspekty elektronicky podmienenej komunikácie. Karviná : OPF SU, 2009.
15. PÍSECKÝ, M. – KOŽÍŠEK, V.: Bezpečně n@ internetu. Průvodce chováním ve světě online. Praha : Grada, 2016.
16. RUSNÁK, J.: Homo popularis: homo medialis? Popkultúra v elektronických médiách. Prešov : FF PU, 2013.
17. SAK, P.: Člověk a vzdělání v informační společnosti. Vzdělávání a život v komputerizovaném světě. Praha : Portál, 2007.

Language of instruction:

Slovak

Notes: student time load:

90 h.

Presence study (L, S, C): 26 h.

Working with specialised literature and sources: 20 h.

E-learning: 10 h.

Case studies: 20 h.

Preparation for the final assessment: 14 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 11

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
63.64	0.0	36.36	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc.

Last changed: 31.01.2024

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-vdsl-02	Course name: The Great Works in World Literature II
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student prepares an essay in which he/she takes a position on the issue discussed. The final assessment is passed/failed.	
Learning objectives: 1. The student will obtain an adequate overview of the origin and functioning of selected representative literary works from several civilizational and cultural areas from medieval literature to contemporary literature; will improve in professional terminology. 2. The student will acquire the specific interpretation skills necessary when working with a literary text anchored in a radically different cultural environment, thereby strengthening tolerance towards cultural differences and the will to respect the right to be different. 3. The student is able to conduct research on the assigned topic, can identify reliable sources, select relevant information from them and present it to others in a clear and useful form. 4. The student will acquire an organized sum of knowledge and a more widely applicable set of useful habits, methods, approaches, competences applicable in the interpretation of literary and non-literary texts or other cultural phenomena from various cultural periods.	
Brief outline of the course: Some of the greatest works of the European literature from the Middle Ages to the present day will be presented. It will be a selective selection of the presentation of literary worlds and the values they created. The Divine Comedy as the main work of the Middle Ages or the Renaissance? The Middle Ages as the "cradle" of European culture and education. Testaments enfant terrible. The spiciness of the Decameron and Laura's ephemerality. From Shakespeare to French classical drama. Playwrights and their (non)dramatic characters. Fairy tales that changed the world. Shock the bourgeois! Avant-gardes in world art. Literature as a place for women. On Freedom, Being and Apricot Cocktails: Existentialism in World Literature. Crazy for Life: The Beat Generation and Their Followers. Great works in small publishers.	
Recommended literature: 1. BURKE, Peter. Kulturní historie. Dokořán, 2011. 2. MACURA, V. a kol.: Slovník světových literárních děl. 3. PIŠŮT, M.: Dejiny svetovej literatúry (I., II.). 4. Malá encyklopédia spisovateľov sveta	

5. VANTUCH, A.: Dejiny francúzskej literatúry.
6. BAŠTÍN, Š.: Dejiny anglickej a americkej literatúry.
7. STROMŠÍK, J.: Od Grimmshausena k Dürenmattovi – Kapitoly z nemecké literatury.
8. CVRKAL, I.: Z dejín európskych literatúr 20. storočia.
9. CVRKAL, I.: Kapitoly z moderny, avantgardy a postmoderny.
10. NEZVAL, V.: Moderní básnické smery.
11. KASÁČ, Z.: Svetová literatúra 20. storočia.
12. Heslo Svetová literatúra, v: <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///svetova-literatura>
13. <http://encyclopedia.thefreedictionary.com/Literature>

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

90 hours, of which 26 hours full-time, 64 hours self-study

Course assessment

The final number of assessed students: 23

abs	n	p	v
95.65	4.35	0.0	0.0

Instructor: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., prof. PaedDr. Martin Golema, PhD., doc. Ivan Jančovič, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD., Mgr. Eva Pršová, PhD., doc. PaedDr. Jozef Tatár, PhD., Mgr. Eva Urbanová, PhD.

Last changed: 19.09.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-fil-004	Course name: The Philosophy of Science
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: Test in the 1st thematic area: 0-20 points Test in the 2nd thematic area: 0-20 points Test in the 3rd thematic area: 0-20 points b) final assessment: Final essay: 0-40 points	
Learning objectives: Students: 1. Will be able to identify basic problems of the contemporary philosophy of science, 2. Will understand basic solution to selected problems, 3. Will be able to critically evaluate and compare considered concepts, 4. Will be experts on selected topic in the modern philosophy of science, 5. Will be familiar with authors who are most influential in contemporary scientific philosophy.	
Brief outline of the course: 1. Scientific realism - unobservable entities and processes, scientific realism, no-miracles argument, pessimistic meta-induction, indistinctness, abduction, structural realism, social constructivism. 2. Time, space and space-time – subjectivist and conventionalist understanding of time, time as change, time and natural laws, relational and substantial understanding of time and space, the passage of time, space-time and relativity of movement, relativity of simultaneity, four-dimensional world. 3. Causation – causal relata, the singular and universal understanding of causation, regularity theory, counterfactual theory of causation, the manipulationist theory of causation, processual theories of causation.	
Recommended literature: 1. MIHINA, F. – SEDOVÁ, T. – ZOUHAR, M. (eds.): Logický pozitivizmus. Malá antológia filozofie XX. storočia. Zväzok III. Bratislava, Iris, 2006. 2. SCHMIDT, M. a TALIGA, M. (2013): Filozofia prírodných vied. Aleph, Bratislava. 3. VICENÍK, J. (1988): Spory o charakter metodológie vied. Pravda, Bratislava.	

4. ZELENÁK, E. (2008): Moderné teórie vysvetlenia a príčinnosti. Katolícka univerzita v Ružomberku, Ružomberok.

Language of instruction:

Notes:student time load:

Student time load: 150 hrs

Combined studies (L, S, C): 26 hrs

Library study: 24 hrs

Preparation and writing of essay: 55 hrs

Preparation for tests: 45 hrs

Course assessment

The final number of assessed students: 34

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
26.47	32.35	17.65	5.88	5.88	5.88	5.88	0.0

Instructor: doc. Mgr. Martin Schmidt, PhD.

Last changed: 30.11.2021

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-tlk-01	Course name: Theory of Literary Criticism
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 2., 4.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: Upon completion of the semester, the student takes the final test. Credits will not be awarded to a student who scores less than 65 points. The student has the right to one resit. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. Written exam: 100 p. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. Written exam: 100 p.	
Learning objectives: The student learns about the phases of the literary-critical process and analytical-interpretive reading of specific texts and develops the ability of literary-critical thinking, which can be applied to other courses within their master study.	
Brief outline of the course: The concept, subject matter, and place of literary criticism in literary studies. The relationship of literary studies, literary criticism, and other humanities. Types and methods of literary criticism throughout the history. Literary criticism – nature, procedures, critical cognitive process and its phases. Literary criticism in practice. Literary criticism and readers. Genres of literary criticism. The pragmatic function of literary criticism and the structure of expressive means in a critical text. Review as a genre – author, topics, functions. Up-to-date reflection of literary values.	
Recommended literature: HÁJEK, J. 1986. Teorie umělecké kritiky. Praha : SPN, 1986. ČERNÝ, V. 1968. Co je kritika, co není a k čemu je na světě. Brno : Nakladatelství Blok, 1968. ŠMATLÁK, S. 1973. Komunikačný štatút literárnej kritiky. In: Literárna komunikácia. Editor A. Popovič. Martin : Matica slovenská, 1973. K teoretickým a praktickým aspektom slovenskej literárnej kritiky po roku 2000. Ed. Marta Součková. Prešov : Filozofická fakulta PU v Prešove, 2019.	

KLAPÁKOVÁ, M. 2020. Perspektívy prítomnosti. Metakritika slovenskej literatúry po roku 2000. Prešov : Filozofická fakulta PU v Prešove, 2020.

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

150 h.

Combined study (L, S, C): 46 h.

Self-study for the written test: 104 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 3

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
66.67	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Martina Kubealaková, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-tto-01	Course name: Toponomastics
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) Continuous assessment: evaluation of specialised discussions at seminars (0–50 p.) b) During the semester, the student creates and presents a seminar paper (0–50 p.). Final assessment: A – 100–94% (Excellent), B – 93–87% (Very Good), C – 86–80% (Good), D – 79–73% (Satisfactory), E – 72–65% (Passing).	
Learning objectives: The student: <ol style="list-style-type: none"> 1. can characterise the basic toponomastic terms 2. can evaluate the linguistic and extralinguistic influence on toponyms 3. understands how toponyms are used in social groups 4. can prepare and implement heuristic research of toponymy, hydronymy, urbanonymy; collect, sort, process, and interpret the material. 5. can interpret toponyms from the lexical-semantic and word-formation viewpoints. 	
Brief outline of the course: Specific features of toponomastics within onomastics. Toponyms – functioning in social practice, typological analysis – geographical names, hydronyms, oikonoms, urbanonyms... Toponyms in society and social communication – social toponyms. Teacher vs. toponomastic research.	
Recommended literature: KRŠKO, J. 2014. Úvod do toponomastiky. Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, Filozofická fakulta, 2014. 176 s. ISBN 978-80-557-0729-7. KRŠKO, J. 2016. Všeobecnolingvistické aspekty onymie. (Z problematiky onymického komunikačného registra). Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici – Belianum, Filozofická fakulta, 2016. 146 s. ISBN 978-80-557-1123-2. MAJTÁN, M. 1996. Z lexiky slovenskej toponymie. Bratislava : VEDA, 1996. 191 s. ISBN 80-224-0480-2. SUPERENSKAJA, A., V. 1973. Obščaja teorija imeni sobstvennogo. Moskva : Nauka, 1973. 364 s. SVOBODA, J. a i. 1973. Základní soustava a terminologie slovanské onomastiky. In: Zpravodaj Místopisné komise ČSAV, roč. 14, 1973. 280 s. ŠMILAUER, V. 1966. Úvod do toponomastiky. Praha : SPN, 1966. 230 s. ŠMILAUER, V. 1970. Příručka slovanské toponomastiky. Praha : Academia, 1970. 216 s.	

Šrámek, R. 1999. Úvod do obecné onomastiky. Brno : Masarykova univerzita, 1999. 191 s. ISBN 80-210-2027-X.							
Language of instruction: Slovak							
Notes:student time load: Total: 150 h. Presence study (L, S, C): 26 h. Working with specialised literature and sources: 60 h. Self-study: 17 h. Seminar paper preparation: 40 h. Seminar paper presentation: 6 h. Semestral paper presentation: 1 h.							
Course assessment The final number of assessed students: 0							
A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: prof. Mgr. Jaromír Krško, PhD.							
Last changed: 28.10.2022							
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.							

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-trs-005	Course name: Translated Literature and Interliterary Relationships
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: The student has to pass the final test focused on translated literature and its history as well as interliterary relationships. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). Credits are assigned if the student collects the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. a) continuous assessment: Seminar paper b) final assessment: Final written test	
Learning objectives: The student 1) understands the diachronic and synchronic development of translation 2) can characterise the stages of translation history and analyse the selected translated works 3) can identify and understands the interliterary relationships of a translated work (translation/translator as a contact mediator).	
Brief outline of the course: The concept of translated literature and its place in the interliterary process. The origins of translated literature – ancient translations. From ancient authors towards contemporary European literature. The language specifics of translated literature – Czech and Slovak as the target languages. The topics addressed in the translated literature within different periods: Pre-Romanticism, Romanticism, Realism, Modernism, Socialism. Interliterary communities. The interliterary process, searching for differences, analogies, and confrontations within a text. Dual affiliation/multiaffiliation in translators. Bilateralism and polyliterariness. The systematically developed dual affiliation. The role and place of translated literature today. Manipulation and propaganda in translation. Major Slovak translators.	
Recommended literature: 1. BEDNÁROVÁ, K. (2015) Rukoväť prekladu na Slovensku I. (18. a 19. storočie). Bratislava: Univerzita Komenského, 2015. 2. BEDNÁROVÁ, K. (2015) Rukoväť prekladu na Slovensku II. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí). Bratislava: Univerzita Komenského, 2015.	

3. BILOVESKÝ, V. – ŠUŠA, I. (2012) Banskobystrická translológia. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied, 2012.
4. HUŤKOVÁ, A. (2003) Vybrané kapitoly z dejín prekladu literárno-umeleckých textov. Banská Bystrica : Filologická fakulta, 2003.
5. ĎURIŠIN, D. (1992) Čo je svetová literatúra? Bratislava : Obzor, 1992
6. PASSIA, R. – MAGOVÁ, G. (Eds.) (2015) Deväť životov. rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram. 2015.
7. FELIX, J. (1999) Slovenský preklad v perspektíve histórie a dneška. In: Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade. Editorka: Dagmar Sabolová. Bratislava : Veda, Vydavateľstvo SAV a Ústav SAV, 1999.
8. CHALUPA, J. – REICHWALDEROVÁ, E. Danza de máscaras: motivaciones políticas e ideológicas de las transformaciones de las imágenes mediáticas: Picasso, García Lorca y Orteg y Gasset en la prensa checoslovaca. Sevilla: Caligrama, 2021.
9. ŠUŠA, I. (2014) Úvod do štúdia prekladovej literatúry. Banská Bystrica: Belianum, 2014.
10. FRANEK, L. (2015) Štatút komparatistiky v slovenskej literárnej vede. In Slavica literaria 18, 2015, 1, s. 41-52.
11. Zborníky Preklad a tlmočenie (1-11) a Preklad a kultúra (1-4). Banská Bystrica : Filologická fakulta, Fakulta humanitných vied a Filozofická fakulta UMB (1997-2014) a Nitra : Filozofická fakulta UKF (2004-2014)

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

150 h. Combined study (lectures/seminars/consultations): 26 h. Self-study (of specialised literature): 24 h. Analysis of a selected translation: 30 h. Seminar paper preparation and presentation: 30 h. Studying for the final test: 40 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 132

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
22.73	43.18	16.67	12.88	3.79	0.76	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.

Last changed: 21.04.2023

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-rus-202	Course name: Translation Seminar
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: A (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester: 1.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, the student completes and submits three translations. At the end of the semester, they complete a translation related to the topics and contents addressed throughout the course. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements. The grading scale: A (100–94%), B (93–87%), C (86–80%), D (79–73%), E (72–65%). a) continuous assessment: Completion and submission of three translations during the semester (1 translation = 20 p.) b) final assessment: Final translation (related to the topics and contents addressed throughout the course) – 40 p.	
Learning objectives: The student develops practical translation skills necessary to deal with humanities and media. The student knows the attributes and tools used in the written and oral media communication (mainly journalism), humanities, and specialised discourse. They can select the proper strategy and translation procedure. They can use translation instruments and create quality lexicographic tools such as specialised glossaries. The student is familiar with the sociopragmatic and communication contexts of the Russian language and applies them in practical translation (journalism, humanities). They know how and where to find relevant information and synthesise it to translate from Russian into Slovak.	
Brief outline of the course: How the language functions in society and interpersonal communication. Media communication in the broader social, cultural, and pragmatic context. Stylistic specificities of the journalistic style. Genre analysis. Language means of the journalistic style: lexicology, phraseology, syntax, formal aspects. Translation analysis, glossary creation, translation of specialized texts (journalism, humanities) and simple specialised text focused on: (new) media, political situations, current issues, major world organisations.	
Recommended literature: 1. АЛЕКСЕЕВА, И. С.: Текст и перевод. Вопросы теории. Moskva: 2008. 2. ИЛЬИНА С. А.: Синтаксис письменной книжной речи. Moskva: 2008.	

3. GROMOVÁ, E.: Interpretácia v procese prekladu. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa 1996.
4. ДЕРЯГИНА С. И.: В газетах пишут..., Moskva: 2005.
5. Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr. M. Kusá, N. Rondziková (eds.). Bratislava: Ústav svetovej literatúry, VEDA, vydavateľstvo SAV 2020.

Language of instruction:

Slovak, Russian C1

Notes:student time load:

150 hours.

Combined study (S, C): 26 h.

self-study: 24 h.

individual translation and glossary creation: 100 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 38

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
65.79	21.05	7.89	2.63	0.0	0.0	2.63	0.0

Instructor: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Mgr. Igor Cintula, PhD.

Last changed: 02.11.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ajm-313	Course name: Turkish Language 1
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, students will take a written test that will verify the practical use of their knowledge. They will take a written test with variable assignments for the practical application of theoretical knowledge and take the final oral exam after the end of the semester. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%). a) continuous assessment: a) written test – 40 points b) final assessment: b) final written examination: 0 – 60 points	
Learning objectives: Students will be able: 1. to talk about places/directions/family/occupation in Turkish, 2. to listen to and understand some simple short dialogues in Turkish, 3. to read some texts in Turkish, 4. to write some texts in Turkish.	
Brief outline of the course: 1. Greeting 2. Daily Life 3. Our family and our relatives 4. Time is passing 5. Enjoy your mail 6. Bureaucracy everywhere 7. The future will come some day also 8. He said something 9. Different worlds and lifes 10. Our media 11. Healthy living	

12. Travel

Recommended literature:

1. Gökkuşuğu Türkçe Eğitim Kitabı (Rainbow Turkish Education Book), Mgr Öztürk TUNCAY, Dilset, 2014.
2. Yeni Hayat (New Life), Gedik Enver, Mevsimler, 2015.
3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Prof Dr. Güzel Abdurrahman, Akçağ, 2002.
4. Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, Aslan Derya and Doğan Birsen, Ekin, 2013.
5. Haydi Türkçe Öğrenelim, commision, Yunus Emre enstitüsü, 2015.

Language of instruction:

English language B2

Notes:student time load:

student workload: 90 hrs.

seminars: 13

study for the continuous written test: 30 hrs.

study for the final oral exam: 47 hrs.

Course assessment

The final number of assessed students: 105

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
58.1	6.67	9.52	12.38	1.9	11.43	0.0	0.0

Instructor: prof. Ruhi İnan, PhD.

Last changed: 16.08.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ajm-314	Course name: Turkish Language 2
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 2.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, students will take a written test that will verify the practical use of their knowledge. They will take a written test with variable assignments for the practical application of theoretical knowledge and take the final oral exam after the end of the semester. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%). a) continuous assessment: a) written test – 40 points b) final assessment: b) final written examination: 0 – 60 points	
Learning objectives: Students will be able: 1. to talk about places/directions/family/occupation in Turkish, 2. to listen to and understand some simple short dialogues in Turkish, 3. to read some texts in Turkish, 4. to write some texts in Turkish.	
Brief outline of the course: 1. Greeting 2. Daily Life 3. Our family and our relatives 4. Time is passing 5. Enjoy your mail 6. Bureaucracy everywhere 7. The future will come some day also 8. He said something 9. Different worlds and lifes 10. Our media 11. Healthy living	

12. Travel
13. Turkish culture and identity
14. Lifestyle

Recommended literature:

1. Gökkuşuğu Türkçe Eğitim Kitabı (Rainbow Turkish Education Book), Mgr Öztürk TUNCAY, Dilset, 2014.
2. Yeni Hayat (New Life), Gedik Enver, Mevsimler, 2015.
3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Prof Dr. Güzel Abdurrahman, Akçağ, 2002.
4. Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, Aslan Derya and Doğan Birsen, Ekin, 2013.
5. Haydi Türkçe Öğrenelim, commission, Yunus Emre enstitüsü, 2015.

Language of instruction:

English language B2

Notes:student time load:

student workload: 90 hrs.
seminars: 13
study for the continuous written test: 30 hrs.
study for the final oral exam: 47 hrs.

Course assessment

The final number of assessed students: 54

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
70.37	12.96	11.11	5.56	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: prof. Ruhi İnan, PhD.

Last changed: 16.08.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-ajm-315	Course name: Turkish Language 3
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 Method of study: combined	
Number of credits: 3	
Recommended semester/trimester: 1., 3.	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: During the semester, students will take a written test that will verify the practical use of their knowledge. They will take a written test with variable assignments for the practical application of theoretical knowledge and take the final oral exam after the end of the semester. The maximum number of points for the continuous and final assessment is 100. Credits will be assigned to the student who acquires a minimal 65 out of 100 points for the fulfilment of the given conditions. The evaluation will be based on the ECTS grading scale: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79- 73%), E (72- 65%). a) continuous assessment: a) written test – 40 points b) final assessment: b) final written examination: 0 – 60 points	
Learning objectives: Students will be able: 1. to talk about places/directions/family/occupation in Turkish, 2. to listen to and understand some simple short dialogues in Turkish, 3. to read some texts in Turkish, 4. to write some texts in Turkish.	
Brief outline of the course: 1. Greeting 2. Daily Life 3. Our family and our relatives 4. Time is passing 5. Enjoy your mail 6. Bureaucracy everywhere 7. The future will come some day also 8. He said something 9. Different worlds and lifes 10. Our media 11. Healthy living	

12. Travel
13. Turkish culture and identity
14. Lifestyle

Recommended literature:

1. Gökkuşuğu Türkçe Eğitim Kitabı (Rainbow Turkish Education Book), Mgr Öztürk TUNCAY, Dilset, 2014.
2. Yeni Hayat (New Life), Gedik Enver, Mevsimler, 2015.
3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Prof Dr. Güzel Abdurrahman, Akçağ, 2002.
4. Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, Aslan Derya and Doğan Birsen, Ekin, 2013.
5. Haydi Türkçe Öğrenelim, commission, Yunus Emre enstitüsü, 2015.

Language of instruction:

English language B2

Notes:student time load:

student workload: 90 hrs.
seminars: 13
study for the continuous written test: 30 hrs.
study for the final oral exam: 47 hrs.

Course assessment

The final number of assessed students: 12

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
33.33	0.0	8.33	41.67	0.0	16.67	0.0	0.0

Instructor: prof. Ruhi İnan, PhD.

Last changed: 16.08.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: 2d-FS1-003		Course name: Univerzitný folklórny súbor 1	
Type, extent and method of instruction:			
Form of instruction: Seminar			
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
Recommended number of periods: 26			
Method of study: combined			
Number of credits: 3			
Recommended semester/trimester: 1., 3.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment			
The final number of assessed students: 16			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. art. Martin Urban, PhD.			
Last changed: 04.04.2023			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: 2d-UKO1-003	Course name: Univerzitný komorný orchester 1		
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Seminar Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 26 Method of study: combined			
Number of credits: 3			
Recommended semester/trimester: 1., 3.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment The final number of assessed students: 1			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Pavel Martinka, PhD.			
Last changed: 04.04.2023			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica			
Faculty: Faculty of Arts			
Code: 2d-SPZ1-003		Course name: Univerzitný spevácky zbor 1	
Type, extent and method of instruction:			
Form of instruction: Seminar			
Course type: C (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses)			
Recommended number of periods: 26			
Method of study: combined			
Number of credits: 3			
Recommended semester/trimester: 1., 3.			
Level: II.			
Prerequisites:			
Course completion conditions:			
Learning objectives:			
Brief outline of the course:			
Recommended literature:			
Language of instruction:			
Notes:student time load:			
Course assessment			
The final number of assessed students: 5			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
Instructor: Mgr. Pavel Martinka, PhD.			
Last changed: 04.04.2023			
Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.			

Course Description

University: Matej Bel University in Banská Bystrica	
Faculty: Faculty of Arts	
Code: 2d-mvl-01	Course name: Untraditional Methods in Literature Teaching
Type, extent and method of instruction: Form of instruction: Lecture / Seminar Course type: B (A - Compulsory courses, B - Compulsory elective courses, C - Elective courses) Recommended number of periods: 13 / 13 Method of study: combined	
Number of credits: 5	
Recommended semester/trimester:	
Level: II.	
Prerequisites:	
Course completion conditions: a) continuous assessment: Presentation topic 1: 30 p. Presentation topic 2: 30 p. Teaching material preparation: 20 p. Preparation, organisation, and implementation of extracurricular literary education: 20 p. b) final assessment: Based on the continuous assessment. The maximum number of points consisting of continuous and final assessment is 100. Credits are assigned to the student who acquires the minimum of 65 points out of the possible 100 for completing the given requirements.	
Learning objectives: Upon completion of the course, the student: <ol style="list-style-type: none"> 1. understands, can explain and use the following in their lesson preparation: theoretical knowledge of literary studies, didactics, education sciences 2. can select appropriate didactic methods to mediate the literary subject matter in an untraditional space and time 3. applies theoretical knowledge to model situations focused on investigating literary, cultural, regional, and educational problems 4. can evaluate whether the methodology selected is suitable for the given subject matter 5. can analyse and evaluate literature lessons in terms of procedures and goals, and can interpret texts in terms of specific categories 6. creates model projects using untraditional methods. 	
Brief outline of the course: The tradition of literary education in Slovakia. Untraditional methods in literature teaching at primary and secondary levels of education. Creatively application of methodology in different schools and grades. Didactic games. Interdisciplinarity in literary education. Extracurricular literary education. Libraries, discussions, creative writing, art workshops, creative drama in literature teaching, literary excursion at primary and secondary schools. Museums and regional literary education. Literature in a theatre, drama, puppet theatre, theatre for children and youth, literature in music, literature and dance. Interdisciplinary relationships in project-based literature teaching. Untraditional approach to regional literature (topic 1). Literary projects (topic 2).	
Recommended literature:	

1. MACHKOVÁ, E.: Metodika dramatickej výchovy.
2. OBERT, V. Komunikatívnosť v čitateľskej recepcii a interpretácii. Skriptum. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 1998. 151 s.
3. PRŠOVÁ, E.: Rozvoj literárnej kompetencie metódami tvorivej dramatiky. Banská Bystrica : FHV UMB, 2010.
4. Pršová, E.: Aktivizácia žiakov metódami dramatickej výchovy. Banská Bystrica 2000.
5. SILBERMAN, M. 101 metód pro aktivní výcvik a vyučování. Praha: Portál, 1997.
6. TUREK, I. Inovácie v didaktike. Bratislava: Metodicko#pedagogické centrum, 2004.
7. Časopisecké a novinové pramene.
8. Pršová, E.: Aktivizácia žiakov metódami dramatickej výchovy. Banská Bystrica 2000.
9. Valenta, J.: Metody a techniky dramatické výchovy. Praha 1998.
10. Way, B.: Rozvoj osobnosti dramatickou improvizáci. Praha 1996.

Language of instruction:

Slovak

Notes:student time load:

150 h.

Presence study: 26 h.

Self-study: 50 h.

Combined study (S, C): 50 h.

Creating presentations: 24 h.

Course assessment

The final number of assessed students: 61

A	B	C	D	E	FX	FX(1)	n
85.25	13.11	1.64	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Instructor: Mgr. Eva Pršová, PhD., Mgr. Eva Urbanová, PhD.

Last changed: 28.10.2022

Approved by: doc. Viktoria Liashuk, CSc., Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc.